



برج مہتمم سیم صاحب جہانگیر

۲۹  
۵۲

۲۳  
۶۲

# جیلاد کی نسوانی نیا

مُصَنَّف

نصیر الدین ہاشمی

۱۳۴۳  
۱۹۲۴

ادارہ اوجید پریسنگ

۲  
۱۲

قیمت

97.

SUBPTO

MAAY  
CC

CHL-ETHD-2002

✓

100  
100  
100

# اِنْشَاب

---

میں اپنی اس ناپیدِ تَضَیْف کو بعدِ فخر و مباہاتِ علیا حضرت ہرآنہیں  
شہزادی کو شہوارِ دردِ انیمِ صاحبِ باقائہا کے اسمِ گرامی سے معنون کرنے کی عزت  
مائل کرتا ہوں جسکی اجازت کمالِ سرپرستی علمِ مجھے عطا فرمائی گئی ہے۔  
کلاہِ گوشہِ دہقانِ بے آفتاب رسید

ہاشمی



# فہرست مضامین

ردیف	عنوان	صفحہ	صفحہ	ردیف	عنوان
۱	فہرست ہذا	۱	۱۴	۵۳	بیگم ہدی نواز جنگ
۲	حرب آغاز	۳	۱۷	۵۸	سنزیر کت رائے
۳	پیش لفظ	۶	۱۸	۶۰	بیگم سہا درخان
۴	مقدمہ	۸	۱۹	۶۲	سنزیر کت جنگ
۵	جید لاداکے تئیس ستارے	۱۲	۲۰	۶۴	سنزیر نندی
۶	علیاحضرت شہزادی دہلوی	۱۳	۳۱	۶۶	بیگم زین یار جنگ
۷	شہزادی نیلا فرخنت بیگم صاحبہ	۲۲	۲۶	۶۸	معصومہ بیگم
۸	صاحبزادی شمس النساء بیگم صاحبہ	۲۶	۲۳	۷۰	نور النساء بیگم
۹	بیگم ولی الدولہ	۳۱	۲۴	۷۳	سکینہ بیگم
۱۰	بیگم ظہیر یار جنگ	۳۴	۲۵	۷۷	جہاں بانو بیگم
۱۱	بیگم کمال یار جنگ	۳۶	۲۶	۸۱	بشیر النساء بیگم
۱۲	لیڈی ہدی یار جنگ	۳۸	۲۷	۸۳	سید مجاہد ٹیڈو
۱۳	رافی شامراج	۴۱	۲۸	۸۵	سید علی منی ٹیڈو
۱۴	سنزیر سوجنی ٹیڈو	۴۳	۲۹	۸۸	ڈاکٹر سنزیر مرئی کٹھن
۱۵	صفا بیگم بیلاویں مرزا	۴۷	۳۰	۸۹	ڈاکٹر صفا بیگم

۱۰۶	منزل اول ریڈی	۳۸	۹۱	منزل چار	۳۱
۱۰۹	جید رانما کی عورتیں	۳۹	۹۳	منزل بادشاہ بیگم صوفی	۳۲
۱۲۸	خواتین دکن کی ادبی خدمات	۴۰	۹۵	منزل طیبہ باقر علی خان	۳۳
۱۴۰	جدید ادب نسوان	۴۱	۹۸	بیگم امیر حسن	۳۴
۱۶۰	طائفہ نسوان کے ذرائع بخت	۴۲	۱۰۰	س ایڈلاڈ لاء	۳۵
۱۷۸	ہمارے خاندان کی عورتیں	۴۳	۱۰۲	منزل پلے	۳۶
			۱۰۴	الحاج قیصری بیگم	۳۷

بسم اللہ الرحمن الرحیم

## حرف آغاز

میری اس کتاب میں پانچ مطبوعہ اور ایک غیر مطبوعہ مضمون شریک کیے  
پانچ مطبوعہ مضامین یہ ہیں:-

۱- حیدرآباد کی عورتیں ۲- خواتین و کن کی ادبی خدمات

۳- جدید ادب نوان ۴- طبقہ نوان کے ذرائع معیشت

۵- ہمارے خاندان کی عورتیں۔

غیر مطبوعہ مضمون ”حیدرآباد کے تینیس ستارے“ کے عنوان سے لکھا گیا ہے  
اس تینیس خواتین و کن کے مختصر حالات درج کئے گئے ہیں۔ میرا عقیدہ ہے کہ  
جب تک کسی ملک کی عورتیں ترقی نہ کریں اس وقت تک اس ملک و قوم کی ترقی  
نہیں ہو سکتی۔ ہماری ترقی نئی پود کی بہتری میں مضمر ہے۔ اسکے لئے بچے کی تعلیم یہ  
عمدہ اخلاق اور بہترین تربیت کی آمیزش ہونی چاہیے تاکہ آگے چل کر وہ میدان  
حاصل میں کامیاب اور سرخ رو ہو سکے۔ عورتیں ہی ماں بنتی ہیں۔ اس لئے  
ان کی ترقی مقدم ہے۔ موجودہ خواتین کے کارنامے ہماری نئی نسل کے لئے چراغ  
ہدایت اور سمع عمل بنتے ہیں۔ اس لئے مشاہیر خواتین کے مختصر حالات قلمبند



کئے گئے ہیں جو کسی نہ کسی وجہ سے خاص شخصیت کی مالک ہیں۔ نیز اس کتاب کے ذریعہ اردو زبان میں پہلی مرتبہ ہر تین شہزادی در شہوار دروانہ بیگم صاحبہ۔ شہزادی نیلو فرحت بیگم صاحبہ اور صاحبزادی نفیس النساء بیگم صاحبہ کے حالات شائع ہو رہے ہیں جو کتاب کے لئے موجب زینت ہیں۔

ناشکر گزاری ہوگی اگر میں سن لیلا سنی نائیڈ بی۔ اے آئز (اکسن) کا نام نہوں جن کی محسّر بانی اور توجہ فرمائی سے ہر مائیں شہزادی برار کے حالات کہنے میں مدد ملی اور جنہوں نے علیاحضرت شہزادی صاحبہ کے اسم گرامی اس کتاب کو معنون کرنے کی اجازت کے حصول میں مدد دے کر مجھے مزید تسکین کا موقع دیا۔ اسکی وجہ سے میرا اور میری کتاب کا مرتبہ بلند اور ارفع ہو گیا ہے۔

جناب نواب شہید یار جنگ بہادر کا شکر یہ بھی ضروری ہے کیونکہ آپ نے ازراہ علم دوستی شہزادی نیلو فرحت بیگم صاحبہ کے حالات غور و خوص سے ملاحظہ کرنے کی زحمت گوارا فرمائی۔ نیز منیر نواب قادر یار جنگ کا سپاس گزار ہوں جنکی توجہ فرمائی سے صاحبزادی نفیس النساء بیگم صاحبہ کے حالات ہمدست ہوئے۔

ان کے علاوہ محترمہ صنوبر بیگم ہمایوں مرزا کا شکر یہ ادا کرتا ہوں جنہوں نے پیش لفظ کہنے کی زحمت گوارا فرمائی۔ نیز مکریشہ النساء بیگم کا نام لینا لازمی ہے جن کا جامع مقدمہ میری کتاب کے لئے خاص اہمیت رکھتا ہے۔

محضی نہ رہے کہ پیش لفظ اور صفحہ آج سے دو سال پہلے صرف اول الذکر پانچ مضامین کے متعلق لکھا گیا تھا۔

اس موقع پر مجھے آوارہ ادب جدید کا ذکر اور شکر یہ ضروری ہے؟

جیب۔ رکباد کا ایک جدید اور قابل قدر ادارہ ہے جس نے تھوڑے ہی عرصہ میں  
 کئی بہترین کتابیں شائع کر کے ناموری حاصل کر لی ہے۔  
 امید ہے کہ میری یہ کتاب خواتین کے لئے ضیافت طبع اور ترقی کی  
 انگ پیدا کرنے کا موجب ہوگی۔

فقط۔  
 نصیر الدین شہمی

(جیب رکباد وکن)

جمادی الاول ۱۳۴۴ھ ۱۹۶۲ء

## پیش لفظ

— (از جناب منصف راہیگم ہایوں مرزا) —

جناب نصیر الدین ہاشمی صاحب کا نام محتاج تعارف نہیں۔ آپ کے  
بہت سے تصانیف ہیں چند کے نام لکھتی ہوں۔  
دکن میں اردو۔ یورپ میں دکنی مخطوطات۔ حضرت امجدی  
شاعری۔ مکتوبات امجد۔ مقالات ہاشمی۔ رہبر ہند یورپ  
خواتین عہد عثمانی وغیرہ

اسکے سوائے اکثر رسالوں میں مضامین بھی لکھا کرتے ہیں جو مقبول ہوتے ہیں۔ بے  
طری خوبی مضامین میں یہ ہوتی ہے کہ عورتوں کی ترقی اور بھلائی کے لئے  
آپ کا قلم روانی سے چلتا ہے۔ ہمیشہ آپ کو فکر ہے کہ عورتیں ترقی کریں۔ ان کا  
خیال ہے کہ جب تک عورتیں تعلیم یافتہ نہ ہوں گی مرد ترقی نہیں کر سکتے۔ آپ کا یہ  
خیال بہت ٹھیک ہے لیکن اکثر مرد اپنے ہی فرقہ کی ترقی کی فکر میں لگے رہتے ہیں  
ان کو عورتوں کی ترقی کا خیال ہی نہیں ہوتا۔ ہاشمی صاحب کی یہ کتاب جس کا نام

انہوں نے جیسا کہ کتاب کی نسوانی دنیا رکھا ہے۔ اس میں کے مضامین بھی عورتوں کے بارے میں لکھے گئے ہیں۔ اور وہ جو لکھتے ہیں اس میں عورتوں کی تعریف ہی نہیں ہوتی بلکہ جو سچا واقعہ ہوتا ہے وہ لکھتے ہیں۔ چنانچہ ایک مضمون اپنے خاندان کی عورتوں کے حالات پر لکھا ہے۔ اس میں عورتوں کی تعریف بھی ہے اور ان کی کمزوریوں کا ذکر بھی ہے۔ مجھے ان کا وہ مضمون بہت پسند آیا ہے ہاشمی صاحب کی علمی خدمت اور عورتوں کی ترقی پر مضامین لکھنے پر تیار کیا دیتی ہوں اور خدا سے دعا ہے کہ آپ کی کتاب "حیدر آباد کی نسوانی دنیا" قبول ہو اور ہاشمی صاحب کو خدا ہمیشہ ہی توفیق دے کہ وہ عورتوں کی ترقی اور فلاح پر مضامین لکھتے رہیں۔ فقط

صغیر اہمالیون مرزا

صغیر منزل ہمایون نگر۔ حیدر آباد دکن

۲۳۔ فروری ۱۹۲۷ء

## مقدمہ

( از شیخ الاسلام سید محمد صالح المنجد )

ادبی حلقوں میں کون ہے جو نصیر الدین صاحب شہمی سے اور ان کی ادبی خدمات سے واقف نہیں۔ مجھے اس وقت صنف کا تعارف مقصود نہیں۔ بلکہ ان کی اس نئی کتاب سے روشناس کرانا ہے جو موصوف کی سولہویں تصنیف ہے۔ یہ خواتین سے متعلق اُن مفید مضامین کا مجموعہ ہے جو رسالہ عصمت - شہاب اور سب رس میں مختلف اوقات میں شائع ہوئے تھے عنوانات یہ ہیں :-  
جید راہ کی عورتیں - خواتین دکن کی ادبی خدمات - جدید ادب نسوان - طبقہ نسوان کے ذرائع معیشت - ہمارے خاندان کی عورتیں۔

جس طرح ہر ملک اور ہر قوم کی زبان - رنگ روپ - خصائل اور سیلانات جدا ہوتے ہیں اسی طرح ان کی طرز معاشرت اور رہنے پہننے کے طریقے بھی مختلف ہوتے ہیں۔

---

اس مقدمہ آج سے تقریباً دو سال پہلے لکھا گیا تھا اس کے بعد میری ادبی زندگی میں

لیکن منحنی و نفیاتی نیرنگوں کے باوجود بے شمار طور طریقے ایسے بھی ہیں جو مزاج انسانی کا جزو لا ینفک بن گئے ہیں۔ وہ چیز بھی جسے نہایت گہرے میں انھیں طور طریقوں کا ایک عجوبہ مرکب ہے۔ عورت خواہ کرہ ارض کے کسی حصے پر ہو، اپنے انہیں طور طریقوں یا خصوصیات کی بدولت عورت بنتی ہے اور سدا عورت ہی نظر آتی ہے عہر رنگ میں بہار کا اثبات چاہیے۔

کثرت میں وحدت کا یہ رنگ غالباً تصنیف کا بنیادی موضوع ہے ! لہذا اس کتاب کے نام ”حیدرآباد کی عورتیں“ سے صریح یہ نہ سمجھنا چاہیے کہ یہاں کی عورتیں کچھ اپنی صنف سے مختلف ہیں۔ یا ان میں کوئی ایسی خصوصیت پائی جاتی ہے جو انہیں نظر نہیں آتی۔

میرا تو یہ خیال ہے کہ حیدرآباد کے بدلے ہندوستان کے کسی اور شہر کا نام لکھ دیا جائے تو سارے مضمون میں چند ہی مقامات ایسے ہونگے جہاں ٹھہری بہت تریم کی ضرورت پڑے گی؛ اس ٹھہری بہت تریم کے بعد جو کچھ لکھا ہے پس وہی نوآئین کن کی خصوصیات ہیں، ورنہ یہاں کی عورتیں بھی اسی طرح منفرد ہو سکتی ہیں جس طرح دوسرے ممالک، یا کم از کم ہندوستان کے دوسرے اقطاع کی عورتیں!

الغرض، کیا یہ امر واقعہ نہیں کہ حالات اور بود و باش کے طریقوں میں آئے دن تغیرات کا ہونا ایک لازمی امر ہے۔ حیدرآباد اور حیدرآبادی طرز معاشرہ وہ نہیں جو آج سے پچیس تیس سال پہلے تھی۔ زمانے کے ساتھ ساتھ حالات بھی بدلتے اور نت نئے روپ اختیار کرتے ہیں۔

ہاشمی صاحب نے بڑی محنت اور کاوش سے کون کے گرمیت طبقے کو  
علیحدہ علیحدہ پیشے، فنون وغیرہ میں تقسیم کر کے رہنے رہنے کے طور و طریق پر بھی  
کافی روشنی ڈالی ہے۔ دوسرے مضامین میں بھی حیدر آباد کی طرز معاشرت کے  
کسی نہ کسی پہلو کو اجاگر کیا گیا ہے یقین ہے کہ اس مجموعے کی اشاعت زندہ  
موضوعین کے لئے کون کی معاشرت اور عام حالات سے باخبر کر کے کیلئے نہایت  
سودمند ثابت ہوگی۔

تجربہ سے یہ ثابت ہو چکا ہے کہ تاریخ کی بعض چھوٹی چھوٹی باتوں سے  
بہت بڑے اور بعض دفعہ نہایت اہم واقعات کا پتہ بہ آسانی مل جاتا ہے۔  
اس لئے ایسے مضامین اور تذکروں کا اگر فی الوقت خاطر خواہ استقبال و  
احترام نہ بھی ہو تو کوئی حرج نہیں، یہ محنت زندہ رہے گی، اور مستقبل ان کی  
خود قدر کرے گا۔

عہد حاضر اگرچہ ترقی یافتہ دور کہلاتا ہے مگر افسوس ہے کہ ہندوستان کی  
بہتری خواہین آج بھی عملی تعلیم اور فرض شناسی سے دو نظر آتی ہیں!  
یہ ساری دنیا جانتی ہے اور محسوس بھی کرتی ہے کہ نظامِ ستی میں عورت کا  
وجود ایک خاص وزن رکھتا ہے عورت ہی وہ چیز ہے جو ایک گھر ایک خاندان  
بلکہ ہماری قوم کی فلاح، ترقی و تنزل، نیک نامی یا بدنامی اور آسودگی یا بے  
باعث بن سکتی ہے (یہ بالآخر نہ ہوگا اگر یہ کہوں کہ عورت قوم کی سمار ہے! کیونکہ  
یہ ہی وہ ہے غرضِ خدمت گزار ہے جو اپنے خون اور نازک ذاتِ ان ہاتھوں سے  
قوم کے لئے نیک دل، قوی، اور بہادر افراد تیار کرتی ہے! نیک اور قابل ان

موجب خیر و برکت اور ایک لازوال دولت ہے، لازوال اس طرح کہ اس کے بعد بھی اس کے گائے ہوئے پودے بارور ہو کر دنیا میں مسلسل پھولے سمیٹتے رہیں گے۔ یہی وجہ ہے کہ کلکنا انسان کے لئے تعلیم کو تربیت سے زیادہ ضروری سمجھتے ہیں جسے تربیت کہتے ہیں ایک عورت ہی کو کہنا ادا ہے۔

میرے خیال سے اختلاف ہو سکتا ہے، لیکن میرے نزدیک لڑکوں کو اس سے زیادہ لڑکیوں کی اسی تعلیم و تربیت کی جانب توجہ کرنے کی ضرورت ہے۔  
 نصیر الدین صاحب انٹیمی اردو زبان کے بھی خواہ اور خاص طور پر طبقہ نسوان کے محسن ہیں، انھوں نے اردو ادب میں خاصہ اضافہ کیا ہے اور ادب برائے نوان کے موضوع پر بھی بڑی محنت کے ساتھ مفید و کارآمد تذکرے مضامین اور کتابیں لکھے ہیں اور اپنی گونا گوں مصروفیتوں کے باوجود کچھ نہ کچھ لکھتے ہی رہتے ہیں۔ ان کی بے لاگ خدمت گزاری آلے والی تہی پودے کے لئے یقیناً مفید اور معلومات کا باعث ہوگی، ادب اور زبان کا اتنا قریبی رشتہ ہے کہ ہم ایک گود و سرے سے علیحدہ نہیں کر سکتے۔ اس دور کشا کش میں جب کہ خود باری زبان ایک صغطے میں ہے، ذرا سی امانت کو بھی اہم سمجھا جا رہے بلکہ وہ اردو زبان کی ترقی میں مغل نہ ہو ایرے نزدیک ملک کا ہی خواہ اور اردو کا دوست ہے! ادب قوم کا ایک سرمایہ ہے جس پر قوم کا ہر فرد خدمت گزاری کا حق رکھتا ہے۔ اب یہ ادب بات کی کسی کی سعی شکور ہوتی ہے اور کسی کی نہیں ہوتی، لیکن سچا ادیب وہ جو اندیشہ سود و نیاں اور ستائش اور واہ واہ سے بالائے تر ہے۔

یہ پر خلوص جذبہ خدمت گزاری نصیر الدین صاحب انٹیمی میں موجود کیا چیز کی کج مانج اے اور کیا چاہیئے؟



# حیدرآباد کے تین ستارے

موجودہ مشاہیر خواتین حیدرآباد کے حالات اور ان کے نمایاں  
 کارنامے ہماری نئی پود کے لئے رہنمائی اور رہبری کا کام دے سکتے ہیں  
 اگرچہ کچھ سے بہت پہلے حضرت بل نے مددگار جمیل کے نام سے ایک تذکرہ  
 خواتین شائع فرمادیا ہے۔ لیکن یہ صرف و کن سے مختص نہیں ہے، بلکہ  
 اس امر کی ضرورت تھی کہ صرف حیدرآباد کی مشاہیر خواتین کے  
 حالات مختصر طور پر پیش کئے جائیں۔ تاکہ ان کے کارنامے نئی پود اور ان  
 خاتونِ نسل کے لئے محفوظ ہو جائیں اسی غرض سے تین خواتین کا تذکرہ  
 صفحات آئندہ میں پیش کیا جاتا ہے۔ یہ خواتین کسی نہ کسی حیثیت  
 نمایاں اور ممتاز حیثیت رکھتی ہیں کوئی تو اپنی اعلیٰ اور ارفع شخصیت  
 لحاظ سے کوئی علمی خدمت کے تحت کوئی سوشل اور سماجی کارکردگی کا

سے۔ اور کوئی اپنی سرکاری اعلیٰ خدمت کے باعث، غرض کہ مختلف شعبوں سے جن خواتین کو پیش کیا جاسکتا تھا ان کے حالات ضبط تحریر میں آئے، ممکن تھا کہ چار اور خواتین کو شامل کر لیا جاتا، مگر چونکہ ایک خاص تعداد مقصود تھی اس لئے ایک سو کے بقایا حصہ کو پسند کیا گیا۔

امید ہے کہ ان کے حالات اور کارنامے ملک کی نئی پود کو میان عمل میں گام زنی کے لئے ترغیب اور تحریص کا باعث ہوں گے، اس کی تمنا اور یہی اس مختصر کتاب کا مدد علیہ ہے۔

(۱)

## ہیرائیس شہزادی نسیرا فہ

ہیرائیس شہزادی در شہزادہ وادہ بیگم صاحبہ ہیرامیر علی محمدی سلطان  
عبدالمجید خاں ثانی کی دختر نیک اختر ہیں قسطنطنیہ میں تولد ہوئیں۔ حسب رواج  
خاندانی آپ کی تعلیم و تربیت قصر سلطانی میں خاص انتظام اور اہتمام کے ساتھ  
ہوئی۔ مشرقی اور مغربی کئی زبانوں مثلاً ترکی، عربی، فارسی، انگریزی، فرینچ وغیرہ  
میں مہارت رکھتی ہیں۔

۱۲ نومبر ۱۹۳۱ء کو آپ کا عقد نکاح حضرت شہزادہ والائشان نواب  
اعظم جاہ بیادر سے ہوا اور آپ شہزادہ والائشان کے ہمراہ حیدرآباد تشریف  
لائیں۔ شہزادی کے موقع پر یورپ کے کئی اخبارات نے شہزادی صاحبہ کی اعلیٰ  
قابلیت مختلف علوم کی مہارت اور اسپورٹس کی دلچسپی وغیرہ کے متعلق نہایت ہی  
عمدہ الفاظ میں تذکرہ کیا تھا۔ حیدرآباد آنے کے بعد شہزادی صاحبہ نے اردو  
زبان میں نہایت عمدہ مہارت حاصل کر لی ہے۔  
علیہا حضرت شہزادی صاحبہ کو ملک کی بہتر ترقی سے عموماً اور عورتوں کی

ترقی اور غریب طبقہ کی بھلائی اور یہودی سے خاص دلچسپی اور شغف ہے۔ آپ کی قومی اور ملکی خدمات اور دلچسپیوں کی صراحت طویل صفحات کی متقاضی ہے۔ اس کتاب کے مختصر اوراق میں ان کی پوری وضاحت ناممکن ہے، علیا حضرت کو اپنے اس جدید وطن سے بڑی محبت ہے کئی مرتبہ آپ نے اس کا اظہار فرمایا ہے چنانچہ اجلاس دہم کانفرنس انجمن خواتین ریاست حیدرآباد کے اجلاس منعقدہ ۱۹۷۱ء کی صدارتی خطبہ میں آپ نے ارشاد فرمایا تھا۔

”مجھے بہت مسرت ہے کہ میں آج آپ کے اس اجتماع میں موجود اور شامل ہوں۔ چونکہ اب حیدرآباد میرا وطن ہے۔ اس لئے میں آپ کی تمام امیدوں اور دلچسپیوں اور آپ کی تمام خواہشات اور توقعات اور آپ کے بچوں کے مفاد میں اپنی ذات کو آپ کے ساتھ وابستہ رکھتی ہوں جس دن سے کہ میں یہاں آئی ہیں اس وقت کا انتظار کرتی رہی ہوں کہ کب آپ مجھے اپنا سہمیں گے اور یقین کرینگے کہ میں آپ کی یہودی کیلئے ہر طریقہ سے اشتراک عمل کرنے کو تیار ہوں۔“

رعایائے آصفیہ کے لئے یہ امر باعث محبت اور شادمانی ہے کہ علیا حضرت نے جن خیالات کا اظہار فرمایا اس پر نہایت شدت کے ساتھ عمل فرماتی ہیں۔ آپ کو حیدرآباد اور اہل حیدرآباد سے جس طرح محبت ہے اور رعایا ملک کی بھلائی اور ان کی یہودی کے کاموں سے جس طرح دلی شغف ہے اس کا اظہار ہر وقت ہوتا جا رہا ہے۔

**غریب پوری** | علیاحضرت کو ہر وقت ملک کی غریب رعایا کی فلاح و بہبود کا خیال بھی دانتیکر راکتا ہے اور آپ اس قسم کے کاموں میں

شخصی کھسپی لیتی ہیں اور ان کی چھٹی اصلاح اور ترقی کی خاطر مختلف امدادی اداروں کی تنظیم و انتظام کے لئے ہمیشہ خوش دلی کے ساتھ آگاہ رہتی ہیں۔

جب حکومت کی جانب سے اسکیم ترقیات دی ہی نافذ کیا جا رہا تھا تو علیاحضرت نے اس کی تائید کے لئے ایک خاص مجلس ترتیب دی تاکہ چندہ جمع کیا جائے۔ اس چندہ سے یہ غرض تھی کہ نمونہ کے ایک تربیتی مرکز کا افتتاح کیا جائے جس میں دانیوں کو دیہی رقبوں میں کام کرنے کے قابل بنایا جائے بشہزادی صاحبہ کے انہماک اور التفات کے باعث تین مہینے کے اندر کافی چندہ جمع ہو گیا جو رقم جمع ہوئی وہ توقع اور ابتدائی اندازہ سے بہت زیادہ تھی۔ حکومت سرکار عالی نے اس رقم کو دو چند کر دیا اس طرح ایک مرکز کی بجائے چار تربیتی مرکزوں کا قیام ممکن ہو گیا۔ چنانچہ اضلاع میں دو مرکزوں کا کام آفساز ہو چکا ہے اور باقی دو مرکز بھی عنقریب کھولے جانے والے ہیں۔ ان چاروں مرکزوں کا نام تربیت گاہ وایہ گری بہ سرپرستی شہزادی برار ہے۔

ہرمائی نس کی رعایا، نوازی اور خدمت ملک کا ایک وسیع عظیم الشان کارنامہ جس کو نہ صرف اعلیٰ حضرت بندگان عالی کی ذاتی توجہ اور تائید میسر ہوئی بلکہ عالمگیر امتنان تشکر اور شہادت کا بھی باعث ہوا یہ ہے کہ علیاحضرت کی جانب سے امدادی سرمایہ اغنیہ کے فراہم کرنے کی کوشش شروع فرمائی اور ایک جماعت رضا کاران کا قیام عمل میں آیا۔ اس بروقت و تنگدستی کی وجہ سے شہر کے ایک لاکھ

میں ہزار غریب ترین باشندوں کو فاقہ کشی اور موت کے پنجوں سے چھڑایا جاسکا  
 عین اس زمانہ میں جبکہ غذائی صورت حال نے غریبوں کو کہیں کا نہ رکھا تھا۔  
 علیا حضرت کی نظر کرم اور تعلیمی اعلیٰ قابلیت سے دو لاکھ سے زیادہ خطیر رقم جمع  
 کی گئی اور میں ارزاں فروش عسل کی دوکانیں کھولی گئیں۔ ریاست بھر کے مختلف  
 مذاہب اور عقائد کی خواتین نے جوق در جوق مجلس رضا کاران میں شرکت کی  
 اور آج اس ادارہ کی عنانِ تعلیم خود علیا حضرت کے دست مبارک میں ہے۔  
 آپ مختلف کمیٹیوں اور اعزازی کارکنوں کے مشورہ سے اور انجمن انداد اللت  
 گرانی اجناس حیدرآباد کے تعاون سے اس کام کی ذاتی نگرانی فرما رہی ہیں۔  
**تنظیم خواتین** ہر عہد کے رفاهی کاموں میں تعلیم خواتین بھی شامل ہے  
 چنانچہ علیا حضرت خواتین کی بہت ساری انجمنوں کی  
 سرپرستی فرما رہی ہیں چند ممتاز انجمنوں کے نام یہاں درج کئے جاتے ہیں۔  
 (۱) انجمن خواتین برائے ترقی تعلیم و معاشرت (یہ انجمن کل بنہ خواتین  
 کا انفس کی مقامی شاخ ہے)

(۲) بیڈی حیدری کلب - (۳) حیدرآباد لیڈیز ریکریشن کلب

(۴) حیدرآباد گرلز گائیڈ ایسوسی ایشن

شہزادی صاحبہ بڑے بڑے مجموعوں میں نہایت سلامت اور روانی  
 ساتھ اردو اور انگریزی دونوں زبانوں میں نہایت بر محل تقریر فرمایا کرتی ہیں  
 کسی مجلس کی صدارت فرماتی ہیں تو اسکے کاروبار کو نہایت سختی کے ساتھ مدبرانہ  
 پارلیمانی طریقہ کے بموجب انجام دیتی ہیں۔

اپنے حبلہ پبلک سماعی میں علیا حضرت مستغنی اور پابندی کے ساتھ  
تورائیت فرماتی ہیں اور کسی عام سوہ و بہود کے کام میں امداد کی درخواست  
کی جائے تو بلیک کہے بغیر نہیں رہیں۔ آپ قلم و آصفی کے حبلہ عفا و ذرا مہم  
اور نقاط خیال کے شرفاء اور خواہین کے ساتھ ہر کار خیر میں تعاون و تعامل خستہ  
پیشانی کے ساتھ فرماتی ہیں

شہزادہ اوس صاحب نے تنظیم و قیادت کی اعلیٰ قابلیتوں کا بار بار مظاہرہ  
فرمایا ہے اور جی صفات آپ کے لئے نہ صرف حیدر آباد میں بلکہ سارے ہندوستان  
اور بیرون ہند میں بھی قابل رنگ شہرت اور سیکنا می حاصل کرنے کا موجب بنی ہیں  
عمید حضرت کو آئے دن کئی دعوت نامے وصول ہوا کرتے ہیں کہ آپ کل ہند  
مجلس کی صدارت فرما میں چنانچہ سال حال بھی متعدد دعوتیں وصول ہوئی ہیں

**کلمہ ہائے شیر مستقلہ خنگ** | چند سال قبل جب یہاں ہوائی حملہ کے امکان

نبال سے سخت و ترشت و پیشانی پھیلی ہوئی تھی تو علیا حضرت نے ایک بہت بڑی عمت  
بنام شہزادی ہار کی بوجہ جمعیت مخاع شہری۔ برائے خواہین تہ تییب دی  
اس جماعت میں سرکار عالی کے سر رشتہ اسے۔ آر۔ پی کے ساتھ قریبی تعاون کرتے ہوئے  
کام کیا۔ چھڑ بالوں میں خواتین کے لئے اسے۔ آر۔ پی فرسٹ ایڈ (سپلی میڈیو) رنگ پر کپڑوں کا  
انتظام کیا گیا اور دہزار سے زیادہ افراد کو کن بنایا گیا اور انھیں مکمل تربیت کر کے امتحان رضا کار نہ کام  
قابل کیا گیا علاوہ ان میں تقریباً ایک لاکھ قریب ترین طبقہ کی عورتوں کو گھر گھر پھر کر عام فہم  
زبان میں ایک خاص اسکیم کے تحت فہم کی گئی۔

خواتین حیدرآباد کے جنگلی کاروائے خیر کی بھی شہزادی صاحبہ  
صدر ہیں۔ انجن صلیب احمد کے توسط سے زخمی فوجوں کی امداد کے لئے ضروری  
اشیاء بردارہ کئے جاتے ہیں۔ اور انجن خواتین کاروائے خیر متعلقہ جگہ ان آٹھ  
دواخانوں کی ضروریات کی سربراہی کی بھی ذمہ دار ہے جو ہندوستان میں  
رہنے والی افواج کے لئے مختص ہیں۔

صنعتی و کھیتی باڑی | علیہا حضرت کو ملک کی صنعتی ترقی سے بھی خاص شغف ہے  
چنانچہ کانفرنس انجن خواتین کے اجلاس منعقدہ سندھ میں  
آپ نے حسب ذیل تحریک کو پیش فرمایا تھا۔

”کانفرنس ہند اہر حیدرآبادی سے استدعا کرتی ہے، کہ وہ  
وفاداری کے ساتھ ارشاد خسروی کی تعمیل کرے اور وسیع  
پیمانہ پر مقامی مصنوعات کو استعمال کر کے گھریلو صنعتوں کی  
حوصلہ افزائی کرے۔“

اس تحریک کو پیش کرتے ہوئے شہزادی صاحبہ نے جو جامع اور مبلغ تقریر فرمائی  
تھی اس کو آب زر سے لکھا جاسکتا ہے۔ چنانچہ آپ کے ارشاد کا حتمہ اقبالیں  
یہ ہے۔

”ہندوستان کے ہر گوشہ میں متواتر آمادہ اور بے چین ہو  
رہی ہیں اور قومی زندگی میں حصہ لینے کے واسطے مستعدی  
اور قابلیت کا صریح ثبوت پیش کر رہی ہیں۔ ہم باشندگان  
حیدرآباد بھی اس میدان عمل میں اپنا فرض منصبی ادا





اگر قلمرو آصفی کی نہ ہوں تو وہ ہندوستان کی جی ہوتی ہوتی ہیں۔ آپ کا  
عہد رعایائے ملک کے لئے ہر لحاظ سے قابل تقلید اور لائق عمل ہے۔

شہزادی صاحبہ کو مصوری میں بھی مہارت ہے۔ حسن کاری کے عمدہ  
نمونوں کی قدر دانی فرمانے میں اپنے صحیح ذوق کا جو اظہار فرماتی ہیں اس سے  
پوری طرح توقع ہے کہ جیسے آبادی مذاق بہت جلد زیادہ پاکیزہ ہو جائے گا اور  
مصوری ترقی کر کے کمال کے درجہ پر پہنچ کر آصفیہ اسکول کی بنیاد قائم ہو جائیگی۔  
بہر حال ہر مائیس شہزادی پیرس آف برار نہ صرف خواتین و کن میں ایک  
نہایت ممتاز اور بلند مرتبہ رکھتی ہیں بلکہ ہندوستان کی خواتین بھی آپ کی ذات  
سے وہ صفات پر فخر و مباہات کرتی ہیں۔ آپ کی رفاہی۔ اصلاحی۔ علمی  
اور معاشرتی کارنامے اہل ملک کے لئے نمونہ اور عمل کے لئے چراغ ہدایت ثابت ہو۔

## (۲) شہزادی نیلو فرحست بیگم صا

شہزادی نیلو فرحست بیگم صاحبہ سلطان عبدالحمید خان کی بھانجی اور سلطان مراد خان مرحوم کی پوتی ہیں، قسطنطنیہ میں آپ کی ولادت ہوئی خاتمیاتی روایات کے بموجب محل سلطانی میں آپ کی تعلیم اور تربیت ہوئی ایسے مائموں (سلطان عبدالحمید خان) کے ہمراہ قسطنطنیہ سے فرانس آئیں اور نیس میں قیام کیا۔ ۱۹۳۱ء میں آپ کا عقد شہزادہ والا شان نواب معظم جاہ بہادر کے ساتھ ہوا۔

یوگنڈا کی آپ شہزادہ بلند اقبال کے ہمراہ حیدر آباد تشریف لائیں، آپ کی اردو تعلیم کے لئے نواب شہید یار جنگ بہادر کا انتخاب ہوا۔

شہزادی صاحبہ جب سے حیدر آباد تشریف فرما ہوئیں ہیں۔ اسی وقت سے آپ کو خواتین حیدر آباد کی ہر جہتی ترقی سے گہری دلچسپی اُن کے سوشل اور سماجی کاموں سے خاص شغف ہے۔

بہ ہر دکن مبارکباد و نبر

” انجمن ترقی تعلیم و تمدن “ کی آپ صدارت فرما چکی ہیں اور کئی مرتبہ اس کے اجلاسوں میں تحریکات پیش فرمائی ہیں۔ زمانہ بلبوں میں آپ تشریف فرما ہوتیں اور دلچسپی سے کلب کی مصروفیتوں میں جھیلیا کرتی ہیں شہزادی صاحبہ کی ایک گرانقدر قومی اور ملکی خدمت یہ ہے کہ آپ نے انجمن امداد طبی برائے خواتین و اطفال کی صدارت قبول فرمائی ہے۔ یہ انجمن جس قدر اہم حیثیت رکھتی ہے وہ ظاہر ہے۔ کیونکہ ہمارے اضلاع اور دیہات میں طبی امداد نہ ملنے سے صداہائیں اور بچوں کی جانیں چلی جاتی ہیں۔ اس انجمن کے اغراض اور مقاصد کے متعلق جو تقریر شہزادی صاحبہ نے فرمائی تھی اس سے انجمن کے متعلق تفصیلی معلومات حاصل ہوتے ہیں، چنانچہ آپ نے ارشاد فرمایا۔

” ہمارے دیہی علاقوں میں مضر صحت حالات کی جو کثرت ہے اور ان سے قومی زندگی جتنے خطرات میں مبتلا ہے اس کا اندازہ ولادت اور اموات کے اعداد اور زچاؤں اور بچوں کے پریشان کن واقعات ہلاکت سے کیا جاسکتا ہے.....

اس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ ان حالات پر توجہ کرنے طبی امداد بہم پہنچانے، اصول حفظان صحت کا شعور پیدا کرنے اور نشر و اشاعت کے ذریعہ پبلک کو تربیت دینے کی ضرورت کتنی شدید ہے۔

سماجی بیماریوں سے خوفناک تباہیاں پھیلتی ہیں

یہ ایک مورفی سنت کی حیثیت سے سلا بعد مثل منتقل ہوتی  
رہتی ہیں.....

خون کی کمی کا علاج کرانے والے مرکزوں کا قیام  
بھی نہایت ضروری ہے، میرا خیال ہے کہ زرگی خلیے اور  
بہبودی اطفال کے جو مرکز پہلے سے قائم ہیں، ان میں اس  
شعبہ کا بھی اضافہ کر دیا جائے..... ہماری انجمن کی کابلی  
بڑی حد تک ایک مکمل نظام بیمار داری کی تنظیم پر منحصر  
ہوگی.....

میرے خیال میں ہماری سب سے پہلی کوشش لایق  
اور کارگزار نرسوں کی بھرتی ہونی چاہئے۔ یہ انجمن سرپرستہ  
طبابت کے تعاون سے نرسوں اور حفظان صحت کے اصول  
سے آگاہ کرنے والے افراد کی تربیت کا انتظام کریگی.....  
ہمیں ایسے سماجی کارکنوں کی ضرورت ہوگی جن کا یہ فرض  
ہو گا کہ پاک و صاف زندگی بسر کرنے کی اہمیت سے لوگوں کو  
پوری طرح آگاہ کریں۔

تنہا دی صاحبہ کی ذاتی دلچسپی اور ہمدردی اور توجہ کا نتیجہ ہے کہ  
تھوڑے ہی عرصہ میں اس انجمن نے دو لاکھ کا سرمایہ فلرجم کر لیا ہے۔ توقع ہے کہ

اس انجمن کے نتائج ملک و قوم کے لئے نہایت مفید و سودمند ثابت ہونگے۔  
خواتین حیدرآباد کے کاروبار کے خیر متعلقہ جنگ میں بھی آپ کا کافی نہ  
ہو سکتا ہے۔ آپ نہ صرف رتنی امداد فرماتی ہیں بلکہ بہ نفس نفیس اس کاموں  
میں حصہ لیا کرتی ہیں۔

علیہ حضرت شہزادی درغہ ہوار کی خواتین کی فہری دفاعی جمعیت کی آپ  
نائب صدر ہیں۔ اس کا پہلا جلسہ آپ ہی کی صدارت میں ہوا تھا۔ اور جمعیت  
کالا سٹھ عمل آپ کی رہنمائی میں تیار ہوا ہے۔ اس جمعیت نے اپنے کسی شعبہ  
مقرر کئے ہیں۔ مثلاً

(۱) خواتین وارڈن (۲) کہانے پینے کی چیزوں کی سربراہی (۳) دفتری  
کام (۴) اسپینس کا کام (۵) فوری طبی امداد (۶) مگر گھر کا سائینہ (۷) تیار داری۔  
انجمن انسداد گرائی قلت اجناس سے بھی آپ کو ہمدردی ہے اور  
اس میں بھی آپ کا حصہ ہے۔

درسوں، کالجوں، فوجی اسپوٹس دیگر نسوانی اداروں وغیرہ کے ساراہ جالب  
کی صدارت اور تقسیم انعامات کے موقع پر جب کبھی آپ سے استدعا کی جاتی ہے، آپ  
ہر موقع پر اس استدعا کو شرف قبولیت عطا کر کے اپنی گہری دلچسپی اور مہذب و مکی ثبوت دیتی  
ملک کی علمی ترقی سے بھی آپ کو پوری ہمدردی ہے کئی علمی جلسوں کی صدارت  
فرمائی ہیں اور کئی کتابیں آپ کی اسم گرامی پر مضمون ہوئی ہیں۔ چنانچہ راقسم  
کی کتاب ”خیابان نسواں“ کو اس کا اعزاز حاصل ہے۔

## صاحبزادی نفیس (۳۱) نسائیکم

صاحبزادی نفیس بیگم الحاطب بہ نفیس النساء بیگم صاحبہ کے والد  
مہاجر جرنل نواب قادر یار جنگ بہادر سابق کمانڈر سرکار عالی ہیں اور  
آپ کے نانا نواب لیاقت جنگ مرحوم سابق اول تعلقدار تھے جو حیدرآباد  
میں ممتاز شخصیت کے مالک تھے۔

نفیس النساء بیگم صاحبہ کی پیدائش حیدرآباد میں ۱۹۱۸ء میں ہوئی  
آپ کی ابتدائی تعلیم گرامر اسکول پھر بیچ گنی میں ہوئی، اس کے بعد محبوبہ  
اسکول میں شریک ہوئیں اور سینئر کیمبرج کے امتحان میں کامیابی حاصل  
کی، اسی مدرسہ میں مصوری اور موسیقی کی تعلیم بھی پائی آپ کو مشرقی اور  
مغربی دونوں قسم کی موسیقی میں کافی مہارت حاصل ہے  
۱۹۳۸ء میں نفیس بیگم کی شادی خانہ آبادی صاحبزادہ نواب سائیں  
بہادر سے ہوئی۔

صاحبزادی صاحبہ کو خواتین حیدر آباد کی تعلیمی، معاشرتی اور سماجی ترقی، سے خاص دلچسپی ہے۔ اور ان کاموں میں بڑے ذوق و شوق سے حصہ لیا کرتی ہیں، چنانچہ صغریٰ بیگم ہمایوں مرزا کے قائم کردہ مدرسہ صنعتی نسوان کی آپ صدر ہیں، اور ہر ہفتہ میں ایک دو مرتبہ آپ نفس تعلیم بھی دیا کرتی ہیں۔

ماہ دسمبر ۱۹۳۵ء میں معاملات کی جو کانفرنس منعقد ہوئی تھی اس کی صدارت آپ نے فرمائی تھی اور جو خطبہ اس موقع پر سنایا تھا وہ بہتر لیا خیالات سے مملو تھا چنانچہ اس کا مختصر اقتباس قابل ملاحظہ ہے:-

”موجودہ طرز تعلیم ہندوستان کی ضروریات کے لیے کافی ثابت ہوئی ہے اور اس چیز کی شدید ضرورت محسوس ہوئی کہ طریقہ تعلیم میں تبدیلیاں کی جائیں۔ چنانچہ مغربی ممالک میں بہت باری تبدیلیاں عمل میں لائی گئی ہیں۔ اور اُنے دن نئے نئے تجربے کئے جا رہے ہیں۔۔۔۔۔۔ لیکن ہندوستان میں نہ کوئی تجربہ کیا گیا اور نہ ہی وسیع طور پر جدید طریقہ تعلیم کو رائج کیا گیا۔۔۔۔۔۔“

یہاں پر ہم کو دیکھنا ہو گا کہ آخر تعلیم کا مقصد کیا ہے؟ کیا تعلیم کے معنی صرف اتنے ہوتے ہیں کہ لوگ کھانا پڑھنا سیکھ لیں یا تعلیم کے ذریعہ لوگ کیا حاصل کر لیں۔ اگرچہ یہ نصب العین ہے تو کسی ملک میں بھی ترقی و تہوار ہے اس



میں کوئی شک نہیں کہ ذاتی - معاشی ترقی تعلیم کا ضروری جزو ہے لیکن  
یہ معاشی ترقی انفرادی حیثیت نہیں رکھتی

معاشی ترقی قومی ہونی چاہیے۔ اور جس قدر اس بات  
پر زور دیا جائے اتنا ہی ملک میں معاشی ترقی کے امکانات  
زیں لیکن تعلیم کا مقصد یہاں ختم نہیں ہو جاتا تعلیم وہ  
راستہ ہے جس پر سے گذر کر قومیں تمدن کی منزل پر کو  
پہنچتی ہیں۔ لہذا ہر تعلیم کا صحیح نصب العین یہ ہو گا کہ معاشی  
ترقی کے ساتھ ساتھ تمدنی ترقی بھی جاری رہے۔ علاوہ ازیں  
انفرادی اور مجموعی حیثیت سے ملک کے ہر فرد و بشر کے اخلاقی  
معیار کو بھی بلند کیا جائے۔

..... تو ہم کی ترقی ایک حد تک نسوانی تعلیم پر منحصر ہے  
حیدرآباد میں فکر ہو گیا کہ آج سے دس پندرہ سال کا مقابلہ  
کیا جائے تو ہم کو معلوم ہو گا کہ حیدرآباد کی عورتیں بھی تعلیم  
کی طرف اپنا رجحان بڑھا رہی ہیں۔ لیکن یہ اتنے وسیع  
پیمانے پر نہیں ہے جیسا کہ ہونا چاہیے۔ علاوہ ازیں جو تعلیم  
بھی دی جا رہی ہے ایک حد تک محدود رہے۔ مناسب ہو گا  
کہ ادنیٰ تعلیم کے ماسوا ہر سکول میں امور خانہ داری بھی سکھلائے  
جائیں تاکہ حیدرآباد کی لڑکیاں ایک ترقی پسند ملک کی پوری  
خدمت انجام دے سکیں۔ خصوصاً ہمارے تعلیم نے بہرہ کو قومی

ہمدردی سے بے ہمدرد کر دیا ہے ہم کو ایسی تعلیم کی ضرورت  
 ہے جس سے ہم میں یہ جذبہ پیدا ہو جائے کہ اپنے گھہ کی چار  
 دیواری کے باہر بھی ہم اپنے ملک کی خدمت کرنے تیار  
 رہیں۔

صاحبزادی صاحبہ صدر مجلس مسلم خواتین حیدرآباد کی نہ صرف صدر بلکہ  
 اس مجلس کی بانیوں میں شامل ہیں۔

اس مجلس میں حیدرآباد کی جملہ مسلم نوائی اداروں کے نمائندے  
 شریک ہیں۔ مجلس کا اٹھارہ عمل تیار ہو رہا ہے۔ بمخلہ دیگر مقاصد کے  
 ایک یہ بھی مقصد ہے کہ عورتوں میں عربی زبان کی قابلیت پیدا کی جائے  
 چنانچہ اس کے لئے ایک مدرسہ بھی قائم کر دیا گیا ہے۔ جہاں صرف عربی زبان  
 کی تعلیم دی جاتی ہے مسلمانوں میں عربی زبان کے فقدان کے باعث مذہب سے  
 غفلت بڑھتی جا رہی ہے جب تک عورتوں میں عربی کا ذوق نہ ہو اس وقت  
 تک ہمارے بچے عربی سے مانوس نہیں ہو سکتے۔ اس لئے مجلس کا یہ کارنامہ  
 قابل تائیس ہے۔ خود صاحبزادی صاحبہ کو عربی زبان اور مذہب سے خاص  
 شغف ہے۔ چنانچہ ہر ہفتہ آپ کے قصر میں عربی اور دینیات کی تعلیم ہوتی ہے  
 جس میں آپ خود شریک رہا کرتی ہیں۔

جیسا کہ تذکرہ کیا گیا ہے صاحبزادی صاحبہ کو عورتوں کی سوشل اور

سماجی ترقی سے بھی دلچسپی ہے، آپ مرکز، یہودی اطفال کی نائب صدر اور لیڈی جیڈری کلب کی شریک صدر ہیں، انجمن اعدا و طبی برائے خواتین و اطفال کی نائب صدر ہیں۔ اس طرح آپ خواتین کی رہنمائی خدمات سے عملی دلچسپی لیا کرتی ہیں۔

عورتوں کی جسمانی ترقی کے لئے صاحبہ جنرادی صاحبہ ورزش اور گیمس کی ضرورت کو تسلیم کرتی ہیں۔ اور خود اس قسم کے کھیلوں سے دلچسپی لیکر عملی نمونہ پیش کرتی ہیں۔

صاحبہ جنرادی صاحبہ کو نکاح ختم کر کے شادی کے بعد میدان عمل میں آکر چند ہی سال ہوتے ہیں۔ اس مختصر عرصہ میں بھی آپ کی قومی و ملکی ضرورتوں قابل تقلید ہیں تو قریب ہے کہ آگے چلکر آپ حیدر آبادی خواتین کے لئے بشیہ خدمات انجام دین گے۔

(۴)

## بیگم ولی الدولہ

امیر النساء بیگم، مولوی سید یوسف الدین صاحب مرحوم سابق  
صوبہ دار کی سخیلی دختر ہیں۔ مولوی سید یوسف الدین صاحب کے والد آصفیہ  
رائع (نواب ناصر الدولہ) کے زمانہ میں طبابت کرتے تھے اور اپنی میسائی کے  
باعث مشہور تھے، آپ کے اجداد ستسمہ کے بعد بغداد اور ایران ہوتے ہوئے  
دکن آئے۔ سلاطین بہمنی کے زمانے میں اعلیٰ مراتب پر فائز رہے۔ بیجاپور  
میں جاگیر ملی۔ پھر قطیف شامی دور میں بھی اعلیٰ خدمات پر مرفراز رہے۔  
بیگم ولی الدولہ کا نینال ایک طرف نواب ارادت جنگ سالار ملک  
کے خاندان سے تعلق رکھتا ہے۔ اور دوسری طرف نواب قوت جنگ  
قوتیادورالدولہ سے ہے۔ آپ کی پیدائش حیدرآباد میں سن ۱۱۹۸ھ میں ہوئی۔  
مولوی سید یوسف الدین نے اپنی دختر کو بڑی اچھی تعلیم دلانی۔ مگر پورے  
تعلیم کا انتظام تھا اس کے لئے زمری قائم کی گئی تھی۔ جس میں مختلف شعبوں

کے لئے استاد اور انگریزی کے لئے ایک یورپین گورنرس مامور تھی۔ اس کے بعد ہی حیدر آباد میں اس طریقہ تعلیم نہ سری کارواج ہوا۔ امیرالنساء بیگم اردو فارسی، انگریزی میں بہت اچھی مہارت رکھتی ہیں مولوی صاحب کے انتقال کے بعد ۱۹۲۱ء میں آپ کی شادی نواب ولی الدولہ امیر پائیگاہ سے ہوئی۔ نواب صاحب کو آپ کے بطن سے کئی اولادیں ہوئیں چنانچہ تین صاحبزادے نواب حبیب جنگ، نواب نذیر یار جنگ، نواب بشیر یار جنگ اور دو صاحبزادیاں بقید حیات ہیں۔

امیرالنساء بیگم اپنی عمدہ قابلیت، تدبیر اور اصابت رائے کے لحاظ سے مشہور ہیں۔ آپ اپنی خداداد ذہانت اور قابلیت کی بدولت اپنے فہم کی میسر اور مددگار تھیں۔ اور ان کی فائنگی مشکلات، سرکاری مہات وغیرہ کے متعلق ہر وقت عمدہ رائے اور صاحب مشورہ دیتی ہیں۔ ہر حال پوری طرح آپ نواب صاحب کی ٹریک لائن تھیں۔

طبقہ نوان کی بھلائی اور بہبودی سے آپ کو سمدردی ہے انجمن ترقی تعلیم و تمدن کی منتقل صدر ہیں۔ دوسری کئی انجمنوں سے آپ کو تعلق ہے۔ عورتوں کی تعلیمی، معاشرتی اور سماجی ترقی میں ہر وقت حصہ لیا کرتی ہیں۔ سکندر آباد کے لیڈی ہاٹس کلب کی صدر ہیں۔ نوانی کانفرنسوں اور انجمنوں کے سالانہ جلسوں کی صدارت آپ نے بار بار فرمائی اور اپنے عمدہ خیالات اور بہترین مشوروں سے رہنمائی فرمائی ہے۔

جنگ کے کار ہائیں بھی آپ کا کافی حصہ ہے۔ مختلف جہتوں  
سے آپ نے اداوی کاموں میں دلچسپی کا اظہار کیا ہے۔  
آپ کے ان ہی کاموں کے باعث سرکار انگریزی سے طلائی تمغہ  
بھی ملا ہے۔ آپ کے اعلیٰ خیالات کا پتہ آپ کی تقریروں سے مل سکتا ہے چنانچہ  
ہم یہاں ایک خطبہٴ صدارت کا مختصر اقتباس پیش کرتے ہیں۔

”ہمارے ملک کا تعلیمی بحران جس میں یونیورسٹی کو بھی شامل کر لیا جائے  
تو ایک کروڑ سے زائد ہے، اس میں اعلیٰ اور ثانوی تعلیم کے معیار  
غیر معمولی طور سے زائد ہیں۔ اس کا نتیجہ ہے کہ ابتدائی اور ثانوی تعلیم  
اس دور میں بہت پیچھے رہ جاتی ہے، موجب اطمینان یہ امر ہے کہ حال  
حل و عقد ہماری تعلیمی پالیسی کی اس کمزوری سے واقف ہو چکے ہیں۔  
اور قومی امید ہے کہ آئندہ ابتدائی تعلیم کی اشاعت پر زیادہ رقم خرچ  
کی جائے گی“

(۵)

# بیکم نواب یار جنگ

بیکم نواب ظہیر یار جنگ بہادر نواب ولی الدولہ مرحوم کی بڑی صاحبزادی  
 ہیں حیدرآباد میں ۱۹۱۱ء میں تولد ہوئیں۔ محبوبہ گزہرائی اسکول میں تعلیم ہوئی  
 آپ کا فیصل نواب قوت یار الدولہ سے ملتا ہے۔ نواب ظہیر یار جنگ  
 امیر پانچ گاہ آسمان جا ہی سے آپ کا عقد ۱۳۳۲ھ میں ہوا۔ کئی اولادیں  
 آپ کے بطن سے ہیں۔

حشمت النساء بیکم نے اپنے شوہر کے ساتھ یورپ اور امریکہ کی سیاحت  
 فرمائی ہے اور دہان کے نسوانی احاروں اور عورتوں کی ترقی کو غائر نظر سے  
 دیکھا ہے۔ جب سے نواب ظہیر یار جنگ بہادر اپنے اسٹیٹ کے کاروبار  
 بحیثیت امیر پانچ گاہ بنات خود انجام دے رہے ہیں۔ حشمت النساء بیکم  
 بھی شریک زندگی کی حیثیت سے انیس اور رفیقہ عین اور مددگار رہی  
 ہوئی ہیں۔ جاگیرات میں نسوانی مدارس قائم کرنے رنہ چلی خانے اور دیگر

۳۵  
اصلاحی کاموں سے آپ کو پوری دلچسپی ہے۔ جب کبھی اپنے شوہر کے ساتھ اسٹیٹ کا دورہ کرتی ہیں تو عورتوں کے سوشل اور سماجی کاموں میں پورا حصہ لیا کرتی ہیں۔

گزشتہ سال جب آپ کے شوہر نامدار کل ہند مسلم ایجوکیشن کانفرنس کے اجلاس منعقدہ علی گڑھ کی صدارت فرمائی تھی تو آپ بھی ہمراہ تھیں اور وہاں شعبہ نسوان کی صدارت آپ نے فرمائی۔ اپنے پر مختر خطبہ میں عمدہ خیالات اور بہترین مشورہ سے ستورات کو متغید فرمایا۔

آپ نے ایک ایسے نظام تعلیم کی ضرورت کا اظہار کیا جو خواتین کی ضروریات کو پورا کر سکے۔ کیونکہ جب تعلیم یافتہ مردوں میں بے روزگاری بہت شدت سے پھیل رہی ہے تو عورتوں کو چاہئے کہ وہ بھی اس قسم کی تعلیم حاصل کر کے حالات میں مزید دشواریاں نہ پیدا کریں، عورتوں کو استاد نیوں لیڈی ڈاکٹروں نرسوں، اور دایئوں کی تعلیم دلانی جانی چاہئے کیونکہ ملک کو ان کی شدید ضرورت ہے عورتوں میں اس قسم کی تعلیم کا فقدان ہونے کے باعث عورتوں کی ہلاکت بالخصوص زچگی کے زمانے میں اموات کی کثرت میں اضافہ ہو رہا ہے عورتوں کو گھریلو صنعتوں، سلائی اور دوسری دستکاریوں کی بھی تعلیم دینا ضروری ہے تاکہ وہ بہتر زندگی بسر کر سکیں اس جنگ کے بعد ہندوستانی عورتوں کے طرز رہائش میں تبدیلی ہو جائے گی۔ اوہ ہمیں چاہئے کہ ہم اپنی لڑکیوں کو آنے والی تبدیلیوں کے لئے تیار کر لیں۔



(۶)

## بیگم نواب کمال یار جنگ

نواب نضر الملک مرحوم حیدر آباد کے معزز امیر اور بڑے جاگیردار تھے۔ عرصہ دراز تک سعین الہام عدالت و تعلیمات و امور عامہ کی خدمت کو خوش اسلوبی سے انجام دیتے رہے۔ بیگم نواب کمال یار جنگ آپ کی دختر نیک اختر ہیں۔ رواج خاندانی کے مطابق آپ کی تعلیم گھر پر ہونی دینی فارسی اردو اور انگریزی میں مہارت رکھتی ہیں۔

بیگم نواب کمال یار جنگ ایک بڑے جاگیردار کی دختر اور ایک مددگار بڑے امیر کی بیگم ہیں لیکن اس کے ساتھ ہی آپ کو عام طبقہ نسوان کی بھلائی اور ان کی ترقی کے خاص دلچسپی ہے، آپ پرانی مشرقی تہذیب اور روایات کو پسند کرتی اور اپنے عمل کر نیکا مشورہ دیتی ہیں۔

ہماری کتاب خواتین و کن کی اردو خدمات کی لحاظ علم دوستی آپ نے

۳۷  
سرپرستی فرمائی اور پیش لفظ لکھنے کی رحمت گوارا فرمائی ہے۔ اس میں جن خیالات  
اظہار فرمایا ہے وہ نئی پود کے لئے پیراغ ہدایت بن سکتے ہیں، چنانچہ آپ نے  
تحریر فرمایا ہے :-

”میری رائے میں ہماری بہنوں کو چاہئے کہ افسانہ نگاری  
یا غزل گوئی سے ہٹ کر مفید تر مضامین مثلاً، تاریخ، فلسفہ  
معاشیات، صحت عامہ، تربیت اطفال، امور خانہ داری  
وغیرہ پر خامہ فرمائی کریں شاعری بھی ہو تو کسی اعلیٰ مقصد  
کے تحت ہو۔ جیسے مالی یا اقبال کی شاعری“

ان مختصر جملوں سے بھی آپ کے اعلیٰ اور بلند خیالات کا پتہ

چلتا ہے۔

چند سال پیشتر کل ہند مسلم یوٹھکیشنل کانفرنس کے اجلاس منعقد  
کلمتہ کی صدارت نواب کمال یار جنگ مرحوم نے فرمائی تھی تو اس وقت  
بیگم صاحبہ بھی ہمراہ تھیں اور آپ نے اس کانفرنس کے شعبہ نسواں  
کی صدارت فرمائی اور ایک جامع خطبہ سنایا تھا۔

رسالہ ”خیاباں و کن“ آپ کی سرپرستی میں شائع ہونے

لگتا ہے۔ اور اس میں آپ کے مضامین بھی ہوتے ہیں۔

”صدر مجلس مسلم خواتین حیدرآباد“ کی آپ نائب

صدر ہیں اس انجمن کی صراحت صفحات قبل میں ہو چکی ہے۔

(۷)

## لیڈی نواب بی یا جنگ

مرزا موسیٰ خان ایران کے معزز اور اعلیٰ خاندان سے تعلق رکھتے تھے نواب مختار الملک کے زمانہ میں معتد تعلیمات کی حیثیت سے یہاں مامور رہے۔ ان کے تینوں فرزند اپنی قابلیت، لیاقت اور عمدہ کارگزاری کے باعث مشہور ہیں۔ ان میں سے مرزا محمد علی خاں نے صوبہ داری تک ترقی کی اور وظیفہ حسن خدمت کے بعد انتقال کیا۔ مرزا محمد علی خاں کی اولاد اپنے والد کا نام روشن کرنے میں مصروف ہے۔ چنانچہ مرزا حسین علی خاں نائب صدر جامعہ عثمانیہ اور مرزا نجف علی خاں ناظم معلومات عامہ کی شخصیت محتاج ترقی نہیں ہے۔ مرزا محمد علی خاں کی بڑی دختر لیڈی جہد یار جنگ میں آپ کی ولادت حیدرآباد میں ہوئی، اُس وقت کے رواج کے مطابق آپ کی تعلیم گھر پر ہوئی فارسی، اردو، انگریزی میں مہارت پیدا کی۔

لیڈی مہدی یار جنگ کو علی کاموں سے شغف ہے۔ چنانچہ رسالہ ناسید کی سرپرست میں۔ جہاں بالو بیگم کی کتاب رموز خانہ داری پر پیش لفظ لکھا ہے۔ اس پیش لفظ سے آپ کے ان پاکیزہ خیالات کا چہ چلتا ہے۔ جو آپ کے خیال میں عورتوں کے لئے ضروری ہیں چنانچہ آپ نے لکھا ہے :-

”کامیاب زندگی کے لئے علم اور عمل دونوں کی ضرورت ہے۔ اگر ان دونوں میں سے ایک کی بھی کمی ہو تو زندگی ناکمل رہ جاتی ہے۔ جو لڑکیاں شادی کے بعد کتب کے مطالعہ میں اتنی سرگرم رہتی ہیں کہ ان کو امور خانہ داری سے کوئی واسطہ نہیں رہتا۔ وہ گھر کے انتظام کے قابل نہیں رہتی ہیں۔ پھر ان سے نہ بچوں کی پرورش ہو سکتی ہے اور نہ جیسی کے ہوئی چاہئے۔ میاں کی خدمت ہو سکتی ہے۔ ایسی لڑکیوں کی زندگی میں ایک طرح کی بے لطفی پیدا ہو جاتی ہے۔

اور ان کا اصلی معنوں میں خوش رہنا بہت

مشکل ہے۔“

اس صراحت سے اس امر کا پورا اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ آپ کی رائے میں عورت کو کن اوصاف سے متصف ہونا چاہئے۔

لیڈی مہدی یار جنگ نے اپنے شوہر کے ساتھ کئی مرتبہ رڈ ٹریل

کانفرنس کے زمانہ میں انگلستان کا سفر کیا ہے اور وہاں کی عورتوں کی ترقی کا فائدہ مطالعہ فرمایا ہے۔

حیدر آبادی عورتوں کی معاشرتی اور سماجی ترقی سے آپ کو پوری دلچسپی ہے۔ اور ان کی ترقی اور اصلاح کے لئے جو بھی تحریک پیش کی جاتی ہے اس کو آپ پسند کرتی اور مدد کرتی ہیں۔

---

(۸)

## رانی صاحبہ راجہ شام راج

رانی امبا بائی صاحبہ راجہ شام راج راج و ننت بہادر کی شریک  
زندگی پونہ کے ایک جاگیردار کی دختر ہیں پونہ میں پیدا ہوئیں اور وہاں  
ہی گھر میں تعلیم و تربیت ہوئی شادی کے بعد حیدر آباد آگئیں اور حیدر آباد  
کو وطن بنا لیا۔

رانی امبا بائی کو مرتبہ میں کافی دست گاہ حاصل ہے۔ مصوری  
سے زیادہ شغف ہے، فنون لطیفہ کی دوسری شاخوں، موسیقی اور آدزی سے بھی  
دیکھی ہے آپ عمدہ نقاشی اور آدز کی بڑی قدر دانی کرتی ہیں چھاپے نمونہ جمع رکھتی  
آپ کو امور خانہ داری اور سلیقہ شناری میں بڑی اچھی مہارت حاصل  
ہے گھریلو امور میں آپ کا حسن انتظام بطور نظیر پیش کیا جا سکتا ہے۔  
جس طرح گھر کے انتظام اور سلیقہ شناری میں آپ کو ملکہ حاصل ہے

۴۲  
اسی طرح سماج کی اصلاح اور سوشل خدمات سے بھی دلچسپی ہے۔ زنانہ  
رکریشن کلب کی آپ مستقل صدر ہیں۔ کلب کی ترقی اور یہودی اہرقت  
پیش نظر رہا کرتی ہے۔ کلب کی دلچسپیوں اور کلب کے مظاہروں میں  
حصہ لیا کرتی ہیں۔

پیرا کی ٹینس دیگر کھیلوں میں جہارت ہے، آپ ایک روشنی  
خیال اور امور دنیا سے باخبر رانی ہیں۔ اپنی جاگیرات میں عورتوں کی ترقی  
اور اصلاح میں ہر وقت سعی اور ان کی یہودی کے کاموں میں شہک  
رہا کرتی ہیں۔

دواخانہ عثمانیہ کی انتظامی کمیٹی میں آپ بھی شریک ہیں اور  
پوری دلچسپی لیتی ہیں۔

---

(۹)

## منسروجنی ٹائیڈو

بلبل دکن منسروجنی ٹائیڈو کی شخصیت کسی لغارت کی محتاج نہیں ہے آپ کی زندگی کے مختصر حالات حسب ذیل ہیں۔

منسروجنی ٹائیڈو نے الڈاکٹر رگھوناتھ چٹوپادیا بنگال کے باشندے تھے۔ نواب مختار الملک اول کے زمانہ میں (۱۸۶۷ء) حیدرآباد آئے حیدرآباد کالج کے پرنسپل بنے اس کے بعد نظام کالج میں پروفیسر کمپیا کی حیثیت سے برسوں سرکاری خدمت پر مامور رہے، ڈاکٹر صاحب کو حیدرآباد کی ترقی سے خاص دلچسپی تھی۔ آج سے پچاس سال پہلے کی ہر علمی تحریک میں، ڈاکٹر صاحب کا علمی حصہ ہوتا تھا۔ حیدرآباد میں مسٹر نسوان قائم کرنے کے وہ بانی تھے۔

۱۸۶۹ء میں منسروجنی ٹائیڈو کی ولادت حیدرآباد میں ہوئی



اور ابتدائی تعلیم و تربیت بھی یہاں ہی ہوئی۔ اس کے بعد یورپ گئیں  
اور مدینہ العلم اسکوفورڈ میں شریک ہوئیں اسی مقام سے آپ کی شاعری  
کا آغاز ہوا۔ سفر میں آپ کی شادی مدراس کے ڈاکٹر ٹائیڈ ہوئی  
منزل زوجہ کا اقرار و حیثیت سے کرایا جاسکتا ہے ادیبہ اور سماجی نالی  
جیسا کہ تذکرہ کیا گیا ہے، آپ کی شاعری کا آغاز انگلستان سے ہوا  
اور اس وقت آپ ایک کہنہ مشق شاعرہ ہیں۔ اب تک آپ کی نظموں  
کے تین مجموعے شائع ہو چکے ہیں طلانی آستانہ  
طار وقت اور نکتہ پر۔

ان نظموں کی خاص خصوصیت یہ ہے کہ ان کے ذریعہ مشرقی خیالات و مشرقی  
جذبات کا مغربی لباس اور مغربی رنگ میں اظہار ہوتا ہے کبھی آپ کے  
مغربی مے کدہ میں شیراز کی مے دو آتشہ جھلک دیتی ہے، آپ کی  
نظموں میں حب وطنی، انسانی ہمدردی، شفقت مادری، اور یوں قومی  
کے ایسے ایسے اصول نگینے نظر آتے ہیں۔ جن کی درخشاں اور تابناکی دیکھنے  
والوں کو متوجہ و متحرک کرتی ہے۔ ان نظموں میں ایک طرف موزن  
کی اداں، بجا ری کی بھین کا ترانہ گایا گیا ہے۔ تو دوسری طرف کہاں  
کے گانے، پانکی بردار کے گیت، فقر کی صدا۔ سترہ بیچنے والی کی آواز کو بھی  
لطیف اور پاکیزہ مضمون کی صورت میں بدل دیا ہے۔

شاعری کی طرح آپ کی شری بھی فصاحت و بلاغت امینہ و موافق  
ہے۔ اسکی روانی، نگینی اور خیالات کی ندرت قابل داد ہوتی ہے۔

مسٹر سردجینی کو بحیثیت مقررہ پیش کرنا ضروری ہے۔ آپ نہ صرف ایک جادو بیان شاعر ہیں بلکہ فصیح و بلیغ مقررہ بھی ہیں۔ آپ تقریر نہیں کرتی بلکہ روانی تسلسل اور زور بیان کا دریا بہا دیتی ہیں۔ الفاظ کی آمد بیان کی سلاست آواز کا ترنم ایک سیلاب ہوتا تھا۔ جودلوں میں طوفان برپا کر دیتا ہے انگریزی خطابت کے پورے گراں کو معلوم ہیں آپ صرف حیدر آباد ہی کی نہیں بلکہ سارے ہندوستان کی ایسی خاتون ہیں جنہوں نے امریکہ اور انگلستان میں تقریر کر کے اہل زبان سے اپنا لوہا منوالیا ہے۔ اس ٹیل دکن کی خوش نوازی اور جادو بیانی نے تحمین اور آفرین کے صد ہا منتھے حاصل کئے ہیں۔ مسٹر سردجینی کی تقریر ایسی موثر اور پراثر ہوتی ہے کہ جو صاحب انگریزی سے واقف نہیں ہوئے ان پر بھی آپ کی روانی اور اسلوب بیان کا خاص اثر ہوتا ہے۔ آپ کبھی کبھی اردو میں بھی تقریر کرتی ہیں جو دلچسپی میں انگریزی سے کم نہیں ہوتی۔

مسٹر سردجینی کے سیاسی خدمات اظہر من الشمس ہیں۔ آپ کل ہند کانگریس کی رواج رواں ہیں اس کی صدارت کر چکی ہیں۔ دراز سے اس کی انتظامی کمیٹی کی رکن ہیں۔ کئی مرتبہ سیاسی قیدی کی حیثیت سے سیرِ زندگ ہو چکی ہیں۔ آپ کا ملک یہ ہے کہ ہندو اور مسلم باہم اتفاق کریں اور اس اتحاد و اتفاق سے ہندوستان کی حکومت کی جائے۔

سرسر و جنتی کو عورتوں کی سماجی اور معاشرتی ترقی سے بھی دیکھ  
 ہے وہ نہ صرف عورتوں کو گھر کی چار دیواری کے اندر آزاد دیکھنے کا  
 متمنی ہیں، بلکہ حکومت میں حصہ دار سیاست میں دخیل ہونے کا  
 آرزو رکھتی ہیں اور اسی کی تکمیل کے لئے جدوجہد کرتی ہیں۔  
 آپ کو سیر و سیاحت، جہاں نوازی وغیرہ کا بڑا شوق ہے،  
 دنیا کی بڑی بڑی ہیتوں کی جہاں نوازی کا امتیاز حاصل ہے۔

---

(۱۰)

## صغرا بیگم ہمایوں مرزا

صغرا بیگم ہمایوں مرزا نہ صرف حیدر آباد بلکہ ہندوستان کی علمی اور  
 ادبی دنیا میں مشہور و معروف ہیں۔ آپ ترکی انسٹیشن میں آپ کے دادا نے آصفیہ  
 ثانی کے عہد میں حیدر آباد اگر شیشہ سازی کا کارخانہ قائم کیا تھا اور والد  
 صغرا علی مرزا حیدر آباد کے مشہور ڈاکٹر تھے۔ جنہوں نے یہاں کے مدرسہ  
 طبیہ میں تعلیم پائی تھی۔ مرحوم اعظم حضرت کے اساتذہ سر جن کے فرائض بھی  
 آپ سے متعلق تھے۔

صغرا بیگم کی پیدائش حیدر آباد میں ۱۳۳۵ھ میں ہوئی چونکہ آپ  
 اپنے والد کی پہلی اولاد تھیں اس لئے بڑی خوش مناسبت گئی۔ اس کے باوجود والدین  
 نے آپ کو صرف ۶ ماہ کے سن میں چچا کی نگرانی میں چھوڑ کر حج کے لئے چلے گئے  
 ان سے پچاس سال پیشتر حج میں ایسا سہولتیں نہیں تھیں جو اب ہر

ہیں ہر وقت جان و مال کا خدشہ رہا کرتا تھا۔ لیکن فریضہ حج کی ادا  
اولاد کی محبت پر غالب آگئی تھی۔

صغرا بیگم کی تعلیم گھر پر ہوئی کیونکہ اس زمانہ میں زمانہ  
نہیں تھے اور پھر شرفاؤ اور معززین کی اولاد مدرسوں میں نہیں بھیجی  
تھی، گھر کی تعلیم کے بعد صغرا بیگم نے علمی ذوق اور شوق کے باعث  
جاری رکھا اسی وجہ سے آپ کے معلومات وسیع ہو گئے۔

۱۹۰۱ء کے میں صغرا بیگم کی شادی پٹنہ کے ایک معزز خانہ  
کے فخر دمپر ہمایوں مرزا سے ہوئی۔ ہمایوں مرزا کا اصلی کام  
عاشق حسین تھا۔ آپ کے والد سید الفت حسین المتخلص بہ فریاد نہ  
ایک عالم سیر بلکہ اپنے وقت کے مشہور و معروف شاعر تھے حضرت  
علم آبادی کو فریاد ہی سے شرف تلمذ حاصل تھا۔ ہمایوں مرزا صاحب  
پرورش ان کی نیاں میں ہوئی تھی۔ اس نے نانی نے اپنے خانہ  
ناموں کی مناسبت سے ہمایوں مرزا سے آپ کو لقب کیا اور اس  
نام سے آپ کی شہرت ہو گئی۔

صغرا بیگم کو اپنے شوہر سے بڑی محبت تھی اور ان کی خدمت  
اپنی خات سے کرتی تھیں مرزا صاحب کو بھی اپنی بی بی سے اسی طرح  
محبت تھی اور انھوں نے آپ کو علمی اور قومی کام کرنے میں پوری  
دے رکھی تھی ہمایوں مرزا کا انتقال ۱۹۳۳ء میں ۳۴ سال میں ہوا  
میں مدفن ہیں صغرا بیگم نے ایک خوبصورت اور شاندار مقبرہ تعمیر کرایا

صنفر بیگم کا تعارف مختلف جہتوں سے کرایا جاسکتا ہے۔ مثلاً  
صنفر شاعرہ، مترجمہ، سیاح، سلیقہ شکاری، قومی اور ملکی خدمت کرنے  
الی وغیرہ۔

صنفر بیگم اردو کی مشہور مصنفہ ہیں آپ کی چودہ پندرہ کتابیں آپ  
ف شائع ہو چکی ہیں جو سفر ناموں، افسانوں، سوانح وغیرہ موضوع سے  
تعلق ہیں۔ اس کے علاوہ آپ کے مضامین اس کثرت سے شائع ہوئے  
ہوئے ہیں کہ ان کا مجموعہ کئی ضخیم جلدوں پر حاوی ہو سکتا ہے۔ چنانچہ  
قالات صنفر کے نام سے ایک مجموعہ شائع ہو چکا ہے۔

صنفر بیگم کا تخلص جیا ہے۔ حضرت ذیل سے تلمذ حاصل ہے  
یوم ڈاکٹر اقبال نے بھی آپ کی ایک نظم کو اصلاح دی ہے۔ شاعری  
زیادہ دلچسپی نہیں ہے۔ زیادہ تر آپ شری لکھا کرتی ہیں۔

صنفر بیگم کو تقریر کر نیکا ملکہ حاصل ہے۔ نہ صرف زنانہ طریق  
نہ مردوں کے جلسوں میں بھی آپ نے تقریر فرمائی ہے۔ آپ کی تقریر  
میں اور صاف ہوتی ہے۔

اڈیشہ کی حیثیت سے بھی بیگم ہمایوں مرزا کا تعارف کرایا جاسکتا  
ہے۔ ایک عرصہ تک رسالہ النساء حیدر آباد سے آپ شائع کرتی رہیں  
بہ کئی سال سے رسالہ زیب النساء آپ کی اڈیشی میں لاہور سے  
اچھے ہوتا ہے۔

آپ کو سیاحت کا بٹاشوق ہے۔ شمالی اور جنوبی ہند بنگال بہار

وغیرہ کے علاوہ یورپ کے اکثر ملکوں کی سیاحت فرمائی ہے۔ اس کے علاوہ  
عراق عرب، اور ایران کے کئی ملک دیکھے ہیں۔ سیاحت کے بعد اپنا  
سفر نامہ مرتب کر دیتی ہیں اس طرح آپ کے کئی سفر نامہ شائع ہوئے  
ہیں۔ آپ کا یہ شوق اب بھی باقی ہے۔ شوہر کے انتقال کے بعد بھی اس  
ہنسی، دہلی، وغیرہ کئی مرتبہ گئی ہیں۔

صغیر بیگم بڑی سلیقہ شعار ہیں آپ کو گھر کے انتظام کیون، دوست  
سوزن کا دی وغیرہ میں پوری مہارت حاصل ہے۔ ہندوستانی انگریزی اور  
اردو کی کئی طرح کے کیون میں مہارت ہے۔ دست کاری میں کئی اقسام  
حاصل کر چکی ہیں۔

بیگم ہمایوں مرزا کے قومی اور ملکی کاموں کو مجموعی مختلف عنوان پر  
تقسیم کر سکتے ہیں مثلاً زنانہ مدرسہ قائم کرنا۔ قومی کاموں کے لئے چھندہ  
کرنا، انہیں قائم کرنا اور کانفرنسوں میں حصہ لینا وغیرہ۔

آپ کا سب سے بڑا کارنامہ یہ ہے کہ آپ نے ہمایوں نگر میں  
ایک زنانہ مدرسہ قائم فرمایا ہے۔ اس میں ابتدائی تعلیم کے ساتھ لڑکیوں  
کو گھریلو صنعت اور دست کاری سکھائی جاتی ہے۔ اس مدرسہ کے مکان  
لئے نہ صرف آپ نے زمین مفت دی ہے بلکہ تعمیر مکان میں بھی بڑی  
رقم صرف فرمائی ہے۔ اس کے علاوہ اپنی جائیداد سے تقریباً لاکھ دوا  
لاکھ قیمت کا مکان اس کے لئے وقف کر دیا ہے۔ اس مدرسہ سے آپ  
کو بڑی دلچسپی ہے۔ اپنے وقت کا بڑا حصہ کاروبار اور تعلیم وغیرہ میں صرف کرتے

چندہ جمع کرنا آسان کام نہیں ہے۔ اس میں بڑی درد سہی ہوتی ہے  
 مگر یہ امر خاص طور سے نظر انداز نہیں کیا جاسکتا کہ صفرا بیگم نے کئی ایک موقع  
 پر چندہ جمع نہیں کیا ہے بلکہ اب تک متعدد مرتبہ آپ نے کافی رقم  
 جمع کر کے روانہ کی ہے۔ مثلاً دو موسیٰ کی طیفانی سٹولہ کے موقع پر ہزار رو  
 روپیہ کا چندہ جمع کر کے پردہ نشیں خواتین کی دستگیری فرمائی۔ خواجہ کمال الدین  
 کے مشین اشاعت اسلام کے موقع پر آپ نے بیک کہا اور چندہ فراہم  
 کیا ۱۹۱۳ء میں جنگ بلقان، ۱۹۲۲ء میں زلزلہ تربیت جدیدی (ایران)،  
 مصیبت زدگان سمرنا۔ غازی عبدالکریم کی گرفتاری پر ان کے متعلق رفیقوں  
 کی امداد۔ لندن میں تعمیر مسجد اور تعمیر قبرستان مسلم یونیورسٹی اتریت گاہ  
 راشٹریہ وغیرہ کے بیسوں موقع ہیں بہر حال صفرا بیگم نے بنیادیت متعدی  
 اور دلہی سے کوشش کی اور انکی کوششیں سرسبز ہوتی رہی۔

صفرا بیگم کو ہندوستانی عورتوں خصوصاً مسلمان عورتوں کی  
 ترقی سے بڑی دلچسپی ہے اس کے لئے آپ انجمن بناتی ہیں اور مجتمع حیثیت  
 سے ترقی کرینکا سبق دیتی ہیں ہندوستان کے کئی شہروں مثلاً مدراس  
 دہلی وغیرہ میں آپ نے نسوانی انجمنیں قائم فرمائی ہیں۔ حیدرآباد میں کئی انجمنیں  
 آپ کی رہیں منت ہیں۔ انجمن خواتین دکن کی آپ بانی ہیں اور مستقبل  
 صدر کی حیثیت سے ولسے درے قدمے مدد کرتی ہیں انجمن خواتین اسلام  
 کی آپ عرصہ تک سکریٹری ہیں۔ ۱۹۱۲ء میں جب لیڈی واکر نے ڈانہ سٹول  
 ایوشن کی بنیاد ڈالی تو آپ انکی دست راست تھیں اور ایو سی ایف کے کاموں میں بڑی



برودہ کی ہے۔

اور آج کل عورتوں کے جس قدر سوشل اور سماجی کام ہوتے ہیں  
ان میں آپ پورا حصہ لیا کرتیں اور مستعدی سے اپنے ذرائع انجرام  
دیا کرتی ہیں۔

سیاسی کاموں سے بھی آپ کو دلچسپی ہے، ہندو مسلم، سنی  
شیعہ کے اتفاق پر ہمیشہ زور دیتی ہیں۔

المختصر صغیر ایگم ہمایوں مرزا کا نام حیدر آباد کی عورتوں میں ممتاز  
جہت رکھتا ہے۔ آپ کے علمی، قومی خدمات دوسروں کے لئے نمونہ اور  
نظیر کی جہت رکھتی ہیں۔

---

## (۱۱) بیکم نواب مہدی نواز جنگ

بلگرام کے مردم خیز قطب سے بھی حیدر آباد کو حصہ ملا ہے۔ ایک زمانہ تھا کہ مولانا غلام علی آزاد بلگرامی اپنے وطن کو خیر یاد کر کے اورنگ آباد میں مقیم ہو گئے تھے، نہ معلوم ان کے بعد کتنے بلگرامی فرزند حیدر آباد آئے گزشتہ صدی میں مولوی سید حسین بلگرامی الخطاب نواب علی یار خان مومس جنگ عماد الدولہ عماد الملک مرحوم نے حیدر آباد میں اپنی قابلیت لیاقت و دیانت اور وفاداری سے جو نام پیدا کیا وہ محتاج بیان نہیں ہے۔ نواب عماد الملک کو حیدر آباد کی تعلیمات سے خاص تعلق تھا وہ عرصہ دارزنیک ناظم تعلیمات کی حیثیت سے مامور رہے، مرحوم اپنے آخر زمانہ میں شیرمدار المہام کی حیثیت سے نواب سالار جنگ ثالث کے ساتھ کام کرتے رہے،

نواب صاحب مرحوم کی وفاداری اور نیک نامی کی وجہ سے کہ

۵۴  
 آج بھی آپ کے فرزند اور آل اولاد اچھے عہدوں پر سرفراز ہیں اور نیک  
 نامی کے ساتھ خدمت ملک و ملک میں مصروف ہیں، نواب عقیل جنگیہار  
 نائب صدر اعظم عماد الملک کے دوسرے فرزند ہیں۔

بیگم مہدی نواز جنگ نواب عقیل جنگیہار کی بڑی صاحبزادی  
 ہیں۔ سلسلہ میں آپ کی پیدائش حیدرآباد میں ہوئی۔ بیگم صاحبہ کے  
 ماتا مولوی سید علی حسن مرحوم تھے۔ جو عرصہ تک حیدرآباد میں رکن  
 مجلس مالگنداری وغیرہ کی خدمت کو انجام دیتے رہے۔ اور حیدرآباد  
 سے واپسی کے بعد دیگر دیسی ریاستوں میں بھی آپ اعلیٰ خدمتوں پر مامور  
 رہے۔ بیگم نواب مہدی نواز جنگ کی عمر کے ابتدائی بارہ سال نانا  
 اور نانی کے پاس ہندوستان میں بسر ہوئے۔ خاندانی رواج کے مطابق  
 آپ کی ابتدائی تعلیم دینیات وغیرہ کی گھنٹی پر ہوئی۔ اس کے بعد جب  
 حیدرآباد آئیں تو اولاً نانا پٹی بانی اسکول اور پھر محبوبیہ گورنل اسکول  
 سے استفادہ کیا۔

ختم تعلیم کے بعد سلسلہ میں آپ کی خادی مولوی سید محمد مہدی  
 صاحب سے ہوئی حیدرآباد میں اپنے گوناگون خودیوں اور سرکاری اہم  
 خدمات کے باعث ممتاز حیثیت رکھتے ہیں۔

بیگم مہدی نواز جنگ نے دو مرتبہ یورپ کا سفر کیا ہے۔ اولاً  
 ۱۹۳۵ء میں اپنے علاوہ کے لئے اور پھر دوسری مرتبہ ۱۹۳۵ء میں آپ  
 یورپ تشریف لے گئیں۔ جب آپ اپنے عیالت کے سلسلہ میں فرانس کے

در علاج تھیں تو آپ کو وہاں کی زسوں کے کام پر تعجب ہوتا تھا۔ کہ باوجود زبان سے ناواقف ہونے کے جب کبھی کسی کام کے لئے آپ کو طلب کرتے تو وہ اگر آپ کے بلا کیے اس ضرورت کو رفع کر دیتی تھیں آپ نے ان سے اپنے اس تعجب کا اظہار فرمایا تو انہوں نے جواب دیا کہ ان کا کام ہی یہ ہے کہ مریض سے گفتگو کے بغیر اس کی ضرورت اور حاجت معلوم کر لیں۔ آپ کو اس کا بھی علم ہوا تو ان کی زسیں اچھے گھرانے کی ہوتی ہیں اور سرز شریف طبقہ سے ان کا تعلق ہوتا ہے۔

جب آپ یورپ سے واپس ہوئیں تو اس امر کی کوشش فرمائی کہ ”زنگ“ کے کام کی تعلیم حاصل کریں۔ مگر عرصہ دراز تک آپ کو اس کی اجازت نہیں ملی کیونکہ زس کی تعلیم کے لئے امتحان میٹرک کے پاس ہونے کی شرط تھی۔ پھر آپ اپنے شوق سے باز رہیں۔ لیکن جب موجود جنگ کے سلسلہ میں انجمن ”صلیب احمر“ کی جانب سے زسوں کی مانگ ہوئی تو آپ نے فوراً لبیک کہا اور اپنے خدمات پیش کر دیں چھ ماہ تک باصلاحیت زنگ کی تعلیم حاصل کی، آپ ان خواتین میں شامل ہیں جنہوں نے سب سے پہلے پیش قدمی کی تھی، اور اپنے گھر بار بال بچوں کی خدمت کے ساتھ اس کار خیر کے لئے مستعد ہو گئی تھیں۔ بعد ختم تعلیم آپ کو رانچی بھیجا گیا۔ وہاں کے فوجی دوا خانہ میں چھ ماہ تک اپنے فرائض کو انجام دیا آفیسر وارڈن ٹیکل وارڈ وغیرہ مختلف حصوں میں آپ نے نہایت خوشگولی محنت اور جفا کشی کے ساتھ اپنے مفوضہ کام کیا۔ آپ کے وارڈ میں

بیمار داری کی تعداد خاصی ہوتی تھی۔ اس کے باوجود نہایت عمدگی اور دلچسپی سے تمام مریضوں کی خدمت مستعدی سے کرتی رہیں جس کے باعث آپ کے عمدہ خدمات کا اعتراف کیا گیا ہے۔ چھ ماہ کے بعد بوجہ علالت آپ حیدرآباد واپس آئیں۔

آپ کی خواہش تھی کہ ”زنگ“ کے ساتھ ”زچگی“ کی بھی عملی تعلیم حاصل کریں مگر افسوس ہے کہ سررشتہ طبابت نے اس کی بھی اجازت نہیں دی۔

بیکم نواب مہدی نواز جنگ کو سرکاری جانب سے مختلف کمٹیوں تنظیم مابعد جنگ اور تغذیہ وغیرہ کے انتظام میں ٹرسٹیکہ کیا گیا ہے۔ آپ ایک منتظم اور سلیقہ سشار خاتون ہیں۔ نمائش مصنوعات ملکی کے ابتدائی سالوں میں زنانہ کا انتظام آپ ہی کے ذمہ تھا۔ انشطاتی کے جو نقش آپ نے قائم کئے تھے۔ ان ہی پر نہانہ مابعد میں عمل ہوتا رہا ہے۔

آپ مجسم عملی خاتون ہیں تقریریں اور تحریکوں میں دلچسپی نہیں لیتی بلکہ اپنے عمل اور کارگزاری سے دوسروں کے لئے نمونہ پیش کرتی ہیں۔

اگر حیدرآباد کی عملی خدمت کرنے والی خواتین کی فہرست مرتب کی جائے تو آپ کا نام نمایاں حیثیت رکھیں گا۔ آپ کے تذکرہ کے بغیر کوئی کتاب مکمل نہیں ہو سکتی۔ اس میں شک نہیں ہے کہ عظمیٰ اور

۵۷  
حقیقی کام کر نیکا آپ میں فطرتی مادہ ہے اور آپ اس فطرتی جذبہ سے پوری  
طرح استفادہ کرتی ہیں۔

امور خانہ داری، سلیقہ شکاری، باغبانی، دوست کاری، موسیقی  
وغیرہ میں بھی آپ کو دخل ہے۔ ایک بہترین بی بی اور پر شفقت و محبت  
ماں اور بادناسیمیلی اور دوست صادق کی حیثیت سے آپ کا تعارف  
کرایا جاسکتا ہے۔

---

## (۱۲) مسٹر برکت رائے

مسٹر برکت رائے۔ ہمارا اچہ نشن پرشاد آبپنا فی کے خاندان سے  
تعلق رکھتی ہیں۔ ۱۸۹۲ء میں حیدر آباد میں فولد ہوئیں خانگی طور پر اردو  
فارسی انگریزی تہذیب ہوئی۔ رائے برکت رائے صاحب سے شادی ہوئی۔  
رائے صاحب دو م تعلقاتاری سے ترقی کرتے ہوئے اب صوبہ دار ہو چکے  
ہیں۔

مسٹر برکت رائے کو شعر و سخن سے خاص دلچسپی ہے ہندی اور  
اردو دونوں زبانوں میں شعر موزوں کرتی ہیں خصوصیت سے بچوں کے  
لئے نظم لکھنے کا آپ کو خاصہ سلیقہ ہے چنانچہ دو بچوں کے چائے کے نام سے  
ایک مجموعہ شائع کر چکی ہیں، آپ کی قومی فیکس بھی قابل قدر ہیں جس میں  
ہندو اور مسلم اتحاد و اتفاق پر زور دیا گیا ہے۔

قومی اور ملکی کاموں سے دلچسپی ہے۔ حیدر آباد میں گھریلو صنعت  
کی بنیاد قائم کرنے میں آپ کا بڑا حصہ ہے۔ اس نے اب بڑی ترقی کر لی؟

ہے شوہر کے ساتھ جہاں جہاں رہیں وہاں عورتوں کی ترقی کے لئے کچھ نہ کچھ کرتی رہیں چنانچہ اورنگ آباد میں انجمن ترقی تعلیم و تمدن کی صلاح قائم فرمائیں اور اس کی صدارت کے فرائض حسن و خوبی سے انجام دیتی رہیں۔ خواتین اورنگ آباد کے لئے ایک سوشل کلب قائم فرمائیں۔ ایک مخدوم کلب بھی بنی غریب آوارہ لڑکوں اور لڑکیوں کے لئے جو آپ کے جھگڑا گلشن محل کے قریب وجود میں رہ کر نئے نئے اسکول قائم کیا تھامس عورتوں کی تعلیم کے لئے ایک مدرسہ شبینہ کی بنا ڈالی تھی۔

جیسا کہ بیان کیا گیا آپ کو گھریلو صنعت سے خاص دلچسپی ہے اور اس میں آپ جہارت نامہ رکھتی ہیں سلیقہ شعاری میں بھی آپ کو اچھا لگتا حاصل ہے سب سے زیادہ میں بھی دخل ہے۔ اپنے شوہر کی پوری طرح انیس اور تین زندگی ہیں ان کاموں میں مدد اور مشورہ دیتی ہیں۔

آپ کو اپنے مذہب سے پوری طرح شغف ہے ”بہوکت گیتا“ کے کئی اشلوب کو آپ نے اردو نظم میں منظوم کیا ہے آپ کی طبیعت میں رواداری فطرتا و دعوت ہوئی ہے ملک کی ترقی کے لئے ہندو مسلم کا اتفاق ضروری تصور کرتی ہیں۔



(۱۳۴)

## بیگم بہادر خان

مولوی بہادر خان صاحبِ رحم کی شریکِ زندگی بیگم بہادر خان  
آپ ہی کے خاندان سے تعلق رکھتی ہیں۔ روایات خاندان کے بموجب  
گھریلو تعلیم ہوئی۔ اردو فارسی عربی میں تجارت پیدا کی۔  
اپنے نامور شوہر کے کاموں میں برابر کی شریک رہیں، مسلمان عورتوں  
کی ترقی آپ کا نصب العین ہے، اتحادِ مسلمین کے زنا نہ جلسوں میں آپ  
شریکِ جوتیں اور تقریر فرماتی ہیں۔

بیگم بہادر خان صاحب کا ایک تاب ناک کارنامہ یہ ہے کہ  
نے مسلمان لڑکیوں کی مذہبی تعلیم کے لئے ایک مدرسہ قائم کیا ہے۔ جہاں  
ہفتہ میں دو روز مذہبی یعنی قرآن شریف تفسیر اور حدیث کی اردو میں  
تعلیم دی جاتی ہے۔ یہ مدرسہ آپ کے مکان میں قائم ہے۔ عورتوں کو

ان کے مکانوں سے لانے کے لئے سواری کا بھی انتظام آپ نے فرمایا ہے۔ آپ کے اس کام کو دیکھ کر بعض دیگر خواتین کو اس قسم کے مدرسے قائم کرنے کا شوق ہو گیا ہے۔ مگر انہوں کا سہرا بیگم بہادر خان کے سر پرے اور پھر اپنے ٹھوس خدمات کی وجہ سے بھی اس مدرسہ کو تفوق حاصل ہے۔

---

## (۱۴) مسٹر رستم جنگ

حیدرآباد کی تاریخ میں مسٹر فریدوں جی الخاطب نواب فریدوں  
کا نام ممتاز حیثیت رکھتا ہے، آپ تحصیلداری سے ترقی کرتے ہوئے  
صدارت اعظمیٰ کے منصب جلیلہ پر پہنچ کر نیک نامی کے ساتھ وظیفہ حاصل  
کیا اور بعد وظیفہ انتقال ہوا۔ نواب فریدوں الملک کے فرزند رستم جنگ  
ہیں۔ جو بٹش انڈیا کی اعلیٰ خدمت کے بعد سرکار عالی میں ناظم کرڈگری  
کی خدمت پر مامور ہوئے تھے۔

اگرچہ مسٹر رستم جنگ کا وطن حیدرآباد نہیں ہے۔ مگر آپ  
نواب رستم جنگ کے ساتھ حیدرآباد میں متوطن ہو گئی ہیں۔

مسٹر رستم جنگ کو ہندوستانی عورتوں کی ترقی سے پوری دلچسپی ہے  
آل انڈیا ویمن کانفرنس کی صدارت فرما چکی ہیں۔ حیدرآباد میں

عورتوں کی ترقی اور اصلاح کے متعلق جس قدر انجمن قائم ہیں ان میں سے اکثر میں آپ کا عملی حصہ ہوتا ہے آپ کی انگریزی تقریر فصیح و بلیغ ہونے کے علاوہ دلچسپ ہوتی ہے۔ مندرجہ رستم جنگ کے سوشل خدمات بھی قابل تذکرہ ہیں۔ آپ نے سوشل خدمات کے لئے ایک انجمن بھی قائم تھی اس کا افتتاحی جلسہ بڑی دھوم دھام سے ہوا تھا۔

بہار کے زلزلہ کے موقع پر آپ نے مصیبت زدگان کی امداد کیلئے چندہ جمع کر کے کثیر رستم روانہ کی ہے۔

آپ کے ان ہی خدمات کے مد نظر برٹش گورنمنٹ سے آپ کو طلائی تمغہ بھی ملا ہے۔

(۱۵)

## مسز نندی

ڈاکٹر جاج نندی بنگال کے رہنے والے تھے۔ ڈاکٹر اکہور ناتھ  
چٹوپادیا کے ساتھ حیدر آباد آئے اور سرکاری وظیفہ سے یورپ گئے بعد  
واپسی سرکار عالی کے مختلف سرشتوں میں مامور ہوئے تعلقداری ڈپٹی  
کمشنری وغیرہ کے بعد انپکٹروں رجسٹریشن مقرر ہوئے۔ اسی خدمت سے  
وظیفہ ہوا۔ اور بعد وظیفہ حیدر آباد میں انتقال ہوا۔

مسز نندی آپ کی شریک زندگی پنجاب کی رہنے والی ہیں مگر  
ڈاکٹر صاحب کے شادی کے بعد حیدر آباد ہی میں رہ گئی وطن فراموش ہو گیا  
آپ کو سوشل خدمات سے ہمیشہ دلچسپی اور دل بستی رہی، طبعیاتی  
رود موسمی حیدر آباد کے پہلا طاعون انفلوئنزا کے موقع پر آپ نے انسانی  
ہمدردی اور عورتوں کی شفقت کا بڑی اچھی طرح مظاہرہ کیا۔  
جاج نندی جب دائی میاں کے صدر تھے تو مسز نندی

ان کے ساتھ اس ایسوسی ایشن میں عملی حصہ لیتی رہیں اور جس وقت اس ایسوسی ایشن کے تحت ایک شوشل سروس لیگ قائم ہوئی تو عرصہ تک مسرتندی نے نائب صدر اور پھر صدر کی حیثیت سے بڑا کام کیا ہے انفلوئز کے وقت نود و اخانہ آپ کی نگرانی میں تھے۔ پہلے ملاعوں کے موقع پر آپ نے غریبا کے لئے اپنے مکان کے وسیع احاطہ میں کمیپ قائم کروایا اور لوگوں سے جبرگری کرتی رہیں۔

گزشتہ جنگ عظیم کے زمانہ میں سکندر آباد میں جیب جنگ کے جرحین زیر علاج تھے تو آپ نے ان کی بھی خدمت فرمائی تھی۔ مرکز یہودی اطفال میں بھی آپ نے حصہ لیا ہے اور بڑی محنت اور دلچسپی سے کام کیا ہے۔

کوٹلیٹ اور بہار کے زلزلہ کے موقع پر مسرتندی نے بھی فراہمی چندہ کا کام نہایت دل دیگی اور محنت سے کیا اور کثیر رقم فراہم کی۔ بہر حال مسرتندی کے شوشل خدمات حیدر آباد میں نمایاں حیثیت رکھتے ہیں آپ کو اردو سے بھی دلچسپی ہے کئی چھوٹی چھوٹی کہانیاں لکھی ہیں گرافوس کہ اس کی طباعت نہیں ہوئی۔

آپ کی بڑی لڑکی مدراس میں اپنے شوہر کے ساتھ مقیم ہے باقی لڑکیوں کو حیدر آباد میں ملازمت سے تعلق رہا۔ ان تینوں لڑکیوں نے اورپ سے ڈگریاں حاصل کیں۔ سر شریہ تعلیمات میں ملازم ہوئیں گرافوس ہے کہ ان میں سے ایک تو جوان اور قابل دختر مسرتندی نے زوجانی میں آپ کو داغ و خوارفت دے گئیں۔

(۱۶۱)

## منزین یا جنگ

لوہورقیہ بیگم، یعنی مسزین یا جنگ بہادر کے والد سید علی بلگرامی تھے۔ رقیہ بیگم کی پیدائش حیدرآباد میں ۱۸۹۵ء م ۱۳۰۳ھ میں ہوئی حیدرآباد میں تعلیم ہوئی شادی کے بعد آپ کو تعلیمی شوق انگلستان لے گیا وہاں مدینۃ العلوم آکسفورڈ سے بی اے کی ڈگری حاصل کی واپسی کے بعد کلیمہ انات میں تاریخ کی پروفیسر ہوئیں۔ ڈاکٹر آرمہ پوپ کے وظیفہ پر سبکدوش ہونے پر رقیہ بیگم کو انجمنی جنگ پرنسپل بنایا گیا چنانچہ گذشتہ تین سال سے آپ اس خدمت کو خوش اسلوبی کے ساتھ انجام دے رہی ہیں۔

بچوں کے ادبیات سے آپ کو خاص دلچسپی ہے۔ چنانچہ ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ اطفال کی آپ صدر ہیں اس کی جانب سے کئی کتابیں شائع ہوئی ہیں۔

کلیمہ انات میں اس وقت ڈپٹی سیکریٹری سے زیادہ طلبات زیر تعلیم ہیں

اور ایف اے و ایف ایس سی سے لیکر ایم اے کی بی بیس سی تک تعلیم ہوتی ہے اور کالج کے ساتھ ایک دارالافتاء بھی قائم ہے ان سب کا انتظام کرنا کوئی معمولی بات نہیں ہے۔ بیگم زین یار جنگ اپنے فرائض کو انجام دینے کا اچھا سلیقہ رکھتی ہیں۔

اور آپ کو دست کاری اور گھریلو صنعت میں بھی پوری مہارت ہے۔ چنانچہ ساگرہ شہر دی کے موقع پر جو نمائش مصنوعات ملکی قائم ہوا کرتی تھی اس میں آپ کو دست کاری کے اقامات بھی ملے ہیں۔

---



## ۱۱ معصومہ بیگم (۱۷)

ڈاکٹر خدیو جنگ مرحوم کی بڑی دختر نواب ملک کی نواسی  
معصومہ بیگم ایک صاحب علم خاندان سے تعلق رکھتی ہیں۔ اس نے بچپن  
سے علمی ماحول میں پرورش ہوئی اور پھر شاہی کے بعد بھی علم و دست انیس  
زندگی کے طفیل علمی زندگی بسر کرتی ہیں۔ آپ کو نہ صرف علم و فن سے  
شغف ہے بلکہ خواتین کی بہتر جہتی ترقی سے بھی پوری دلچسپی ہے۔ یہ شوق  
آپ کو اپنی والدہ طیبہ بیگم مرحومہ سے ورثہ میں ملا ہے۔ ۱۹۷۱ء میں معصومہ  
کی ولادت حیدرآباد میں ہوئی۔ محبوبہ گریڈ اسکول میں تعلیم ہوئی۔ مطالعہ  
کے شوق سے معلومات میں وسعت پیدا کی فارسی، انگریزی اور اردو میں  
خاصی قابلیت ہے۔

معصومہ بیگم کی علمی اور معاشرتی انجمنوں میں شریک ہیں بعض انجمنوں  
کی صدر اور بعض کی سکریٹری ہیں۔ اور اپنے فرائض کو بہ احسن وجہ انجام دیتی  
ہیں۔ زنانہ کانفرنسوں اور علمی انجمنوں میں آپ کی اردو اور انگریزی تقریریں

موتراور بازار سلومات ہوتی ہیں۔ شاید ہی کوئی حیدر آباد کی زمانہ علمی معاشرتی  
کافرنس ہوگی جس میں آپ کا حصہ نہ ہو۔

رسالہ سب رس میں معصومہ بیگم کے مضامین بھی شائع ہوتے ہیں  
جو اسلوب بیان حدتِ رادگی اور دلچسپی کے لحاظ سے قابلِ قدر ہوتے ہیں۔  
محسن علی مرزا صاحب نائب صدرِ کلیہ عثمانیہ آپ کے شریک  
زندگی ہیں۔

---

(۱۸)

## نور النساء سکیم منسرخشان

نور النساء سکیم بی اے پرنسپل زمانہ عابلی ہائی اسکول کے والد مولانا  
عبدالحفیظ صاحب جنوبی ہند کے رہنے والے ہیں۔ سرکار انگریزی کے نام  
کے بعد حیدرآباد آکر بوباش کر لی۔ سن ۱۹۰۹ء میں نور النساء سکیم  
کی پیدائش حیدرآباد میں ہوئی۔ اولاً خانگی طور پر تعلیم ہوئی امتحان ٹیول  
اسوقت کامیاب ہوئیں جبکہ حیدرآباد سے صرف ایک دو لڑکیاں اس  
امتحان میں شریک ہو کر تھیں۔ اس کے بعد آپ لکھنؤ گئیں اور وہاں  
ایابلاتھوہرن کالج میں شریک ہوئیں ۱۹۲۲ء میں بی اے کی ڈگری  
کے ساتھ حاصل کی۔ آپ حیدرآباد کی پہلی مسلم خاتون تھیں جنہوں نے  
اعزاز کے ساتھ بی اے میں کامیابی حاصل کی۔

نور النساء سکیم کے مقالہ کا مضمون "ما بس وارڈی بحیثیت ناول" کا  
تھا اس کے صلہ میں آپ کو عماد الملک کا طلائی تمغہ ملا یہ تمغہ اس کے پہلے

کسی مسلم خاتون کو نہیں ملا تھا ہمیشہ انگلو انڈین وغیرہ خواتین اس متحہ کو مہل کرتی تھیں۔ انگریزی مصنون نگاری کی آپ کو کافی مشق تھی آپ کے مضامین وسعت مہلوات اور ادبی حیثیت سے قابل تعریف ہوتے تھے اور قدر کی نظر سے دیکھے جلتے تھے۔

نواب مسعود جنگ ناظم تعلیمات کے دور نظامت میں نور النساء بیگم کا تقرر محبوبیہ گزر اسکول میں ہوا۔ کسات سال تک آپ نہایت عمدگی سے اپنے فرائض کو انجام دیں اس کے بعد جب کلیہ اثاث قائم ہوا تو بحیثیت مددگار پروفیسر آپ کا تقرر ہوا۔ تاریخ اسلام، تاریخ انگلستان، اخلاقیات کی تعلیم آپ کے ذمہ کی گئی۔ ان اہم مضامین کی آپ نے ایسی اچھی تعلیم دی کہ کئی طالبات نے ان مضامین کو لے کر اعلیٰ درجات کے ساتھ کامیابی حاصل کی۔ چند سال کے بعد اورنگ آباد کے ٹل اسکول پر نور النساء بیگم کا تبادلہ اس لئے کیا گیا کہ مدرسہ وسطا بنیم کو پانی اسکول کا درجہ دینے کے لئے مدرسہ کو ترقی دی جائے، چنانچہ آپ کی کوشش اور جانفشانی کے باعث ایک سال کے ہی عرصہ میں اسکول کو پانی اسکول بنا دیا گیا۔ کچھ عرصہ کے بعد ہمتیہ مدارس نسوان کی تین جائدادیں قائم ہوئیں۔ نور النساء بیگم کو صوبہ اورنگ آباد کی ہمتیہ پراموکیا گیا۔ صوبہ اورنگ میں تعلیم نسوان کا ذوق پیدا کرنے اور اس ذوق و شوق کو جاری رکھنے کے لئے ہمت افزائی کرنے اور آسائیاں بہم پہنچانے کا سہرا آپ کے سر پہ گیا۔ نور النساء بیگم نے اس صوبہ میں اردو کی ترویج اور اس کو مقبول بنانے میں بھی بڑی سعی اور جدوجہد کی ہے۔

جب حیدر آباد کے مشہور زمانہ ہائی اسکول ٹاپسی کی صدارت  
خالی ہوئی تو نوز النساء بیگم کے عمدہ خدمات کے مد نظر آپ کا انتخاب  
ہوا۔ چنانچہ ۱۹۴۷ء میں اس خدمت پر آپ کا تقرر عمل میں آیا۔  
یہ مدرسہ ۱۹۵۹ء میں قائم ہوا تھا۔ اور اب تک کسی حیدر آبادی یا علم  
خاتون کو اس کی صدارت کرنے کا موقع نہیں ملا تھا۔ نوز النساء بیگم  
پہلی حیدر آبادی اور مسلم خاتون ہیں۔ جن کو یہ ہم خدمت دی گئی ہے۔  
توقع ہے کہ آپ کے زمانہ میں مدرسہ کو اور زیادہ ترقی اور مقبولیت  
مائل ہوگی۔

نوز النساء بیگم کے فریڈنگی محمد عثمان صاحب میملے ہیں  
جو چادر گھاٹ انٹرنیڈیٹ کالج کے پرنسپل ہیں۔

---

## ۱۱۹ بینہ بیگم

سری صاحبزادی سکینہ بیگم کا تذکرہ بھی  
 م کی ولادت سنہ ۱۹۰۲ء میں حیدرآباد میں  
 ہوئی۔ سینئر کیمبرج کا امتحان اعزاز کے  
 لازتربین طالباتہ میں آپ کا شمار ہوتا ہے  
 اور مادری دونوں علم و فضل کے لحاظ سے  
 علمی ماحول میں آپ کی پرورش ہوئی  
 بہارت حاصل ہے۔ اردو ادب انگریزی  
 خطوط انگریزی کا بھی خاصہ ملکہ ہے۔ آپ  
 رکا پتہ چلتا ہے کہ مغربی تعلیم کی آزاد  
 قی، مشرقی روایات اور مشرقی طرز معاشر  
 ے آپ دونوں مندوں کے اچھے امود

۷۶  
 سیکینہ بیگم کو شاعری سے بھی دلچسپی ہے۔ سیکینہ تخلص کرتی ہیں۔  
 سید علی حیدر طباطبائی مرحوم سے آپ کو تلمذ حاصل تھا۔

ادارہ ادبیات اردو کی شعبہ نثر کی آپ مستعد ہیں۔ اور  
 رسالہ سب رس کی مجلس ادارت کی ایک ممتاز رکن بھی۔ یہ رکنیت صرف  
 نام کی نہیں ہے۔ بلکہ سیکینہ بیگم کا عملی حصہ ہوتا ہے۔ چنانچہ سالہ میں جہاں  
 تدریس کے شائع ہوتے ہیں وہ آپ ہی کے انتخاب کردہ ہوتے ہیں۔ یہ  
 ادب جو عربی کے نام سے بدنام ہے۔ رسالہ سب رس میں آپ ہی  
 کی وجہ سے شائع نہیں ہو سکتا۔ ادارہ ادبیات اردو کی مشہور کتاب  
 ”نذر کس“ کو آپ ہی نے مرتب کیا ہے اس طرح علمی حیثیت سے  
 سیکینہ بیگم اچھی شہرت رکھتی ہیں۔

علمی خدمات کی طرح جب ہم آپ کی معاشرتی اور سماجی خدمات  
 پر نظر کرتے ہیں۔ تو ہمیں معترف ہونا پڑتا ہے کہ اس میدان میں بھی  
 آپ نے کافی نقش ثبت کئے ہیں۔ ان کی تفصیل کا یہ موقع نہیں ہے  
 البتہ مختصر طور پر ان کی مہارت کر دی جاتی ہے۔

جس وقت جاگیردار کالج سے آپ کے مشہور سید رحمت اللہ  
 صاحب قادری کا تعلق تھا تو آپ نے اس کالج کے ملازمین کی عورتوں  
 کو (جن میں اکثر پردہ نشیں تھیں) تعلیم دینے اور دست کاری سکھانے  
 لئے ایک مدرسہ قائم کیا تھا۔ اور اپنی ذات سے روزانہ چار گناہ صرف  
 رہا کرتی تھیں۔ اگرچہ یہ مدرسہ اب قائم نہیں ہے لیکن جو دست کاری

۷۵  
 ماتعلیم دی گئی تھی اس سے اب بھی استفادہ کیا جا رہا ہے ادارہ ادبیات اردو  
 کی جانب سے تعلیم بالغان کے سلسلہ میں آپ پوری طرح متوجہ ہیں اور ادارہ  
 کے امتحانات وغیرہ کے موقع پر ہمہ تن مصروف رہا کرتی ہیں۔

ترہیت اطفال کا بھی آپ کو خاص ملکہ حاصل ہے۔ مرکز تربیت  
 اطفال اور گرل گریڈ میں آپ کا بڑا حصہ ہے۔ ایک عرصہ تک گرل گریڈ  
 کی آپ نمائندہ رہی ہیں اور اس خدمت کو بہ احسن وجوہ انجام دیا ہے۔  
 یہ سلسلہ جنگ جو کارہائے خیر و غیرہ شہزادی صاحبہ کی سرپرستی  
 میں انجام دیے جا رہے ہیں۔ ان میں بھی سیکینہ بیگم شریک ہیں اور پورا  
 حصہ لیا کرتی ہیں۔ انوائی کافر نشوں، سکیلیوں، انجمنوں میں آپ کی شرکت  
 صرف برائے نام نہیں ہوتی۔ بلکہ عملی کام کرتی ہیں۔ دواخانہ عثمانیہ کے  
 انجراں کار غیر سرکاری جماعت میں آپ کو بھی منتخب کیا گیا ہے اور  
 آپ ہمیشہ دواخانہ اور مرلیضوں کے دیکھ بھال میں پوری دلچسپی لیتی ہیں  
 بہر حال سیکینہ بیگم کے علمی خدمات کی طرح معاشرتی اور سماجی کارنامے  
 بھی تاب ناک ہیں۔

سیکینہ بیگم کے علمی اور سماجی خدمات کے علاوہ بعض دیگر امور کا  
 تذکرہ بھی بنائیت ضروری ہے۔ مثلاً آپ کو فنون لطیفہ کے دوسرے  
 شعبوں مصوری اور موسیقی میں بھی مہارت حاصل ہے۔ آپ کی مصوری  
 کے کئے نمونے پسندیدہ نظروں سے دیکھے جاتے ہیں، اور مشکل سامان  
 کے جملہ شعبوں میں آپ کو دست رس ہے،



تہذیب اطفال، بکوان، باغبانی۔ سلیقہ شعاری، دست کار کا  
 وغیرہ میں آپ بڑی اچھی مہارت رکھتی ہیں۔ اس کی تفصیل صراحت  
 ہماری کتاب ”خواتین عہد عثمانی“ میں موجود ہے۔  
 اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ مکینہ بیگم اپنے والدہ مرحومہ <sup>ملکہ</sup>  
 کے نقش قدم پر کام کر رہی ہیں۔ اور ان سہی کی طرح علمی، معاشرتی اور  
 سماجی خدمات میں مصروف و مہنک رہا کرتی ہیں۔

---

## (۲۰) جہان بانو بیگم

اُردو کی علمی دنیا میں ج نقوی یا جہان بانو بیگم ہم لے دہشت  
کا نام اچھی طرح روشناس ہے۔ جہاں بانو بیگم کے والد ابو رضا مرحوم  
ناظم فوجداری تھے۔ مولوی ابو رضا ان لوگوں میں شامل تھے۔ جو  
نواب مختار الملک کے زمانہ میں یورپ کی تعلیم کے لئے انگلستان بھیجے گئے  
تھے۔ مولوی ابو رضا کے والد مولوی دلیل الدین احترام جنگ مرہٹوں  
صوبہ دار تھے۔ جہاں بانو بیگم کے نانا نواب دولت یار جنگ مشاہیر  
ایران سے تھے۔ حیدر آبادی میں بھی انھوں نے اچھا نام  
پیدا کیا ناظم دارالفریب اور مرحوم اعلیٰ حضرت کے تالیق بھی تھے راجا  
ترک تازان کہندہ "ان کی فارسی تاریخ نہایت مشہور ہے۔ اس طرح  
جہاں بانو بیگم ایک مشہور علمی خاندان سے تعلق رکھتی ہیں۔ حیدر آباد  
میں سلسلہ میں پیدا ہوئیں۔ ناپلی کے زمانہ ہائی اسکول میں تعلیم  
ہوئی۔ شادی کے بعد بیعت اسد کا امتحان جامعہ عثمانیہ سے پاس کیا

اس کے بعد علمی پیاس نے آپ کو علم کا اور گردیدہ کردیا چنانچہ بی اے اور پھر ایم اے کے امتحان میں بھی جامعہ عثمانیہ سے کامیابی حاصل کی۔

سوشل تعلیمات میں ملازمت قبول کی ٹل اسکول کی صدارت کے بعد محبوبہ اسکول میں منتقل ہو گئیں وہاں سے کلیہ اثاثہ جامعہ عثمانیہ میں پچھری پر ترقی ملی اس وقت اسی خدمت پر مامور ہیں اور وہ اور اخلاقیات کی تعلیم آپ سے متعلق ہے۔

اوردو کی خدمت گزاری آپ کا محبوب مشغلہ ہے۔ شاعری اور نثر نگاری دونوں میں دخل ہے۔ اگرچہ نظم نگاری کی جانب زیادہ توجہ نہیں ہے۔ لیکن پھر بھی جو کچھ موزوں کرتی ہیں وہ خوبیوں سے نلو ہوتا ہے۔ خیالات کی بلندی، اسلوب بیان کی جدت، زبان کی صفائی اور سادگی آپ کے کلام کے جوہر ہیں۔ نثر نگاری کی مختلف شاخیں جہاں بانو بیگم کی قلم کی جولائی گاہ بنی ہوئی ہیں، اضافہ نگار ادب لطیف، تنقیدی مضامین، اخلاقی اور اصلاحی مضامین، ادبی مضامین، خطوط نویسی وغیرہ میں آپ کو بہت اچھا سلیقہ حاصل ہے انگریزی سے ترجمہ کی خاص مشق ہے۔ آپ ترجمہ کو اپنا لیا کرتی ہیں۔ خطوط نویسی میں جہاں بانو بیگم کا کوئی مد مقابل نظر نہیں آتا آپ کے خطوط رنگینی اور لطافت کے ساتھ اصلاحی پہلو لئے ہوئے ہیں اور پھر ان میں شوخی اور طنز کے ایسے نشتر پوشیدہ ہوتے ہیں جو دل کی گہرائی تک پہنچ جاتے ہیں۔

۷۹  
جہاں بانو بیگم میں ایک خوبی یہ ہے کہ آپ قلم برداشتہ لکھا کرتی  
ہیں، کسی مضمون کے لئے سوچیں اور غور کرنے کی ضرورت نہیں ہوتی۔  
اب تک آپ کی حسب ذیل کتابیں زیر طبع سے راستہ ہو چکی ہیں۔

(۱) رموز خانہ داری

(۲) رفتار حیاں

(۳) محمد حسین آزاد

(۴) مربوط ناہید

(۵) عرب اور عربستان

ان کے علاوہ تدرولی میں آپ کا قابل قدر مقالہ ”وئی کافن ثانی“  
شامل ہے۔ ان کتابوں کے متعلق ہندوستان کے مشہور رسالوں نے  
بہترین آراء کا اظہار کیا ہے۔

ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ سنو ان کی آپ رکن ہیں اور ان کے  
مفوضہ خدمات کو خوش اسلوبی سے انجام دیتی ہیں۔

نشر گاہ حیدرآباد سے آپ کی تقریریں اکثر شریعت میں سچوت  
معلومات خیالات کی بلندی اور اسلوب بیان کی صفائی ادب پاکیزگی  
کے باعث پسند کی جاتی ہیں اور دلچسپی سے سنی جاتی ہیں۔

علمی انجمنوں اور کانفرنسوں وغیرہ میں بھی جہاں بانو بیگم کی  
تقریریں پسند کی جاتی ہیں۔ غرض کہ جہاں بانو بیگم علمی دنیا میں خاصیت  
کی مالک ہیں اور اپنے علمی معلومات سے دوسروں کو مستفید کرنے میں

۸۰  
پس پیش نہیں کرتیں۔ مزید تعلیم کے لئے آپ انگلستان بھی تشریف لے  
گیئیں مگر آب و ہوا کی ناموافقیت کے باعث وہاں قیام نہ ہو سکا  
جہاں بانوبیکم مشرقی تہذیب اور روایات پر سختی سے کار بند  
ہیں اور اس کو ہندوستانی عورت کے لئے مفید خیال کرتی ہیں

---

(۲۱)

## بشیر النساء بیگم

حیدرآباد کی مشہور شاعرہ بشیر النساء بیگم، بشیر حیدر آباد کی رہنے والی ہیں حیدرآباد میں پیدا ہوئیں۔ تعلیم خانگی طور پر گھر میں ہوئی، اردو فارسی کی اچھی مہارت حاصل ہے۔

تبشیر کو شعر گوئی کا شوق بچپن سے ہے کسی سے تلمذ نہیں ہے آپ کے کلام کو دو اقسام پر تقسیم کر سکتے ہیں۔ ایک تہودہ نظمیں اور قصائد وغیرہ ہیں۔ جو حیدرآباد کے زمانہ اعلیٰ معاشی طبقوں کے لئے لکھے گئے اور لگے ہیں۔ دوسرا وہ کلام جو آپ طبیعت کی موزونی پر موزون کرتی ہیں ہر شخص کو موافقتی طبقوں وغیرہ کے لئے نظمیں لکھنے کا سلیقہ نہیں ہوتا۔ مگر بغیر کے آرد میں بھی آمد کی شان ہوتی ہے۔ آپ کی اکثر نظمیں نہایت عمدہ اور لائق داد ہیں۔

بشیر النساء بیگم کا کلام لطافت اور پاکیزگی اسلوب بیان کی نظر

خیالات کی بلند پروازی سے مزین ہوتا ہے آپ کی شاعری میں توہین اخلاق اور جدت پائی جاتی ہے۔ اور حریت موتی سے کہ آب اقبال کے رنگ میں اس قدر کامیاب لکھ جاتی ہیں کہ اقبال کے کلام کا دھوکا موندے لگتا ہے۔ عسقریب آپ کے کلام کا مجموعہ شائع ہونے والا ہے۔

شاعری کے ساتھ ساتھ آپ کو نثر نویسی کی بھی کافی مشق ہے۔ سو تیلی ماں مصنفہ را البہ بیگم پر آپ نے جو پیش لفظ لکھا ہے وہ آپ کی نثر کا اکیل چھانموندہ ہے۔

بشیر النساء بیگم کو شاعری کے ساتھ علمی کاموں سے بھی شغف ہے آپ ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ نثران کی شریک محترمہ ہیں۔ اور اپنے مفوضہ فرائض کو پورے اہتمام اور توجہ سے انجام دیتی ہیں۔

حیدر آباد کا شاید ہی کوئی زمانہ جلسہ اور کانفرنس ہوگی جس میں بشیر سے نظم خوانی کی استدعا نہ کی جاتی ہو۔ اور اکثر موقعوں پر آپ کی نظم خواہش کو متاثر کر دیتی ہیں۔

بشیر کو نثر نویسی میں بھی دخل ہے۔ وہ نہایت عمدہ خطاط ہیں۔ اس فن کو انہوں نے اپنے ماں سے حاصل کیا ہے وہ خطاطی میں بہت ترقی رکھتی تھیں سلیقہ شاعری اور امور خانہ کے انجام دہی میں آپ کو مہارت تامہ حاصل

## مس پدمجانبید

صفحات ماقبل میں مسز سر جینی نانڈوکا تذکرہ ہو چکا ہے  
 مس پدمجانب کی بڑی دختر ہیں۔ سن ۱۹ء میں حیدرآباد میں پیدا  
 ہوئیں اور تعلیم خانگی طور پر گھریں ہوئی۔ چونکہ آپ بچپن سے دائم النقص  
 ہیں اس لئے کسی اسکول یا کالج میں شریک ہو کر مقررہ نصاب کی تکمیل  
 نہ کر سکیں۔ آپ کی قابلیت، مطالعہ اور ماحول کا نتیجہ ہے ”ادب“ (طیرچر)  
 سے زیادہ دلچسپی ہے۔

مس پدمجانب کہیں کہیں انہی اس سے ملی ہیں۔ وہ انگریزی زبان کی شاعر  
 تھی اور پچھلے شاعری کی اچھی مثال ہے اگرچہ اب تک کوئی مجموعہ کلام شائع نہیں ہوا  
 مگر خاصہ کلام جمع ہو چکا ہے۔ آپ کے کلام میں خیالات کی بلند پروازی  
 اعلیٰ بیان کی ندرت اور جدت موجود ہے۔ کلام میں آئندگی شان  
 ہے شاعری کے ساتھ مصوری اور موسیقی سے بھی دلچسپی ہے۔ اگرچہ آپ



مصور نہیں ہیں، مگر نقاد کی حیثیت سے نقاشی اور عکاسی کی جو تنقید فرمائی  
ہیں۔ وہ ایک ماہر فن سے کم نہیں ہوتی۔ موسیقی میں مغربی اور مشرقی  
دونوں طرز میں آپ کو مہارت حاصل ہے، مشرقی طرز صدی اور اردو میں  
بہت خوب گائی ہیں۔

آپ کو تعریف کرنے کا مکلف بھی ہے۔ انگریزی اور اردو دونوں بانو  
کی اچھی مقررہ ہیں۔ آپ کی تقریر تسلسل اور زود بیانی کے ساتھ دلچسپ  
ہوتی ہے۔ قومی اور ملکی کاموں میں اپنی ماں کے قدم بمقدم ہیں۔  
مس پر مجا کل ہند کانگریس کمیٹی کی رکن ہیں۔ اور کانگریس کے  
اصول پر کاربند ہیں۔ حیدر آباد کی شاخ کانگریس کی آپ صدر ہیں۔  
غریبوں اور مزدوروں کی بھلائی اور ان کی خدمت آپ کی زندگی کا  
مشغلہ ہے اسی وجہ سے آپ ہر قسم کے کاموں میں بسیک کھتی ہیں۔ جس  
میں غریبوں کی بھلائی مضمر ہوتی ہے۔ حیدر آباد کی تحفظ کمیٹی کی آپ رکن  
ہواں ہیں آپ نے اس کمیٹی کے ذریعہ بہت کچھ کام کیا ہے۔  
”انجمن السدا و قلت گرائی جناس“ کی آپ نائب صدر ہیں، انجمن کا  
دفتر آپ ہی کے مکان میں قائم ہے۔ اس طرح گویا آپ ہر وقت انجمن کے  
فرائض انجام دیا کرتی ہیں۔

مس پر مجا کے ان ہی خدمات کی مد نظر ان کو غریبوں اور مزدوروں کا  
لیڈر کہا جاسکتا ہے۔ اور پھر صرف نام کی لیڈر نہیں بلکہ ان کے دکھ سکھ میں  
شریک ہمدرد اور پر شفقت لیڈر کہلا سکتا ہے۔

## مس ایلامنی نایبہ

مس ایلامنی، مسٹر سر وجہی نایبہ کی دوسری دختر ہیں ۱۹۰۳ء میں پیدا ہوئیں۔ میں پیدا ہوئیں۔ محبوبہ اسکول میں ابتدائی تعلیم ہوئی۔ اس کے بعد انگلستان گئیں اور کسٹورٹ سے بی۔اے آنرز کی ڈگری لی۔ یہاں آپ نے کئی انعامات حاصل کئے۔ چنانچہ بہترین نظم نگاری پر آپ کو ایک انعام ملا۔ انجمن مباحثہ میں آپ ہمیشہ پیش پیش رہیں۔ اور انعامات حاصل کئے کالج یونین کی آپ عرصہ تک بائٹ سکریٹری ہیں۔ کسٹورٹ یونیورسٹی کے متحدہ طالبات کی مجلس کی آپ روح رواں تھیں۔ غرض کہ دورانِ تعلیم ہی میں آپ نے ایک ممتاز حیثیت حاصل کر لی تھی۔

۱۹۲۶ء میں آپ انگلستان سے واپس ہوئیں کچھ عرصہ کے بعد لاہور کے ایک کالج میں فلسفہ کی صدر مقرر ہوئیں۔ اس کے بعد ۱۹۳۶ء میں سربراہ حیدری میں آپ کو ”دفاع“ کے سلسلہ میں اپنا پھاوٹ سکریٹری بنایا۔

مس لیلا منی حیدرآباد کی پہلی خاتون ہیں جو طبابت اور تعلیمات کے سرشار  
 کے سوا دوسرے کام پر مامور نہیں۔ کیونکہ حیدرآباد میں کوئی عورت اس قسم  
 کے کسی عہدہ پر مامور نہیں ہوتی تھی۔ اس خدمت کے بعد آپ کو زمانہ  
 کالج میں لکچسری پر منتقل کیا گیا اور اب آپ اسی خدمت پر مامور ہیں  
 مس لیلا منی کو انگریزی ادب اور فلسفہ میں جو عبور اور دست رس حاصل ہے  
 اس کا مقابلہ بہ مشکل کیا جاسکتا ہے انگریزی نظم نگاری اور شہر نگاری اور  
 میں خاصی مہارت ہے۔ آپ کی نظمیں اور مضامین خیالات کی بلندی،  
 وسعت معلومات، زبان کی ملاوت سے معمور ہوتے ہیں۔ ان کی دلکشی اور  
 دلچسپی بھی قابل قدر ہوتی ہے۔ مضمون نگاری کے ساتھ ساتھ آپ کو تقریر  
 کرنا بھی خاص سلیقہ حاصل ہے آپ کی تقریر پر زور و مدلل، پھلپ مروراں ہوتی  
 سنوانی اصلاح اور ترقی کے لئے مس لیلا منی کی جدوجہد کی تفصیل  
 طویل صفحات کی محتاج ہے۔ کئی انجمنوں اور اداروں کی سکرٹری اور نائب  
 صدر وغیرہ کی حیثیت سے آپ مصروف کار ہیں، علمی انجمنوں اور سوشل  
 کلبوں، رفاہی اور اصلاحی ادارہ کی آپ سرگرم کارکن ہوتی ہیں مثلاً  
 انجمن ترقی تعلیم و تمدن، مجلس دفاع شہری، انجمن اغذیہ، پور میڈی  
 ایوسی ایشن وغیرہ میں اداروں کے نام لے جاسکتے ہیں۔ جن میں آپ  
 کا عملی حصہ ہوتا ہے۔ کوٹہ اور سار کے زلزلہ کے موقع پر چندہ جمع  
 کرنے کے لئے آپ نے بحیثیت سکرٹری کام کیا ہے۔  
 مس لیلا منی کی سب سے بڑی خصوصیت یہ ہے کہ آپ کسی

مرغوب نہیں ہوئیں۔ جن انجمنوں اور اداروں میں آپ کام کرتی ہیں وہاں بلا خوف جرات اور صداقت سے اظہار رائے کرتی ہیں۔ یہ آپ کی وہ صفت ہے جو دوسروں سے آپ کو ممتاز کرتی ہے۔ مس لبلا مٹی کا نام ان کی جرات، صداقت، استقلال اور مستعدی کے لحاظ سے نمونہ اور مثال کے طور پر پیش ہو سکتا ہے۔

علیٰ حضرت شہزادی برار کے زیر سرپرستی اور زیر صدارت جس قدر ادارہ جات کام کر رہے ہیں ان میں سے اکثر اداروں کی آپ سکریٹری ہیں اور اپنے مفوضہ کام کو نہایت حسن و خوبی سے انجام دیا کرتی ہیں۔

(۲۴)

## ڈاکٹر منیر سہری کہندے

ڈاکٹر سوہترا بانی۔ دس سرسری کہندے ہمارے والد سہرا رام راؤ کرینگڑ کے باشندے تھے منیر سہری کہندے کرینگڑ میں تولد ہوئیں (۱۹۰۳ء م ۱۳۲۱ھ) ابتدائی تعلیم حیدر آباد میں ہوئی اس کے بعد بی بی ٹیکل کالج سے ایم بی بی سی کی ڈگری حاصل کر کے ملازمت کے دائرے میں شامل ہوئیں۔ وکٹوریہ زمانہ دواخانہ میں سیول سرجن ہوئیں کچھ عرصہ کے بعد یورپ گئیں اور ڈی سی ڈی ونگ ایم ایم سی لے (لندن) کی ڈگریاں لیکر واپس ہوئی۔ واپسی کے بعد کچھ عرصہ تک بدستور اپنے فرائض کو انجام دیتی رہیں اس کے بعد ۱۹۳۰ء م ۱۳۲۰ھ سے آپ کو اسی دواخانہ کی مہتمم بنا دیا گیا ہے۔ آپ پہلی دیسی خواتین میں سے ہیں جنہوں نے اہم خدمت پر مامور کی گئی ہیں چھ سال سے منیر سہری کہندے اپنے فرائض کو خوش اسلوبی سے انجام دے رہی ہیں۔

## (۲۵) ڈاکٹر صالحہ بیگم

ڈاکٹر صالحہ بیگم کے والد مولوی سید سجاد حسین صاحب مقصد عدا  
 و امور عامہ ایک کارکن اور دیانت دار صیغہ دار تھے، صالحہ بیگم کی پیدائش  
 حیدرآباد میں ۱۹۰۷ء میں ہوئی۔ ناپہلی کے زمانہ اسکول میں آپ  
 کی تعلیم ہوئی اور ہائی اسکول لیوننگ سارٹھنگٹ میں کامیابی حاصل کی  
 اس کے بعد دہلی جا کر ٹیڈی ہارڈنگ کالج میں شریک ہوئیں اور ایم بی  
 بی ایس کی ڈگری لی۔ اور بعد کامیابی مزید تعلیم کے لئے انگلستان گئیں اور  
 وہاں سے ایل، آر، سی، پی ایم، آر، سی ایس کی ڈگریاں بیکر واپس ہوئیں  
 آپ حیدرآباد کی پہلی مسلم خاتون ہیں جنہوں نے انگلستان سے ڈاکٹری کی  
 ڈگری حاصل فرمائی ہے۔

انگلستان سے واپسی کے بعد صالحہ بیگم کا تقرر زمانہ دواخانہ سرکار کا  
 میں سیول سرجن بنی رہا۔ اس دواخانہ میں شعبہ تہیہ لوجی  
 (تخصیص امراض) آپ ہی کے باعث قائم ہوا۔

صاحب بیگم کا زیادہ وقت دوا خانہ میں بیماروں کی خبر گیری میں صرف ہوتا ہے۔ غریبوں اور کم استطاعت لوگوں کے ساتھ آپ کا ہمدردی اور فیاضی مشہور ہے۔

آپ خانگی طور پر بہت کم بیماروں کا علاج کرتی ہیں۔ مگر جہاں جاتی ہیں وہاں عموماً فیس نہیں لیتی۔ یہ آپ کی وہ صفت ہے جو آپ کو دوسروں پر ممتاز کرتی ہے۔ "ڈاکٹر صاحبہ بیگم ایک ہمدردی، ذی اخلاق و مروت، خاتون میں آپ کے ان اوصاف کا ہر کہ دمہ مددگار ہے۔"

---

(۲۶)

## مسٹر جبار

مسٹر جبار کلکتہ کے ایک مسخر زیدودی خاندان سے تعلق رکھتی ہیں  
 ۱۹۰۷ء میں پیدا ہوئے کلکتہ ہی میں تعلیم و تربیت ہوئی (کلکتہ)  
 یونیورسٹی سے بی اے اور پھر بی ٹی کیں کامیابی حاصل کی ختم تعلیم  
 کے بعد دہلی کے ایک زنانہ مدرسہ میں معلمہ کی حیثیت سے مامور ہوئیں،  
 ۱۹۲۵ء میں ڈاکٹر سید عبدالجبار نے آپ سے بیاہ کیا اور آپ حیدرآباد  
 آئیں کچھ عرصہ کے بعد تاملی کے زنانہ مدرسہ میں انگریزی معلمہ کی حیثیت سے  
 مامور ہوئیں پھر زنانہ ٹریننگ سکول کی صدارت پر آپ کا تقرر ہوا اس کے  
 چند سال بعد جب زنانہ سٹی ہائی اسکول قائم ہوا تو اس کی پرنسپل پر مسٹر جبار  
 کو ترقی دی گئی اور اس وقت تک اسی خدمت پر مامور ہیں۔

مسٹر جبار ایک مستعد کارکن زار و می مروت و اخلاق خاتون ہیں  
 آپ سے نہ صرف طالبات خوش رہا کرتی ہیں بلکہ ماتحت عملات سے  
 بھی آپ کا برتاؤ نہایت عمدہ ہوتا ہے، اگر آپ طالبات سے ایک



مہربان اور رشتہ فکرت ماں کی طرح پیش آتی ہیں تو معاملات کے ساتھ مخلص دوست اور اچھی سہیلی کی طرح سلوک کرتی ہیں۔

اگرچہ اردو آپ کی مادری زبان نہیں تھی۔ حیدر آباد آنے کے بعد اردو کی مشق اور تعلیم شروع کی اور بہت جلد آپ نے سرکاری امتحان زبان دہانی میں کامیابی حاصل کر لی اور اب آپ اچھی طرح اردو میں کچھ لکھ سکتی ہیں۔

منہر جبار کو عورتوں کے مشعل خدمات سے پوری دلچسپی ہے عرصہ تک زنانہ ریکریشن کلب کی سکرٹری کے فرائض خوش اسلوبی سے انجام دیتی رہیں۔ دیگر نسوانی انجمنوں اور کانفرنسوں میں آپ کا حصہ ہوتا ہے۔ جو کام آپ کے تفویض کیا جاتا ہے۔ اس کو آپ پوری ذمہ داری سے انجام دینے کا کوشش کرتی ہیں۔

دست کاری موسیقی میں بھی دخل ہے۔ پیراکی میں بڑی اچھی ہمار رکھتی ہیں۔

## (۲۷) منیر بادشاہ بیگم صوفی

بادشاہ بیگم صوفی بم لے۔ نواب محمد یار جنگ مرحوم کی دختر  
ہیں۔ سن ۱۹۰۸ء میں آپ کی ولادت ہوئی۔ ابتدائی تعلیم  
گھر پر ہوئی۔ نواب صاحب مرحوم عربی اور فارسی کے جید عالم تھے۔  
اگرچہ خود انگریزی سے ناواقف تھے مگر اپنی اولاد کو انگریزی کی اعلیٰ تعلیم  
دلائی۔ چنانچہ بادشاہ بیگم نے اولاد اس یونیورسٹی سے لیٹلے میں کامیابی  
حاصل کی اور پھر شادی اور اولاد کے بعد علیگڑھ سے بی لے اور ایم اے کی  
ڈگریاں مین۔ آپ نے یورپ کی تعلیمی ریاست بھی فرمائی ہے، سات ممالک  
کے تعلیمی اداروں اور طریقہ تعلیم کا معائنہ کیا ہے

بادشاہ بیگم تعلیم کے بعد کجوبیہ گریڈ اسکول میں مامور ہوئیں اور  
مس میسی نندی کے انتقال پر ان کی جگہ مہتمی مدراس نسوان بلدہ وغیرہ  
پر آپ کا تقرر ہوا۔ اس کے پہلے آپ میسی کی علالت کے سلسلے میں اس

خدمت پر منصرفانہ کار گزار رہ چکی ہیں۔  
 علیا حضرتہ شہزادی در شہور و در داتہ بیگم صاحبہ کو اردو تعلیم نے  
 کا اعزاز بھی آپ کو حاصل ہے۔

منہ صوفی کی علمی دلچسپی اور سماجی مصروفیت بھی قابل تذکرہ ہے۔  
 آپ نے تاریخ ہند کو فارسی میں ترجمہ کیا ہے۔ رسالہ سب رس وغیرہ  
 میں آپ کے مضامین شائع ہوتے ہیں، جو دست معلومات کے ساتھ  
 صاف اور عام فہم ہوتے ہیں۔

باو شاہ بیگم صوفی ایک اچھی مقررہ ہیں آپ کی تقریریں نجدہ  
 اور تین ہوتی ہیں ان میں قسلس اور ربط کے ساتھ دلچسپی پائی جاتی ہے  
 خیالات سلجھے ہوئے ہوتے ہیں سوانی کا نفر لسنوں اور انجمنوں میں آپ  
 عملی حصہ لیا کرتی ہیں۔ انجمن حیات طیبہ کی آپ نائب صدر ہیں۔  
 صدر مجلس خواتین حیدر آباد کی آپ مہتمم تھی نہیں بلکہ روح روان  
 ہیں۔ اس مجلس کا تذکرہ صفحات ماقبل میں ہو چکا ہے۔ مسلم خواتین  
 کو عربی زبان سے واقف کرنے کا جو کام اس انجمن نے درست اختیار  
 کیا ہے وہ قابل تائید ہے۔

منہ صوفی کو ملازمت کے سلسلہ میں اصلاح کا دورہ کرنا ہوتا ہے  
 آپ ان مقامات پر بھی عورتوں کی تعلیمی اور معاشرتی ترقی میں پوری  
 دلچسپی لیتی ہیں اور اپنی ہمدردی اور امداد سے دریغ نہیں فرماتیں۔

(۲۸)

## منیر طیبہ باقر علی خاں

صفحات ماقبل میں یہ ضمن صغرا بیگم ہمایوں مرزا ڈاکٹر صفدر علی مرزا کا تذکرہ ہو چکا ہے۔ منیر طیبہ بیگم ڈاکٹر صفدر علی مرزا کی پوتی ہیں۔ آپ کے والد میجر محمد علی مرزا تھے۔ جو گزشتہ جنگ عظیم کے موقع پر شہید ہوئے۔

طیبہ بیگم کی پیدائش حیدرآباد میں ۱۹۱۱ء میں ۲۳ سالہ میں ہوئی چھ سال کے سن میں آپ کے والد کا سایہ سر سے اٹھ گیا۔ نو سال کی عمر تک آپ کی تعلیم گھر پر چھٹی جو ندھی اردو اور انگریزی پر مشتمل تھی۔ اس کے بعد مجموعہ گر نرسا سکول میں شریک ہوئیں اور سینئر کیمبرج میں کامیابی حاصل کی۔ خصوصیت سے دو سنگ رائٹس، مصوری اور موسیقی میں امتیازات حاصل کئے۔ مصوری میں رائل کالج لندن اور موسیقی میں ٹریوٹن کالج لندن کے اسناد حاصل کئے۔ اس کے علاوہ کھانا پکانے کی رقیہ ورک وغیرہ میں مہارت حاصل کی۔ مجموعہ اسکول کی آرٹس ٹیچرس لوہے انگریزی

پخت و پروہ و دیگر انگریزی دستکاریاں سکس تو اس کے معاوضہ میں طیبہ بیگم نے انکو مغلائی کچوان اور مشرقی موسیقی سکھلائی۔

۱۹۳۰ء میں طیبہ بیگم کی شادی ہوئی۔ حیدر آباد میں عموماً اعلیٰ خاندان اور صاحب ثروت گھرانوں کی عورتیں ملازمت کو معیوب تصور کرتی تھیں، اس خیال کو ترک کرنے کے لئے آپ نے پیش قدمی کی اور اپنے شوہر میر باقر علی صاحب کے اچھی خدمت پر مامور رہنے کے باوجود آپ نے انجن امداد باہمی کی ملازمت قبول کی اور ”ناشرہ“ کی حیثیت سے امداد باہمی کی اچھی تشہیر فرمائی آپ کی کوشش سے کئی انجمن قائم ہوئیں ان میں سے ایک انجمن کفایت شعاری لنوان ہے۔ جس نے چار سال کے عرصہ میں پینتیس ہزار کا سرمایہ جمع کر لیا تھا۔

۱۳۴۹ھ میں جب سرکار غالی کے سررشتہ تعلیم صنعت و حرفت کی جانب سے مدرسہ صنعتی لنوان قائم ہوا تو اس کی مہتممی کے لئے طیبہ بیگم انتخاب عمل میں آیا۔ چنانچہ ۱۳۴۹ھ سے آپ اس مدرسہ کی مہتممی پر مامور ہیں اس کے علاوہ کئی صنعتی مدارس کی نگرانی بھی آپ کے ذمہ ہے۔ یہ ظاہر ہے کہ جب کسی چیز کی ابتداء ہوتی ہے۔ یا کوئی جدید ادارہ قائم کیا جاتا ہے تو اس کے لئے مشکلات کا سامنا ہوتا ہے۔ دشواریاں پیش آتی ہیں اس کے لئے نہایت متعدی اور توجہ جائفشانی کی ضرورت ہوتی ہے مگر طیبہ بیگم نے اس جدید صنعتی ادارہ کو جس طرح ترقی دی ہے۔ وہ حیدر آباد کے لئے ایک عمدہ نظر ہے۔ اس مدرسہ کی مقبولیت دلچسپ

زیادہ سے زیادہ ہوتی جا رہی ہے مدرسہ میں مختصر تعلیم کے بعد مختلف دست کاریوں اور ڈومشک سائنس کی تعلیم دی جاتی ہے۔ قلیل عرصہ میں اس مدرسہ کی طالبات نے جو ترقی کر لی ہے اس کو محض طبیبہ بیگم کی ذاتی دلچسپی، محنت، شوق اور اہتمام کا نتیجہ کہا جاسکتا ہے۔

طبیبہ بیگم کو اب بھی مدرسہ کی مصروفیت، اپنے خانہ داری کے مشاغل اور دیگر مصروفیتوں کے ساتھ نئی نئی صفحات اور دست کاریوں کے سیکھنے کا بڑا شوق ہے چنانچہ حال ہی میں چمڑے پر گل بوٹے کرنے کا کام سیکھا ہے اور اب مدرسہ میں اس کی تعلیم دے رہی ہیں۔

طبیبہ بیگم نے اپنی ملازمت کی جو فیلڈ قائم کی ہے اس کا بھی بڑا اچھا اثر پور ہے۔ اعلیٰ خاندان اور عہدہ داروں کی بی بیوں کی ملازمت اختیار کرنے لگی ہیں۔

مسٹر باقر علی خاں نہ صرف مدرسہ صحتی کے باعث قابل تذکرہ ہیں بلکہ ایک اچھی مصورہ، بہترین دست کار، ماہر ڈومشک سائنس کے ساتھ ساتھ آب کو شوائی ترقی کے اداروں سے بھی دلچسپی ہے۔ کئی انجمنوں اور اداروں میں شریک ہیں۔ اور عملی کام کرتی ہیں۔ ان کی تفصیلی صورت بخوف لحالت نظر انداز کی جاتی ہے۔

اس میں کوئی شک نہیں ہے کہ حیدرآبادی عورتوں میں دست کاری کا شوق پیدا کرنے اور اپنے قوت بازو سے کمپیکاسلیف پیدا کرنے میں طبیبہ بیگم کی کوشش کامیاب ثابت ہوئی ہے۔

(F 9)

۱۶۹  
بیکرم امیر حسن

مولوی امیر حسین مرحوم، نواب محسن الملک کے بھائی تھے، عرصہ  
دراز تک اول تعلقہ دارسی کی خدمت کو انجام دیکر ولیفہ حسن خدمت حاصل  
کیا اور نیک نامی کے ساتھ رخصت فرمائی۔

بیگم امیر حسن کے والد مولوی زین العابدین شیرازی تھے جو ہستم دارالطبع کی حیثیت سے مہرکار علی کی ملازمت میں منسلک رہے۔ بیگم امیر حسن کی پیدائش حیدرآباد میں ۱۸۷۷ء میں ہوئی اس زمانہ کے رواج کے مطابق گھمڑ پر تعلیم ہوئی، عربی، فارسی اور دو میں آپت اچھی مہارت رکھتی ہیں، خصوصیت سے قرآن شریف سے زیادہ شغف ہے۔ ۱۹۰۶ء میں آپ کا شادی ہوئی۔

ادبی انجمنی۔  
 سیاست ہندوستان اور عورتوں کی اصلاح اور ترقی سے بیکر انجمن  
 خاص، چھپی ہے آل انڈیا کانگریس میں آپ نے عملی حصہ لیا ہے۔ آپ ایک

۹۹  
 اچھی مقررہ ہیں نہ صرف حیدرآباد کے زمانہ جلسوں میں بلکہ حیدرآباد کے باہر  
 کانفرنسوں میں بھی آپ کی پراثر تقریر جوش پیدا کر دیتی ہے۔  
 بیگم امیر حسن کا منصب امین یہ ہے کہ آپس کی نا اتفاقی چھوڑ دی  
 جائے، ہندو، مسلم، سنی، شیعہ باہم متحد و متفق ہو جائیں۔ اس کا آپ  
 پر چارہ اپنی زبان اور عمل سے کرتی ہیں۔ باہمی فسادات مخالفت لڑائی  
 جھگڑوں سے آپ کا دل بہت متاثر ہوتا ہے۔ اور اس کو قوم کی تباہی  
 اور بربادی تصور کرتی ہیں۔

اپنے مکان جو بلی ہل (بجوارہ ہل) پر آپ نے ایک مدرسہ سنوان  
 بھی قائم کیا تھا اور بجوارہ لڑکیوں اور عورتوں کو دست کاری اور تیل کی  
 تعلیم دیا کرتی تھیں بعض بیچارہ عورتوں نے دست کاری میں بڑی اچھی مہارت  
 پیدا کر لی۔ سارسی کے کور، مینز پوش، صفائی وغیرہ مینیوین جیسے سلیقہ اور  
 صفائی سے بنانے لگی ہیں۔ اور بعض دوسری خواتین نے بیچارہ صنعت بھی  
 حاصل کی۔ یعنی لباس پر نقش و نگاری بنانے کا طریقہ سیکھ لیا ہے اور اب  
 مدرسہ صنعتی میں اس کی تعلیم بھی دی جاتی ہے۔



(۳۰)

## مس ایڈلڈلامہ

مس ڈلامہ حیدرآباد کی ایک برہمن گھرانے میں پیدا ہوئیں۔ بچپن میں عیسائی مذہب اختیار کر لیا۔ اسٹنلی گرل اسکول میں تعلیم ہوئی۔ تھامس یونیورسٹی سے بی اے کی ڈگری حاصل کی اس کے بعد امریکہ گئیں اور وہاں سے ایم اے کی ڈگری لے کر ۱۹۳۰ء میں حیدرآباد واپس ہوئیں۔ واپسی کے بعد اسٹنلی گرل اسکول میں وکس پرنسپل کی خدمت پر مامور ہوئیں اس کے چھ سال کے بعد اسی مدرسہ کی پرنسپل ہو گئیں اور اب تک اسی خدمت پر مامور ہیں۔

مس ڈلامہ کے عمدہ انتظامات اور عمدہ تعلیم کا نتیجہ ہے کہ اسٹنلی گرل اسکول کا نتیجہ امتحان ہمیشہ شان دار ہوتا ہے۔ اب تک کئی لڑکیوں نے اسکول فائینل میں اول انگریز سرکار عالی کا وظیفہ یادگار کو سیکھ حاصل کیا ہے

اس وقت تقریباً ایک ہزار طبابت اس مدرسہ میں تعلیم پاتی ہیں  
 اسٹنلی گرل اسکول کے متعلق ایک بورڈنگ بھی ہے اس کی نگرانی  
 بھی مس ڈولامہ کے سپرد ہے۔ آپ اپنی خوش اخلاقی، محنت جفاکشی کے باعث  
 مشہور ہیں۔

سکنہ آباد میں مشریاں کے ساتھ آپ نے سوشل خدمات بھی انجام  
 دیئے ہیں۔ سکندر آباد کے بیت المعذورین کا انتظام اور اس کا چندہ جمع  
 کیا ہے۔

انجمن دہ صلیب احمر کے سلسلہ میں بھی آپ کے خدمات پسندیدہ  
 نظروں سے دیکھے جاتے ہیں۔

---

## (۳۱) مسز پلے

مسز پلے کا وطن مدراس ہے شادی کی وجہ سے اپنے شوہر راجہ وینو گوپال ناظم دارالطبع کے ساتھ حیدرآباد آئیں اور اس کو وطن بنا لیا آپ کے والد کرکٹ کے مشہور پلیئر کی جی رام تھے۔

مسز پلے کو مصوری میں دخل ہے۔ ان کے بھائی ہوسے کے کئی مرقع پسند کئے گئے ہیں مصوری کے ساتھ فنون لطیفہ کی دوسری شاخ موسیقی میں بھی کمال حاصل ہے ڈیڑھ سو سال سے موسیقی کی سند حاصل کی ہے۔ حیدرآباد میں کرناٹکی موسیقی کو رواج دینے کا سہرا آپ ہی کے سر ہے موسیقی ہسکلسا نے دنیا

اور د موند لین (باپتھ میں آپ کو بڑی اچھی مہارت ہے) ایک عرصہ تک لڑکیوں موسیقی کی تعلیم بھی دیا کرتی تھیں۔

فن حفاظت (تقریر) میں بھی آپ کو دخل ہے۔ پارہا کا نفرنسوں میں تقریر فرماتی ہیں۔ بکوان میں پورا ملک حاصل ہے۔ کرناٹکی بکوان اور پھر

حیدر آباد کی پکوان کا سلیقہ پیدا کر لیا ہے۔ سلیقہ شعاری میں بھی ان کا نام بطور  
مثال پیش کیا جاسکتا ہے۔ دو مشک سامین کے کئی شیموں میں بچے کو داخل ہے  
باغبانی، تربیت اطفال وغیرہ میں خاصی مہارت رکھتی ہیں۔ آپ کی دلچسپی کا مظاہرہ  
مستریلے کو سوشل خدمات سے پوری دلچسپی ہے۔ آپ کی دلچسپی کا مظاہرہ  
کئی موقع پر ہو چکا ہے۔ حیدر آباد کے اقلو تر کے موقع پر آپ نے جو خدمات انجام  
دیئے اس کے صلہ میں سرکار عالی کی جانب سے آپ کو طلائی تمغہ دیا گیا۔ زنانہ  
رکرسین کلب کی بانیوں میں آپ کا شمار ہوتا ہے، کئی سال تک اس کی نائب مہتمم  
اور خزانہ داری کی خدمت کو انجام دیتی رہیں۔  
انجمن ترقی تعلیم و تمدن کی نائب مہتمم رہیں اور مستعدی سے اپنے فرائض  
کو انجام دی ہیں۔  
حیدر آباد کے باہر جو کچھ کانفرنس منعقد ہوتی ہیں اس میں بھی آپ کا حصہ  
ہوا کرتا ہے اور حیدر آباد کی نمائندگی کرتی ہیں۔

## (۳۲) الحاج قیسری بیگم

الحاج قیسری بیگم خان بہادر مولوی محمد شرف الحق صاحب مہتمم بندوبست کی چھوٹی دختر اور شمس العلماء ڈاکٹر مولوی مدیر احمد مرحوم بل بل ڈی کی نواسی ہیں آپ کی والدہ محترمہ احرار کی بیروین اصغر (صغریٰ بیگم) تھیں۔ قیسری بیگم کی ولادت حیدرآباد میں ۱۳۱۳ھ میں ہوئی تھی اپنی والدہ سے تعلیم حاصل کی۔ اس کے علاوہ مولوی انتظام الدین حسن بٹا سے جو مولانا نذیر احمد کے شاگرد تھے۔ عربی اور قرآن مجید کا لفظی ترجمہ سیکھا بچپن سے آپ فرہین عقیں ایک بار جو سن لیا مدت امر یا درہما۔ بچپن سے علمی اور مذہبی ماحول میں زندگی بسر ہوئی۔ مذہب اسلام کی خوبیاں دل نشیں ہوئیں اسی ماحول اور تربیت کا اثر ہے کہ آپ کو قرآن مجید سے زیادہ شغف ہے اور عربی، فارسی، انگریزی، اردو میں اچھی جہارت حاصل ہے۔ آپ مختلف دست کاریوں سے واقف ہیں۔ سیون، سنون کاری کراشا رنگ آمیزی، قلمی، لکڑی اور بید کا کام حتیٰ کہ ہار اور بوریہ بانی بھی بہت

رکھتی ہیں۔ پرورش اطفال کا سلیقہ ماہل ہے۔

سہ ماہی میں حج و زیارت سے مشرت ہو چکی ہیں۔ حیدر آبادی

قافلہ کے ساتھ آپ نے تہا سفر کیا۔ کیونکہ کوئی محرم دل سکھاتا۔

قیصری بیگم کو شاعری میں بھی دخل ہے۔ بہت کچھ کلام جمع ہو چکا ہے

جس میں زیادہ تر حمد و ثناء و غیرہ شامل ہے۔ نثر میں کئی ایک کتابیں

تالیف کی ہیں ”تعلیم القرآن“ ایک کتاب عنقریب طبع ہونے والی ہے۔

قیصری بیگم کو تقریر کرنے کا اچھا ملکہ ہے آپ کی تقریر نہایت مقبول

اور موثر ہوتی ہے۔ ان تقریروں کا بھی خاصا ذخیرہ جمع ہو چکا ہے۔ انجمن

حیات طیبہ کی آپ رکن ہیں اور نہایت سرگرمی سے اس کاموں میں حصہ

لیا کرتی ہیں۔ اس کے علاوہ کئی دیگر انجمنوں مثلاً انجمن معین الشرفاء

انجمن خواتین اسلام، انجمن خواتین دکن وغیرہ میں بھی آپ شریک ہیں،

آپ کا سب سے بڑا کارنامہ مدرسہ تدریسی القرآن ہے جسے عرصہ

تک آپ اس کمی کو محسوس کرتی رہیں کہ دینی تعلیم کے تدارک میں لیکن

ایسا مدرسہ نہیں ہے جس میں قرآن مجید اور حدیث کی تعلیم ہو۔ اسی ضرورت

کے مد نظر آپ نے مدرسہ تدریس القرآن قائم کیا۔ جو اولا آپ ہی کے مکان

واقع ناپسلی میں کئی ماہ تک قائم رہا۔ جب آپ کا مکان آرائش بلوہ میں

نہیں رہا تو بیگم بہادر خان صاحب نے اپنے مکان میں مدرسہ کو منتقل کر دیا

اب اس مقام پر منتقل ہوئی ہے۔ قیصری بیگم خود تعلیمی ترجمہ و ترقی

رہیں۔ بیگم بہادر خان نفیس بیان کرتی ہیں۔ اس کے علاوہ قرأت، اردو، حساب

۱۰۶  
معلومات نمبر بی کی تعلیم دی جاتی ہے۔ تقریباً انہی طالبات شریک درس ہیں۔ کسی سے فیس نہیں لی جاتی۔ مدرسہ میں ایک ذاتی ٹانگہ پانچ شکرہ اور دو رکش مقرر ہیں۔ خاموشی اور استقلال کے ساتھ باقاعدگی سے کام پورا رہا ہے۔

اس مدرسہ میں قبصری بیگم۔ بیگم بیاد خاں کے علاوہ چند اور خواتین بھی درس دیا کرتی ہیں۔ بہر حال قبصری بیگم کا یہ کارنامہ ہر آئینہ حق ستائش ہے۔ جو دوسروں کے لئے باعث تقلید اور نمونہ بنا

# ۱۱۱۱ مسٹر اوہل ریڈی

راجہ بہادر وینکٹ رام ریڈی سابق کوٹوال کی نواسی اور  
مسٹر اوہل ریڈی مدوگاہ کوٹوال کی اہلیہ ریڈی خاندان کی ایک مشہور  
خاتون ہیں۔ ۱۹۱۰ء میں حیدرآباد میں پیدا ہوئیں۔ مجموعیہ گراؤ اسکول  
میں تعلیم ہوئی۔ سینئر کیمبرج کے امتحان میں کامیابی حاصل کر کے۔ انگریزی  
اردو، تلنگی، زبانوں میں عبور حاصل ہے۔ اور تینوں زبانوں میں مضامین  
لکھا کرتی ہیں۔ مروانہ کرب گھوڑے کی سواری۔ تٹا انداز میں  
جہاز کرتی ہیں۔

ریکیشن کلب کی سکریٹری کے فرائض انجام دی ہیں۔ اندھرا  
خواتین کے اکنیو میں جلسہ منعقدہ ۱۹۳۵ء کی صدارت آپ نے فرمائی  
ہے اس موقع پر جو خطبہ تلنگی میں سنایا تھا وہ نہایت اہم حیثیت رکھتا ہے



عموماً حیدرآباد کے نوانی ترقی حوضہ ریڈی عمرتوں کی بنیاد  
 اور اصلاح ترقی کے لئے آپ ہمیشہ دلچسپی لیتی اور مستعدی سے شمول خدا  
 انجام دیا کرتی ہیں۔  
 موجودہ جنگ کے امدادی کاموں اور چندوں وغیرہ میں آپ  
 نے پورا حصہ لیا ہے فقط۔

حیدرآباد کی عورتیں

اور

دیگر مصنفین

# حیدرآباد کی عورتیں

اس عنوان کے تحت کئی طرح سے اظہار خیال کیا جاسکتا ہے، مگر اس کی صراحت دشواری سے خالی نہیں ہے جو امور بادی النظر میں عام اور ہلکا معلوم ہوتے ہیں ان کو بیان کرنا آسان نہیں ہوتا۔ اس کے علاوہ عورتیں اس قدر نازک مزاج ہوتی ہیں کہ اگر کوئی امر ان کے خلاف لکھا جائے تو پھر ان کے ریاکار اور تنقید سے بچنا محال ہوگا۔ اب وہ زمانہ نہیں رہا کہ وہ خاموشی کے ساتھ اپنی جنس کے متعلق باتیں سن کر سکوت کر لیں چونکہ وہ قلم ہاتھ میں لیکر میدان میں آچکی ہیں۔ اس لئے نہایت احتیاط کے ساتھ اس میدان میں قدم رکھنے کی ضرورت ہے۔

تمام دنیا میں صرف ہندوستان اور تمام ہندوستان میں صرف حیدرآباد یا قلمبرہ آصفی ہی ایسا قلعہ ہے جہاں دنیا کے چار عظیم الشان تمدنوں کی جھلک اب تک موجود ہے، قدیم ہرمتی تمدن اور ہرجی تمدن کے اٹھارہ نظر آتے ہیں تو وہ سلطنت

اصفیہ ہے اور اسی طرح اسلامی تمدن اور یورپی تمدن ساتھ ساتھ جلوہ گر ہیں تو وہ بھی سلطنت نظام ہے۔ دنیا کا کوئی قطعہ ایسا نظر نہیں آئے گا۔ جہاں تمدن کی یہ بوتلمونی موجود ہو۔

حیدرآباد کی عورتوں پر ایک طرف ان کے قومیت اور مذہب کے لحاظ سے اظہار خیال کیا جاسکتا ہے۔ تو دوسری طرف ان کو مختلف گروہوں میں تمدن و تہذیب کے لحاظ سے تقسیم کیا جاسکتا ہے۔ پھر ان کو کام اور پیشہ کے لحاظ سے بھی منقسم کر سکتے ہیں۔ ان کی تعلیم اور اخلاق و عادات کے لحاظ سے بھی اظہار خیال ممکن ہے بہر حال یہ ایک دلچسپ مضمون ہو سکتا ہے۔ جیسوں مختلف نچ پر بحث کی جاسکتی ہے۔

قومیت اور مذہب :- حیدرآباد میں مختلف قوم اور مختلف مذہب کی عورتیں بود و باش کرتی ہیں اور وہ قانون کی رو سے ”ملکی“ ہو چکی ہیں، قومی تقسیم ہے ”ملکی“ امرہ بھٹی، کنٹری، بھل، عرب، افغانی، بنگالی، گجراتی، پنجابی، سندھی، راجپوت، ترکی، گجراتی، فرنیچ، جرمن، امریکن، مصری، افریقی، چینی، جاپانی وغیرہ۔

مذہبی تقسیم یہ ہوگی۔ سنی، شیعہ، عیسائی، یہودی، برہمن، ہرین، یہ آریہ سماج، برہمنو سماجی، لنگایت، جین، سکھ، پارسی یا زرتشتی، بدھی، ان کے علاوہ وہ وحشی اور جنگلی اقوام ملحدہ ہیں جن میں بنجارہ، پارہی، ڈر، بیل، گونڈ وغیرہ شامل ہیں، ان کی طویل فہرست ہو سکتی ہے۔ بہر حال قوم اور مذہب کے لحاظ سے شاید ہی کوئی ملک ہو جہاں ایسی ہمہ گیری پائی جاتی ہوگی اسی

قومیت اور مذہب کے لحاظ سے رسم و رواج تمدن و تہذیب عادات  
و اخلاق کا فرق ضروری ہے مگر یہ کہا جاسکتا ہے کہ نظامی تمدن یا آصفی  
تمدن کی بنیاد پڑ چکی ہے اور ہمارا خاص تمدن یہاں کے کھانے پینے اور  
پینے اور رہنے رہنے سہنے میں نمایاں ہوتا جا رہا ہے۔ خصوصاً عورتوں کے لباس  
کی یکسانیت خاص کر حیدرآبادی امتیاز ہے، ادنیٰ سے لے کر اعلیٰ تک جو لباس  
استعمال کرتی ہے اس میں ساڑی اور مختلف قسم کے جمپیر یا یلوز یا قمیص شامل  
ہیں گواس میں فرق مراتب کے لحاظ سے قیمت کا تغیر لازمی ہے لیکن طریقہ  
استعمال اور پتہ کاائج بالکل ایک ہے۔ حیدرآبادی عورتوں کے متعلق ایک  
اظہار خیال ان کی حسب ذیل تقسیم کے لحاظ سے ہو سکتا ہے۔

قدیم مشرقی طرز کی بیگم، جدید مغربی طرز کی سیم، درمیانی مشرقی اور  
مغربی طرز کی خاتون معلومات، نو سین، ملازمین (ماما، سکاٹن، آیا وغیرہ) سچا رتہ کرنے  
والی عورتیں (سی پوت، والی، پارون وغیرہ) محنت کرنے والی عورتیں (دورنی  
بجھارہ، پلے والی وغیرہ) ان کے متعلق مختصر صراحت موجب دلچسپی ہوگی۔

قدیم مشرقی رائج کی بیگم :- اگرچہ اب تعلیم اور مغربی خیالات کے باعث  
قدیم طرز کی عورتیں کم ہوتی جا رہی ہیں، لیکن اس کے باوجود ان کی تعداد  
معتد بہ کافی .... پائی جاتی ہے۔ اس قسم کی عورتوں میں چند باتیں مخصوص  
ہوتی ہیں۔ یا تو وہ علم سے بالکل غاری ہوگی یا پھر کچھ مذہبی تعلیم قرآن وغیرہ  
سے واقف ہوگی۔ بعض فارسی اور عربی کی فارغ التحصیل بھی ہونگی۔ مگر انگریزی  
کے لئے بی "سی" سے بھی وہ واقف نہ ہونگی۔ انگریزی تعلیم کو تیز کرنا ضروری ہے۔

اس قسم کی عورتیں جدید فیشن سے ناواقف ہوں گی۔ تنوید، خلیج، عملیات  
 رسوم، نذرانہ کی دلی معتقد اور نہایت خلوص سے ان کو کمر لگے گی۔ پکوان  
 سینے پر دسنے کا حقہ واقف ہوں گی۔ غانہ داری کا کام از جہ تامل وہ خود  
 انجام دین گی۔ شوہر کی اطاعت نہ ہی فرض خیال کرے گی اور اس پر غائل ہوگی  
 سینا، فطیر، کلبے کچھ سرکار نہ ہوگا۔ البتہ عرس یا میلوں میں شرکت کرے گی۔ پاندن  
 زندگی کا لازمہ ہوگا بغیر پاندن وہ گھر سے باہر نہ جائے گی۔ پاندن میں نہ  
 صرف پان کے لوازمات ہونے بلکہ زیور، رقم سب کچھ اس کی چیز بن اسی پاندن  
 میں ہوں گی۔ مغربی اسباب نگہار سے ناواقف ہوگی، مشرقی اسباب نگہار کی  
 شایق اور دل و جان سے ان کی قدردان ہوگی۔ پردہ میں رہیں گی اور اس کو  
 ضروری تصور کریں گی حتیٰ کہ اپنی آواز بھی ناچھرم کو سنانے سے پرہیز کریں گی  
 لباس میں شرب پوشی کا خیال ہوگا۔ اس کے بدن کا کوئی حصہ بھی لباس سے  
 خالی نہ ہوگا۔ خالی وقت میں چوسر، پچھسی وغیرہ کھیلوں سے دلچسپی ہوگی۔  
 ڈھولک بھی بجا سکے گی۔ لیکن بعض قدیم طرز کی عورتیں جو مذہبی اعلیٰ تعلیم  
 سے واقف ہیں وہ اس قسم کے کاموں میں دلچسپی نہیتی ہوتی۔ بلکہ وہ بزرگان  
 دین کے حالات اور قصص الانبیاء وغیرہ کی کتب بینی میں اپنا وقت صرف کرتی  
 ہوتی۔ زیور کی شایق ہوگی اور زنی زیور سے ہمیشہ محبت رکھیں گی۔

جدید مغربی طرز کی مہم :- ہماری جدید خواتین اس کا عکس ہوگی  
 وہ تعلیم یافتہ ہوں گی، یہ ضروری نہیں کہ وہ اعلیٰ تعلیم یافتہ ہو بلکہ نلک  
 پڑھنا بھی جدید خاتون بننے کے لئے کافی ہے۔ انگریزی کی چند کتابیں جدید

خاتون بنا سکتی ہیں۔ اس کی زندگی کے بھی چند لوازمات ہیں۔ پکوان سے واقف ہونا ضروری نہیں۔ سینا نہیں آتا ہوگا۔ البتہ کروشیا یا رہن وغیرہ کا کام جانتی ہوگی۔ قدیم رسوم انڈرونیاز فاطمہ پراعتقاد نہ ہوگا۔ خالی قوت میں رسالوں، ناولوں جیسی کتابوں پر دیوانوں وغیرہ کے مطالعہ کا شوق ہوگا گنجے کے تمام کھیلوں سے واقف ہوگی۔ عرس میلوں کو نفرت سے دیکھے گی البتہ سینما، تھیٹر، سلب کی دل سے شایق ہوگی۔ شوہر کی اطاعت اس پر زیادہ نہیں، مگر باپ سے تعلق نہ ہوگا۔ وہ ان سب کمالات کا کام تصور کرے گی۔ جدید سے جدید وضع کے لباس کی شایق ہوگی، حسن کو نمایاں کرنا اس کی زندگی کا معمولی ہوگا۔ پردہ کو نفرت کی نظر سے دیکھے گی۔ غیر مردوں سے گفتگو ان کی مجلسوں میں نشست اس کو دل سے پسند ہوگا۔ اسباب سسنگھار کی قدیم چیزوں سے نفرت کریگی۔ مہندی اور پان سے اس کو کام نہ ہوگا۔ بلکہ لپ اسٹک، پوڈر، پینٹ وغیرہ کی قدردان ہوگی۔ اور آمدنی کا بڑا حصہ ان میں صرف ہوگا۔ جس کے باعث وہ اور اس کا شوہر دونوں قرض دار بننے اگر ادا شد ہوگی تو شوہر کے دوستوں سے اگر کنواری ہے تو بھائیوں کے دوستوں سے ہر قسم کی بات چیت، دہلی اور مذاق ان کے ساتھ جائز ہوگی غرض کہ وہ آزادی کو پسند کرے گی۔ یورپ کی اندھی تقلید اس کی زندگی کا جزو ہوگا۔

درمیانی طرز کی خاتون :- ہماری عورتوں میں ایک اور طرز کی عورتیں بھی ہیں اور ان کی تعداد کافی سے زیادہ ہے۔ یہ درمیانی طرز

لیا غاتوں کی جا سکتی ہے جو مشرق اور مغرب کی تہذیب سے مرکب ہوتی  
 ہے اس کو نہ قدیم بیگم کہا جا سکتا ہے اور نہ جدید بیگم صاحبہ کا لقب دیا  
 جا سکتا ہے اس لئے بیگم نے درمیانی طرز کی خاتون سے لقب کیا ہے۔  
 یہ تعلیم یافتہ ہوگی اور نہ صرف ادنیٰ یا اوسط بلکہ اعلیٰ تعلیم کے بعد  
 بھی علم کی خالق ہوگی۔ اگر ایک طرف انگریزی ادب کی قدردان ہوگی تو  
 دوسری طرف مشرقی علوم کی بھی گردیدہ ہوگی۔ جہاں وہ جدید طرز کے  
 لباس میں لباس ہوگی وہیں اس کو ستر پوشی کا خیال بھی ہوگا۔ وہ عربی  
 اور برہمنی کو پسند نہ کرے گی۔ بلکہ شعاری، امور خانہ داری سے واقف  
 ہوگی۔ اگر وہ کھانے پکانے سے اچھی طرح واقف نہ ہو تو کم از کم ضرورت  
 کے موقع پر کچھ نہ کچھ پکانے کا مالک رکھتی ہوگی۔ دست کاری میں مہارت  
 ہوگی۔ سلائی کے ساتھ کہ دستیاد وغیرہ میں بھی دخل ہوگا۔ مطالعہ سے  
 بھی رغبت ہوگی۔ سینما، تھیٹر اور کلب سے پرہیز نہ ہوگا۔ لیکن اس کی مثال  
 بھی نہ ہوگی۔ یورپین اسباب سنگھار کے ساتھ مشرقی اسباب سنگھار کو  
 بھی خالق ہوگی۔ اگر وہ پوڈرا استعمال کرے تو ہندی سے بھی عار نہ ہوگا۔  
 شوہر کی اطاعت نہ مہی جز نہ تصور کرے گی مگر تہذیب آئین  
 کے لحاظ سے ادب ضرور کرے گی۔ بچوں کو باکل انا اور آبا کے سپرد  
 کرے گی شوہر کے دوستوں سے پردہ نہ ہوگا۔ مگر ان کے ساتھ شوہر کے  
 بیرونی تفریح کو بھی نہ جائے گی۔ غرض وہ گھر کی بیگم بننا پسند کرے گی  
 چراغ خانہ بنا مرغوب ہوگا۔ شمع محفل نہ ہوگی۔



سرکاری ملازم عورتیں :- اس عنوان کے تحت ہم محلات کا ذکر  
اور نرس کا تعارف کرا سکتے ہیں، کیونکہ حیدرآباد کی سرکاری ملازمت  
میں یہی عورتیں داخل ہیں۔

محلات :- حیدرآباد اور قلم و نظام میں کئی سو مدرسے ہیں ان  
کی محلات کی تعداد بھی کئی سو تک پہنچتی ہے۔ ان میں ہر مذہب اور  
ملت کی عورتیں مامور ہیں مسلمان ہندو (برہمن غیر برہمن آریہ) عیسائی  
پارسی یہودی فرض مختلف مذہبوں کی عورتیں محکمہ کے فرائض انجام  
دیتی ہیں۔ آج سے پچیس تیس سال پہلے محلات کا بڑا کال تھا۔ اور  
شریف گھرنے کی عورتیں میسر نہ آتی تھیں۔ چنانچہ میہو میسر تعلیمات نے  
اپنی رپورٹ میں تعلیم نسوان کے متعلق جو صراحت کی ہے اس میں حسب  
ذیل فقرات بھی شامل ہیں۔

”مدارس کی بدانتظامی کی وجہ سے تعلیم نسوان کے اغراض اور اہل  
کے نظم و نسق کے متعلق لوگوں پر غلط اثرات قائم ہوتے تھے۔ اسی وجہ سے  
اعلیٰ درجہ کے لوگ اپنی اولاد کو مدارس میں روانہ کرنے پر مائل نہیں تھے  
ان مدارس کی استانیات ایسی تھیں جن کو اردو درست نہ آتی تھی۔ بلکہ  
شد بد سے واقف ہوتی تھیں۔ عربی اور فارسی سے اتنی واقف ہوتی تھیں کہ  
قرآن پڑھ لیتیں مولیٰ حساب سے بھی واقف نہ ہوتی تھیں۔ ان کے فائدہ  
بھی اچھے نہ ہوتے تھے۔“

اس صراحت سے یہ واضح ہوتا کہ اس وقت کی محلات میں سب

۱۱۷  
 بڑے دو نقص تھے۔ اول تو یہ کہ ان کی کچھ قابلیت نہیں ہوتی تھی اور دوسرے  
 یہ کہ وہ شریف گھرانے سے تعلق نہیں رکھتی تھیں۔ یہ دونوں نقص اب بہت  
 کچھ دور ہو چکے ہیں۔ اب استانیوں کا کال نہیں ہے۔ اور قابل سے قابل  
 معلومات ہمدست ہوتی ہیں۔ وہ نہ صرف مل یا میٹرک کامیاب ہیں  
 بلکہ اب کالج کی ڈگریاں رکھنے والی معلومات بھی بیسیوں موجود ہیں بعضوں  
 نے تو یورپ کی بھی تعلیم پائی ہے۔ اسی طرح اب شریف اور اعلیٰ طبقہ کی  
 خواتین معلمہ کے فرائض انجام دینے کے لئے ہمدست ہوتی ہیں۔ انجی این  
 بھی اس وقت معلمہ کے فرائض انجام دیتی ہیں جن کے شوہروں کی اموار  
 آمدنی بھی خاصی ہے بہر حال آج سے پچیس تیس سال پہلے جو نقص تھا  
 اب وہ رفع ہو چکا ہے۔

معلومات کی دو قسمیں قرار دی جاسکتی ہیں ایک تو وہ جو انگریزی سے  
 بالکل ناواقف ہیں اور دوسری وہ ہیں جو انگریزی بھی جانتی ہیں معلومات  
 کے تعلق عام طور سے جو امر لوگوں کے ذہن نشین ہے وہ یہ ہے کہ معلومات  
 فیشن کی دلدادہ ہوتی ہیں، انگریزی تہذیب اور فیشن کا ان پر زیادہ اثر  
 ہوتا ہے۔ لیکن درحقیقت ایسا نہیں ہے۔ جس طرح عام ہلکے میں دونوں  
 قسم کی عورتیں موجود ہیں اسی طرح معلومات کا بھی حال ہے۔ اگر ان میں  
 سے کچھ فیشن کی دلدادہ اور انگریزی تہذیب کی شیدا ہیں تو بڑی تعداد  
 ایسی بھی ہے جو سادگی پسند اور مشرقی تہذیب پر عامل ہیں بلکہ مدارس  
 میں عام طور سے سادگی پر عامل ہونے کے احکام دیئے جاتے ہیں

میرے خیال میں مسئلہ ہویکے بعد جو بات دوسری عورتیں سے چھینر ہو جاتی ہے وہ یہ ہے کہ عملات مردوں سے گفتگو کرنے میں نہیں شامل کیوں کہ ان کو اپنی ملازمت کے باعث اکثر دہمیشتر مردوں سے سابقہ پڑتا ہے۔ البتہ بعض عملات ضرورت سے زیادہ شوخ ہو جاتی ہیں۔

ڈاکٹر نیاں :- عملات کے بعد ڈاکٹر فیوں کا تذکرہ کیا جاسکتا ہے ڈاکٹر فیوں کی تعداد بھی اب یہاں زیادہ ہوتی جا رہی ہے ان میں بھی مسلمان، ہندو، عیسائی وغیرہ شامل ہیں۔ ان میں بعض انگلستان کی کامیاب شدہ ڈاکٹر نیاں بھی ہیں۔ عملات میں بڑا حصہ ہنوز پردہ کرتا ہے لیکن ڈاکٹر فیوں کے لئے یہ امر ناممکن ہے۔ اگرچہ اب جبکہ آبادی میں ڈاکٹری کی تعلیم اردو میں ہوتی ہے۔ اور چند لوگ ان کی کامیابیوں کو زمرہ ملازمت میں شامل ہیں اور کئی لڑکیاں تعلیم پا رہی ہیں مگر ہنوز اس کی جانب عورتوں کی توجہ بہت کم ہے۔ چونکہ یہاں تعلیم کے لئے سب سے پہلے پردہ سے باہر ہونے کی ضرورت ہے اس لئے ہنوز عام طور سے ڈاکٹری کی تعلیم کا شوق کم ہے۔ توقع ہے کہ چند سال کے بعد ڈاکٹر فیوں کی تعداد بھی کافی ہو جائے گی۔

نرس :- سرکاری ملازمت کی قسمیری شوق "نرس" ہے جو زمانہ اور مردانہ دوا خانوں میں مامور ہیں۔ ایک زمانہ تھا کہ بنگلور وغیرہ کی اینگلو انڈین وغیرہ نرسوں کی تعداد یہاں کافی تھی۔ مگر اس خدمت کیلئے "ملکی" کی قید لگادی گئی ہے۔ اس کی وجہ سے ان کے ملنے میں دشواری

ہوئی ہے۔ دوسری شکل یہ ہے کہ ہنوز متوسط طبقہ اس کی جانب متوجہ نہیں ہے۔ اس نے نرسوں کے متعلق شکایتیں سنی جاتی ہیں۔

نرسوں میں ایسی عورتیں بھی شامل ہیں جو ہرگز طبقہ سے تعلق رکھتی ہیں اور عیسائی مذہب قبول کر لیتی ہیں۔ بعض اینگلو انڈین اور کچھ ہندو نسین بھی ہیں۔ مسلمان نرسین نہ ہونے کے برابر ہیں۔

حیدرآباد میں عرس نہ صرف سسرکاری دواخانوں میں بلکہ یونانی صدر دواخانہ میں بھی نرس مقرر ہیں نرسوں کے متعلق بھی آزادی کا شہرہ ہے۔

صفحات قبل میں اعلیٰ اور متوسط طبقہ کی عورتوں کا تذکرہ ہو چکا ہے۔ اب ہم ادنیٰ طبقہ کی عورتوں کا تذکرہ کرتے ہیں۔ ان کو چند گروہوں میں تقسیم کر سکتے ہیں۔ مثلاً ملازم عورتیں تجارت کرنے والی عورتیں، محنت کرنے والی عورتیں، پھر ان کی بھی اقسام ہیں جن کی وضاحت کی جائے گی۔

ملازم عورتیں :- اعلیٰ اور متوسط طبقہ کی ملازم عورتوں کا تذکرہ ہم نے گذشتہ مضمون میں کر دیا ہے۔ اب ادنیٰ طبقہ کی ملازم عورتوں کو کوٹھارے کرایا جاتا ہے۔ ان کی تقسیم ماما۔ چیراس۔ اٹا۔ آٹا۔ کانا اور الم پر کی جاسکتی ہے۔

ماما۔ حیدرآباد کی ماماؤں کے متعلق ہمارا ایک تفصیلی مضمون ہماری کتاب ”چٹان سواں“ میں شامل ہے اس نے یہاں تفصیلی صراحت کی

۱۲۰ ضرورت نہیں معلوم ہوتی ہے۔ البتہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ ماما کا کام عموماً  
 کیونکر ہوتا ہے۔ اور یہ مسلمان ہوتی ہے۔ غیر مسلم کوئی ماما کے لقب سے  
 یاد نہیں کی جاتی۔ ادنیٰ طبقہ کے مسلمان اس کام کو انجام دیتے ہیں۔  
 ماماؤں پر بھی جدید فیشن کا اثر ہوتا جا رہا ہے اور اب ان کا دستیاب  
 ہونا دشوار ہوتا جا رہا ہے۔ جس کی مختلف وجوہ میں ان کی صراحت ان  
 موقع پر ملے گی ہے

چیراسن :- زنانہ مدرسوں میں جو ملازم عورتیں خدمت کرنے کے  
 لئے مامور ہوتی ہیں ان کو چیراسن کہا جاتا ہے۔ ان میں بڑا حصہ مسلمان  
 کا ہوتا ہے۔ ان کا کام نہ صرف مدرسہ میں خدمت کرنا ہے بلکہ شکر مہلا  
 کے ساتھ جا کر لڑکیوں کو لانا بھی شامل ہوتا ہے۔

ان میں ڈائٹن ڈیپنٹے کا مادہ زیادہ ہوتا ہے بعض تختائیں مہلا  
 میں یہ معلومات پر بھی مادی ہو جاتی ہیں۔

انامہ المسمیٰ وہ عورت موسوم ہوتی ہے جس کا دودھ کسی گھر کے بچے نے پیا ہو، ان کے  
 لئے مذہب کی کوئی قید نہیں ہوتی وہ مسلمان بھی ہوتی ہے اور ہندو بھی بعض گھرانوں  
 ان کو بچے کے دودھ چھوڑ دینے کے بعد بھی ملازم رکھا جاتا ہے اور وہ باوجود دودھ نہ پلا  
 اسی نام سے موسوم ہوتی ہے لیکن ان کا ایک خدمت انجام دیتی ہیں، ان کو مٹا خواہ زیادہ بچائی  
 ہے۔ پہلے زمانہ میں ان کا دستور تھا ہر گھر میں ہر بچے کے لئے ان کا ملازم ہوتی تھی مگر اب  
 اور جدید فیشن کے مدنظر بچے کی پرورش بجائے ان کی دودھ کے گائے  
 وغیرہ کے دودھ سے ہونے لگی ہے۔ اس لئے اب ان کا دستور بھی کم ہوتا

بلا جا رہا ہے۔

نایاب زمانہ قدیم میں آیا کا وجود نہیں تھا، یورپین اصحاب کے زمانہ سے آیا کا وجود ہوا ہے۔ جن ہر سکن و غیرہ نے عیسائی مذہب قبول کر لیا ان کو یورپین خواتین ملازم رکھنے لگیں اور انھیں کچھ تعلیم اور تربیت بھی دی جاتے تھے، اور انگریزی زبان بھی بولنے لگیں اسی طرح یورپین عورتیں کی ملازم آیا کے لقب سے موسوم ہوئیں جن کے لئے لازم تھا وہ عیسائی مذہب ہوں، انگریزی گفتگو کریں انگریزی پکوان اور انگریزی تہذیب سے واقف ہوں۔ بچوں کی پرورش اور ان کی صحت کے ضروری امور سے آگاہ ہوں۔ یورپین خواتین کے سنگھار وغیرہ میں مدد دیں۔ بہر حال ان کے مختلف فرائض تھے، جن سے آگاہ رہنا آیا کے لئے لازمی تھا۔ چونکہ یورپین صفائی کو مقدم قرار دیتے ہیں اس لئے انھوں نے آیا کے لباس کو سفید قرار دیا تاکہ ہر وقت صفائی ہو سکے آیا کے فرائض سخت اور کام بھی اہم ہوتا تھا اس لئے انکی دستیابی مشکل تھی ان کی تنخواہیں زیادہ ہوتیں تھیں اس وجہ سے آیا کو عام طور پر نہیں رکھا جاتا تھا مگر گذشتہ پچیس تیس سال سے یہاں آیا کا زیادہ رواج ہو گیا ہے۔ فیشن کی تقلید نے مجبور کر دیا ہے کہ ہر گھر میں آیا ضرور رہے اور اگر کوئی کسی قدر صاحب ثروت ہوں تو پھر ان کے یہاں سلیم صاحبہ کی خدمت کے علاوہ ہر سچے پر ایک ایک آیا ضرور ملازم ہوتی ہے اس طرح ان کی مانگ زیادہ ہو گئی ہے۔ مانگ زیادہ ہونے سے تنخواہ

۱۲۲  
 بھی کم ہو گئی ہے اور نہ صرف خاص عیسائی مذہب بلکہ ہر مکتب (دھرم)  
 بھی سفید مار بھی پہن کر آیا بن گئیں۔ اس قسم کی آیا زیادہ تر لباس  
 کی حد تک آیا ہوتی ہے۔ اس کو نہ تو انگریزی زبان آتی ہے اور نہ وہ  
 انگریزی تہذیب سے واقف ہوتی ہے۔ اسی طرح انکو بچوں کی پرورش  
 دیکھ بھال کے ابتدائی اصول آتے ہیں اور انکی صحت اور تندرستی  
 کے امور سے واقف ہوتی ہیں۔ غرض یہ صرف نام کی ہوتی ہے۔ کام کا  
 نہیں ہوتی۔ بہر حال آج کل آیا کی بڑی مانگ ہے اور بچوں کے لئے  
 اور یکم صا جس کے لئے آیا کی ضرورت ہوتی ہے۔ اس لئے ہر گھر میں سفید  
 پوش عورت آیا کے نام سے موسوم ہوا کرتی ہے۔ جو اصلی امور آیا کے لئے  
 ضروری تھے ان کا وجود منفقہ ہوتا جا رہا ہے۔

کامائن :- بھی ایک لازمہ عورت ہوتی ہے۔ یہ بھی مسلمان نہیں  
 ہوتی بلکہ ہندو ہر مکتب ہوتی ہے۔ گھر کے کاروبار اس کے ذمہ ہوتے  
 ہیں۔ پکوان اس سے متعلق نہیں ہوتا۔ بازار سے سودا لانا۔ گھر کی  
 صفائی۔ برتن مانجھنا وغیرہ امور ان سے متعلق ہیں۔ آج کل "بھوننا"  
 (جو ایک خاص فرقہ ہوتا ہے اور زیادہ محنت کا نادی ہے) کامائن  
 کی حیثیت سے لازم ہونے لگی ہیں۔

مالین :- باغوں میں جو عورتیں باغبانی کے لئے مامور ہوتی ہیں۔  
 وہ مالین کے نام سے موسوم ہیں۔ یہ بھی عموماً ہر مکتب ہوتی ہیں باغوں  
 میں ان کی بڑی مانگ ہوتی ہے۔ مالی کے ساتھ مالین کا مامور ہونا بھی

ہے۔ مالن کو مالی کی رشتہ دار ہونا ضروری نہیں ہے۔ اور اکثر ایسا ہوتا بھی نہیں۔ باغوں کی صفائی اور درختوں کو پانی دینا اور دیگر چھوٹے چھوٹے کام ان سے متعلق ہوتے ہیں۔

بجارت کرنے والی عورتیں :- اب ہم ان عورتوں کا تذکرہ کرتے ہیں جو تجارت کرتی ہیں۔ مثلاً میوہ فروخت، ترکاری فروخت، گھاس لڑائی، سوپوت والی کا ذکر یہاں کیا جاسکتا ہے۔

میوہ فروخت یا پارڈن :- آج سے تیس چالیس سال قبل گھر گھر میوہ فروخت کرنا خاص کر ”ہریجن طبقہ“ کا پیشہ تھا۔ اکثر مریدانہ جوادی نہ کر کے دیو کے نام پر چھوڑ دی جاتی تھیں اس کام کو کرتی تھیں اب بھی کچھ ہریجن میوہ فروخت کرتی ہیں۔ لیکن میوہ فروشی پر اب ایک خاص گروہ کے لوگوں نے قبضہ کر لیا ہے اور وہ ”پارڈی“ ہیں۔ اس لئے ان کا کسی قدر تفصیلی تعارف ضروری ہے۔

”پارڈی“ دکن کا ایک وحشی یا جنگلی طبقہ ہے۔ زمانہ سابق میں صرف جنگلی پرند وغیرہ فروخت کرنا ان کا کام ہوتا تھا ہرن طوطے وغیرہ نیز دیگرہ فروخت کرتے تھے۔ جرائم پیشہ اقوام میں ان کا شمار تھا۔

حیدرآباد میں جانب جنوب ایک گاؤں میں ان کی آبادی ہے جو ”بل پٹی“ سے موسوم ہے۔ یہ بکثرت شراب پینے کے عادی ہیں۔ نہ است رستے ہیں۔ ان لوگوں کی آواز بھی ایک خاص قسم کی ہوتی ہے آواز گٹے سے باریک نکلتی ہے اور فوراً گنگھکے سے پتہ چل جاتا تھا کہ



یہ پاڑ دی ہے۔  
 اس فرقہ نے گزشتہ پچیس تیس سال سے گھر گھر گھوم کر میوہ  
 فروخت کرنے کے پیشہ پر قبضہ کر لیا ہے اور اب ہر طرف یہی اس کام  
 کو کرنے نظر آتے ہیں پہلے ان کی قوم غیر مخلوط تھی مگر شہری زندگی اور  
 گھر گھر گھومنے سے ان کی نسل مخلوط ہو گئی ہے۔ مخلوط ہو جانے کے باعث  
 ان کی سابقہ آواز بھی باقی نہیں رہی اور چہرہ بہرہ ناک نقشہ میں فرق  
 ہوتا جا رہا ہے۔

یہ میوہ کے ٹھوک فروش دوکانداروں سے روزانہ میوہ خریدتے  
 ہیں اور گھر گھر گھوم کر ان کو فروخت کرتے ہیں۔ اس تجارت سے انکو  
 خاص آمدنی ہو جاتی ہے۔

ان کا لباس بھی وہی عام ساڑھی اور چولی ہے جو مالدار ہو  
 جاتی ہیں وہ چاندی کے زیور بھی استعمال کرتی ہیں، پاڑ دی اکثر میوہ دار  
 باغوں کا سالانہ اجارہ بھی لیتے ہیں۔ اور اس باغ کا میوہ فروخت  
 کرتے ہیں۔

رات کو شراب میں مست ہو کر آپس میں لڑائی جھگڑا کرنا ان کا  
 ایک معمول ہے۔

ترکاری فروش۔ سبزی یا ترکاری فروخت کرنا بھی عورتوں کا  
 ایک پیشہ ہے عموماً ہر تین عورتیں اس کام کو کرتی ہیں، ترکاری کی نہ  
 صرف رکائش ہوتی ہیں بلکہ گھر گھر گھوم کر بھی فروخت کی جاتی ہے۔

نئی سڈیوں سے یہ روز ترکاری خرید کرتیں اور گھوم کر ان کو فروخت  
تی ہیں۔ مقررہ گھروں پر روزانہ جاتی ہیں۔ اس طرح کی فروخت میں  
اک روزانہ چھ آنے آٹھ آنے مل جاتے ہیں۔

گھاس فروش :- گھوڑوں کو روزانہ بلکہ ہر موسم میں سبز گھاس دی  
جاتی ہے اس لئے گھاس فروش بھی ایک ذریعہ معاش ہے اور اس کام  
خورش کرتی ہیں۔

گھاس فروش عورتیں بھی ہر جگہ ہوتی ہیں۔ وہ جنگلوں، تالابوں  
بڑوں میں جا کر گھاس کاٹتی ہیں۔ اور شام کو اس کو فروخت کرتی ہیں۔ ان  
فروخت کا وقت رات کے نو دس بجے تک ہوتا ہے۔ کیونکہ چھپکے  
دریا کے دالے اپنے مکان کو جاتے ہوئے گھاس خریدتے ہیں۔

سوئی پوت والیاں :- انگلستان میں جیسی ایک قوم ہے جو خانہ  
بدلی ہوتی ہے۔ ہر ایک شہر میں چند روز قیام کرتے اور تجارت وغیرہ  
کرتے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے یہاں کی سوئی پوت والیاں بھی قدیم زمانہ  
بلای قوم کی ایک شاخ ہے۔

ان کے مرد گھر پر رہتے ہیں اور صرف عورتیں سوئی پوت کا بیج  
کارتی ہیں دیگر دلاچی سامان فروخت کرتی ہیں۔ ایک بڑے قصبے میں یہ  
قوم اشیاء کو رکھتی ہیں اور ان کو اپنی بیٹھ پر لا کر گھر گھر گھوم کر ان کو  
فروخت کرتی ہیں۔ اب چند سال سے دلاچی بارے میں فروخت کرنے  
لگی ہیں۔ عموماً یہ قیمت زیادہ مانگتی ہیں اور پھر کم کرتے کرتے نصف

بلکہ اس سے بھی کم قیمت پر مال فروخت کرتی ہیں۔  
 یہ بھی ایک خاص مقام پر جو حیدر آباد کے جانب مشرق سیلاب  
 سے موسوم ہے رہتی ہیں۔ تمام دن شہر میں اگر گھوم کر مال فروخت  
 کرتی اور سہ پہر یا مغرب کے قریب اپنے مکان کو واپس ہوتی ہیں، چند  
 سال پہلے تک ان کی تجارت خوب ہوتی تھی، اب وہ گرم بازاری نہیں  
 رہی۔

ان سے مال خریدنے کا طریقہ صرف نقد رقم دینا نہیں ہے پر  
 زرین مصالحہ کے معاوضہ میں بھی اپنا مال فروخت کرتی ہیں۔  
 گوالن :- گوالن کی ایک خاص ذات یا فرقہ ہے۔ جو اپنے کو ہندو  
 کہتا ہے۔ ان کی عورتیں گوالن کہلاتی ہیں۔ گائے بھینس پالنا اور دودھ  
 کھن، دھبی فروخت کرنا ان کا کام ہے۔ گوالن اپنے شوہروں کو کام میں  
 مدد دیتی ہیں۔ اپنے جانوروں کو چراگاہ لے جاتا۔ ان کا گوبر وغیرہ صاف  
 کرنا، گوبر سے آیلے بنانا۔ مسکہ بلائی بنانا۔ دودھ دھونا، ان کو فروخت کرنا  
 وغیرہ سب کام انجام دیتی ہیں۔ ان کے ساتھ خانہ داری کے کام کرنا  
 بھی ان کا فریضہ ہے۔

بعض مسلمان گوالن بھی پائی جاتی ہیں۔ ان کی عورتیں بھی اسی طرح کام  
 کرتی ہیں۔ یہ صرف نام کے مسلمان ہوتے ہیں، کوئی بات یا کوئی فرقہ دوسری  
 گوالن سے نہیں ہوتا۔

چوڑی والیاں :- حیدر آباد میں ولایتی کالج کی چوڑیوں کے علاوہ

غریباں خاص قسم کی چوڑیاں بنائی جاتی ہیں۔ اور سولہ بیواؤں کے  
سب کو استعمال کرتی ہیں ٹھوٹا شادی اور تقاریب میں اب تک ان کا  
رواج ہے ان چوڑیوں کو "جوڑے" کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔ اسکو  
بنا کر فروخت کرنے والے چوڑی فروش کہلاتے ہیں۔ یہ بھی منہ دو ہوتی ہیں  
یہ عورتیں چوڑی والی کہلاتی ہیں۔ یہ نہ صرف دیہی چوڑی فروخت کرتی ہیں  
بلکہ دلائی چوڑیاں بھی رکھتی ہیں۔ مکانوں میں جاکر فروخت کرتی اور اپنی  
دکان پر بھی بیچا کرتی ہیں۔

تیلن۔ تیل سکانے والے تیل کہلاتے ہیں۔ ان کی عورتیں تیلن سے موسوم  
ہیں۔ یہ بھی ہندو قوم سے ہوتی ہیں۔ تیل فروخت کرنا ان کا کام ہوتا ہے  
کسب کرنے والی عورتیں :- اب ہم ان عورتوں کا تعارف  
کراتے ہیں جو ذاتی پیشہ یا کسب کرتی ہیں۔ مثلاً۔ دھوبن، وزن، دانی  
..... جولاہن، لدا، بٹے، سیٹے، دایاں، رنگریون، سنان  
کھارو، خروان میں شامل ہیں۔

دھوبن :- کپڑے دھونے والیاں۔ دھوبن اکثر پیشہ غیر مسلم  
ہوتی ہیں بعض مسلم دھوبن بھی ہیں لیکن ان کی تعداد کم ہے دھوبن  
اپنے عرووں کے ساتھ کپڑے دھونے کا کسب کرتی ہیں اور اپنے کام میں  
اچھی مہارت رکھتی ہیں۔ سر ملہ عورتوں کی طرح یہ ہمیشہ ساڑھی کا کٹونا  
لگاتی ہیں۔ یہ ہر بچن نہیں سہتیں ہند کہلاتی ہیں۔  
وزن :- درزیوں کی بڑی تعداد ہندو ہے۔ اب بعض مسلمان درزی

بھی نہیں۔ درزن اکثر اپنے خانہ داری کے کام انجام دیتی ہے اس کے ساتھ  
 موٹا اور معمولی کپڑا بھی پہنتی ہے۔ ان کو اعلیٰ یا اوسط درجہ کے کپڑوں کا پہننا  
 یا ان کو تراشنا نہیں آتا۔ وہ عورتیں جس طرح اپنے مردوں کے ساتھ اپنے  
 کام میں مہارت دکھاتی ہیں اس طرح درزن نہیں ہوتی ان کو اعلیٰ درجہ کا سونا  
 نہیں آتا۔

سٹارن۔ زرگر یا چاندی سونے کے زیور بنانے والے سارے کہلاتے  
 ہیں۔ عورتیں یہ ہندو ہوتے ہیں ان کی عورتیں سٹارن کہلاتی ہیں۔ ان کو سٹارن  
 کا کام نہیں آتا وہ صرف خانہ داری کے کام کرتی ہیں۔  
 زرگریزین۔ یہ حیدرآباد میں ہندو اور مسلمان دونوں زرگریزی کا پیشہ  
 کرتے ہیں، لیکن مسلمان زرگریز سب کے سب مارواڑ سے تعلق رکھتے ہیں  
 ان کی عورتیں بھی زرگریزی کا کام کرتی ہیں، ہندو زرگریزین دوسری ہندو  
 عورتوں کی طرح ہوتی ہیں لباس وغیرہ میں کوئی فرق معلوم نہیں ہو سکتا  
 البتہ مسلمان زرگریزین یہاں کی دوسری مسلمان عورتوں سے لباس پال  
 ڈھال ناک نقشہ کے لحاظ سے جداگانہ ہوتی ہیں۔ اور فوراً معلوم ہو جاتا  
 ہے کہ وہ یہاں کی اصلی باشندہ نہیں ہیں۔ یہ اہا سال گذر جانے کے بعد  
 ان کی تیز آواز سنائی دیتی ہے۔

جولائی۔ یہ کپڑے بننے والیاں جولائی کہلاتی ہیں، زیادہ تر سوتلی یا دسی  
 لٹھی درزین سارے حیاں یہ بناتی ہیں۔ یہ بھی زیادہ تر ہندو ہوتی ہیں۔ ان کا  
 عورتیں بھی اس کام کو انجام دیتی ہیں۔ عام ہندو عورتوں کی طرح ان کی حالت ہے

لذا فن :- روئی کا کام کرنے والے لدا ف کہلاتے ہیں، روئی صاف کرنا اور نوٹنگ ٹیکوں میں روئی بھرنے کا کام ہے۔ یہ تمام تر مسلمان ہیں۔ انکی عورتوں کو بھی اس کام کی پوری جہارت ہوتی ہے۔ ادنیٰ طبقہ کی مسلمان عورتوں کی طرح ان کی حالت ہے کوئی امر لباس وغیرہ میں قابل تینہ نہیں ہوتا جمانی یا دانی :- زمانہ قدیم میں دانی یا قابلہ کا کام تمام تر جمہور کی عورتوں سے مخصوص تھا۔ اور ان کی خاص ایک علیحدہ ذات، یا فرقہ ہوتا تھا عورتوں کے علاج یا دہجگی وغیرہ کا کام دانی سے متعلق ہوتے تھے۔ اور وہ ہر اے طریقہ سے اس کو انجام دیا کرتیں، گلاب، ڈاکڑی اور یونانی اطباء نے دانی کی تعلیم اور عملی تجربہ بھی شامل کر دیا ہے جس کے باعث دوسری عورتیں بھی اس کام کو کرنے لگی ہیں۔ اس میں ہندو مسلمان، ہر تہہ سب اپنی حصہ لیتی ہیں۔ اس پیشہ میں وسعت کی ضرورت ہے۔ عام طور سے قابل اور تجربہ دار بیویوں کا کال ہے ہر دو اناؤں میں دانی مامور ہوتی ہے۔

قصا بن :- قصائی کی عورتیں قصا بن کہلاتی ہیں، ہندو اور مسلمان دونوں قصائی ہیں۔ لیکن ہندوؤں کی تعداد زیادہ ہے۔ قصا بن بکری کو چھیلنے کا کام کو انجام نہیں دیتیں لیکن سہرا اور پالے کو چھیلنا اور بڑی وغیرہ صاف کرنا اور ان کو فروخت کرنا ان سے متعلق ہوتا ہے۔ یہ گوشت فروخت نہیں کرتیں یہ کام ان کے مرد انجام دیتے ہیں۔

نقاشین :- حیدرآباد میں صند و قور، چوکیوں، تپائی اور خون چھپو کو رنگنے اور ان پر نقش کرنے کا کام قدیم زمانے سے ہوتا ہے۔ یہاں کی دیواروں

۱۳۰  
وغیرہ پر بھی نقش اور رنگ کرنے کا دستور تھا۔

نقاشوں کی عورتیں نقاشی کہلاتی ہیں۔ یہ بھی نقش کا کام کرتی ہیں اگرچہ اب کانون وغیرہ کی نقاشی یورپ کے طرز پر ہونے لگی ہے اور اس کے باعث ان لوگوں کی آمدنی کم ہو گئی ہے۔ لیکن اب بھی شادیوں وغیرہ میں صندوقوں، چوکوں، خوان کشتیوں وغیرہ پر نقش کیا جاتا ہے اور یہ کام عورتیں بھی کرتی ہیں۔

کہہ رانی :- مٹی کے برتن بنانے والے کہہ ر کہلاتے ہیں۔ ان کی عورتیں کہہ رانی کہلاتی ہیں۔ یہ بھی تمام تر ہندوئیں۔ عام ہندو عورتوں کے مثال میں ہوتی ہیں۔ زیادہ تر یہ قریح کا کام کرتی ہیں۔ برتن بنانے میں مہارت نہیں رکھتی۔

چکی سنگار :- چھڑکا کام کرنے والیاں۔ چکی سنگار کہلاتی ہیں۔ ان کی خاص ذات ہوتی ہے۔ وحشی قوم سے تعلق رکھتی ہیں۔ صرف ایک کپڑا ساری پہنتی ہیں۔ چوٹی نہیں ہوتی۔ سار بھی کے پلو کو سینے پر ڈال لی ہیں پتھر توڑنا اور بھٹی چلاتا وغیرہ جو کام ان کے مرد کرتے ہیں۔ یہ بھی وہی کام انجام دیتی ہیں۔

نہتے سینے والیاں :- یہ بھی برہمن جو فال اور نجوم کا پیشہ کرتے ہیں۔ ان کی عورتیں نہتے سینتی ہیں۔ غریب طبقہ موسم سرما میں اوڑھنے کے لئے اپنی چٹائی ہوئی ساڑھیوں وغیرہ کو تہ پر بچھ کر موطا کبیل بناتی ہیں ان کو نہتے سینے کہتے ہیں۔ یہ کام جو عورتیں کرتی ہیں انکو نہتے سینے والیاں کہتے ہیں۔

یہ عموماً دو عورتیں مل کر ایک خاص آواز سے ”بنتے بنتے“  
 ”بنتے بنتے“ کا غور لگاتی ہوئی گزرتی ہیں۔ جن کو اس کام کی ضرورت ہے  
 وہ ان کو طلب کر کے اجرت ملے کر کے ان سے یہ کام لیتے ہیں اس کام سے  
 ان کی زندگی بسر ہوتی ہے۔

یہ بھی دیگر ہندو عورتوں کی طرح ہوتی ہیں مگر اکثر یہ بالوں کی چوٹیاں  
 مسلمانوں کی طرح بناتی ہیں، ادنیٰ طبقہ میں بالوں کو اس طرح بندنے کا طریقہ  
 بالکل نہیں ہے۔ صرف یہ عورتوں ہی بالوں کی چوٹیاں بناتی ہیں۔  
 محنت کرنے والیاں یا مزدور نیاں :- ادنیٰ طبقہ سے ادا مڑوں  
 کا بیان ضروری ہے، ان کو بھی کچی اقسام میں بیان کر سکتے ہیں۔ مثلاً برہمن  
 مزدوری، دڈرنی، پلے والی، بخارن،

ہترجن ہزدوری :- ادنیٰ طبقہ یا ”دہیز“ جو مختلف قسم کی محنت کر کے  
 روزی پیدا کرتے ہیں ان کی کچی قسمیں ہیں۔ ایک تو وہ ہیں جو ”بلدیہ“ میں  
 ملازم ہیں دوسری چھوٹے گریڈ کے کارخانوں اور کپڑے کی مل میں ملازم ہیں  
 اور تیسری وہ جو مکانوں وغیرہ کی تعمیر میں کام کرتی ہیں۔

”بلدیہ“ میں جو کام کرتی ہیں وہ ”بلدیہ“ میں ملازم ہوتی ہیں۔  
 پہلے ان کی ماہوار تنخواہ صرف چار روپیہ ہوتی تھی۔ مگر اب آٹھ دس روپیہ  
 ماہوار ملتی ہے۔ راستوں کی صفائی کرنا، راستے درست کرنا وغیرہ ان سے  
 متعلق ہوتا ہے۔ صبح سے آٹھ نو گھنٹے ان سے کام لیا جاتا ہے۔ یہ بڑی کام  
 چور ہوتی ہیں۔ زیادہ وقت آرام میں گزار دیتی ہیں۔



۱۳۲  
سگریٹ کے کارخانوں اور ٹل میں کام کرنے والیاں بھی صبح کے سات  
آٹھ گھنٹے کام کرتی ہیں۔ ان کو ماہوار تنخواہ نہیں بلکہ روزانہ اجرت ملتی ہے  
اجرت کی مقدار اب آٹھ آنہ دس آنہ ہوتی ہے۔ یہ عورتیں اول النذ کے  
کسی قدر شانہ بلکہ فشنیل ہوتی ہیں۔  
مکانوں وغیرہ کی تعمیر کرنے والیاں بھی سات گھنٹے محنت کرتی ہیں  
دن کو بھی اجرت ملتی ہے۔

وڈرنی :- حیدرآباد میں آج سے تیس سال پہلے "وڈر" قوم نظر نہیں آتی  
تھی ممکن ہے اضلاع وغیرہ میں ہو لیکن شہر حیدرآباد میں ان کا وجود نہیں  
تھا۔ طیفانی رود موسیٰ کے بعد جب حیدرآباد میں بلوں کی تعمیر ہونے لگی۔  
تو گتہ داروں نے مدراس کے علاقوں سے اس قوم کو کام کرنے کے لئے بلایا  
تھا۔ اس کے بعد یہ یہاں بس گئے اور ان کی تعداد تعمیراتی کاموں کی کثرت  
سے روز بروز زیادہ ہونے لگے۔ اور آج کل یہاں اچھی خاصی تعداد.....  
موجود ہے۔

وڈر بڑے معنتی ہوتے ہیں۔ بڑے بڑے پتھر اٹھانا۔ بنیادیں کھودنا  
وہ آسانی سے اور جلد کر دیتے ہیں۔ پہاڑوں کو توڑنا ان کے لئے معمولی کام  
ہے۔ یہ صبح سے صرف تین چار بجے تک کام کرتے ہیں۔ چار بجے کے بعد  
کبھی کام پر نہیں رہتے، اپنے رہنے کی جگہ جو ماکھاس پھوس کی جھونپڑی ہوتی  
ہے چلی جاتی ہیں ان کے مرد عورت بچے سب یہی مل کر کام کرتے ہیں وڈرنی  
صرف ایک ساڑھی کا استعمال کرتی ہیں جوتی پہن ہوتی۔ اپنے سینہ کو بٹا

کے پلو سے پوشیدہ رکھتی ہیں۔

بعض وڈر کسی قدر مہذب بھی ہو گئے ہیں۔ وہ قمیص اور کرٹ کا استعمال کرنے لگے ہیں۔ گران کی عورتیں منور ابتدائی حالت میں ہیں پٹے والیاں :- یہ قوم یا فرقہ غالباً صرف حیدر آباد میں ہے کسی اور شہر میں ان کا وجود نہیں پایا جاتا۔ یہ عورتیں عام دوسری ہریجنوں کی طرح ہوتی ہیں۔ ان کا کام یہ ہے کہ غلہ کی گنج سے غلہ کے بورے اپنی بیٹھ پر لا کر گولوں کے مکاؤں تک پہنچاتے ہیں۔ وہ بڑے بڑے قھیلے اپنے پاس رکھتی ہیں جس میں ایک ”پلہ“ (۱۲۰) سیر جاول اور جواری گہلو وغیرہ آتی ہے۔ اس کو ایک تنہا عورت میلوں لے جاتی ہے۔ یہ بہت مضبوط ہوتی ہیں

۔ بنجارن :- بنجارہ قوم بھی وحشی ہے۔ آج سے تیس چالیس سال قبل ان کا کام یہ تھا کہ بیلوں پر غلہ اجناس لا کر دیہات سے شہر کو لایا کرتے اور یہی ان کا روزگار تھا ایک ایک ”ٹائٹلہ“ (قافلہ) میں پانچ سو سوار بیل ہوتے تھے۔ اور پلوں اجناس روزانہ حیدر آباد کو لایا کرتے۔ ریل اور موٹر لاریوں کے باعث ان کا یہ ذریعہ بند ہو گیا۔ اور وہ دوسرے کاموں میں مصروف ہو گئے۔

حیدر آباد میں بنجارہ رل جس کو اب جو پٹی رل کہا جاتا ہے ان مکان تھا۔ اب بھی کچھ بنجارہ قوم وہاں بودوباش کرتی ہے۔ حیدر آباد میں ان کا ذریعہ محنت مزدوری ہے۔ تعمیری کاموں میں ان کی عورتیں (بنجارن) کام کرتی ہیں۔ بنجارن کا لباس خاص قسم کا ہوتا ہے دوسرے ادنیٰ طبقہ

اور وحشی اقوام کی طرح ساڑھی کا استعمال یہ نہیں کرتیں بلکہ ایک خاص لباس جس میں لہنگا اور اڈرنی ہوتی ہے پہنا کرتی ہیں۔ جو سُرخ زرد نیلے اور سبز رنگ کے پٹروں کو جوڑ کر بنایا جاتا ہے۔ بعض اس نقش دنگا بھی کرتی ہیں۔ چھوٹے چھوٹے آئینہ کے ٹکڑے بھی اس پر لگائے جاتے ہیں۔

ہاتھی اٹکی چوڑیاں اور اس کا زیور بھی استعمال کرتی ہیں۔ بہر حال قدیم باتیں ان میں بہت کچھ باقی ہیں۔

بخارہ ہل (جوبلی ہل) پریزم گید امیر حسن نے ان کی تعلیم کے لئے اپنے مکان میں ایک مدرسہ قائم کیا تھا۔ ان کی لڑکیاں تعلیم پاتی اور دنگا کی سیکھتی تھیں۔

حیدرآباد کی اعلیٰ اور اوسط اور ادنیٰ طبقہ کی عورتوں کا تذکرہ ہو چکا ہے اب ہم چند اور اقسام کی عورتوں کا ذکر کرتے ہیں۔

ممکن ہے کہ بعض تعلیم یافتہ اصحاب اور خواتین کو ان کا تذکرہ ناگوار گذرے لیکن یہ سب عورتوں کے زمرہ میں شامل ہیں۔ خواہ ان کا پیشہ کچھ ہی کیوں نہ ہو۔ اس لئے مضمون کے عنوان کے لحاظ سے ان کی صراحت ناگزیر ہے۔

**فقیرنیاں یا بچہ کارنیاں :-** حیدرآباد میں بھی دوسرے شہروں کی طرح فقیروں کی کمی نہیں ہے اسی طرح فقیرنیاں بھی کثرت سے ہیں انوس ہے کہ فقیرنیوں میں سلمان فقیروں کی تعداد زیادہ ہے۔ پھر ہرگز حیدرآباد فقیرنیوں کی بھی کمی نہیں ہے۔ اگرچہ انسداد گلاگری کا قانون منظور

ہو چکا ہے مگر انہیں عمل نہیں ہوتا۔

مسلمانوں فقیریتوں میں جو ان اور بڑا اور ضعیف سب ہی شامل ہیں یہ اکثر دو تین تین کی ٹکڑی میں مکان پر آتی اور سوال کرتی ہیں۔ ان کے ساتھ کبھی کبھی دو دو تین تین یا چار بچے بھی ہوتے ہیں۔

کوئی محلہ کوئی بازار کوئی شہر کہ ان سے خالی نہیں ہوتی ان کی آمدنی خاصی ہو جاتی ہے۔ بلکہ ملازمت کی تنخواہ سے زیادہ کماتی ہیں ۲۰ سے لے بھیک کو ملازمت سے زیادہ مفید سمجھ کر اپنا ذریعہ معیشت بنالیا ہے۔

ہر بچہ فقیرنیوں کی تعداد بھی اچھی خاصی ہے۔ یہ بھی جو ان اور بڑھیا ہوتی ہیں۔ جب یہ مکانات پر سوال کرنے آتی ہیں۔ جب تک کچھ ملتا نہیں جانے کا نام نہیں لیتیں۔

مراثنیاں :- حیدرآباد میں ایک طبقہ مراثنیوں کا ہے۔ یہ وہ عورتیں ہیں جو مستورات کی محفلوں میں گاتی ہیں، ان کے ساتھ مرد سارے مذہب نہیں ہوتے وہ خود طبلہ اور بایونیم بجاتی اور گاتی ہیں۔ ان کے مرد اکثر توالی کا پیشہ کرتے ہیں۔

حیدرآباد میں خوشی کی تقاریب کے موقعوں پر زمانہ حصہ میں ملائیں گا گانا ضرور ہوتا ہے۔ ان میں سے بعض پردہ بھی کرتی ہیں اور مردوں کے سامنے نہیں آتیں۔ البتہ بعض ایسی ہوتی ہیں جو تقریب یا رسم کے گھڑاؤ مردوں سے پردہ نہیں کرتیں۔

ان عورتوں میں بعض بہت اچھا گاتی ہیں۔ کیونکہ وہ انعام و ثناء

کی تعلیم پاتی ہیں۔ ان کے مکانوں پر لوگ گھانا سننے جمع نہیں ہوتے، چونکہ یہ خود ساز بھی بجاتی ہیں اس لئے ہمیشہ چار پانچ کی جماعت ہوتی ہے جنکو ”طائفہ“ کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔ اس طائفہ میں ایک اچھا گلنے والی ہوتی ہے۔ باقی صرف آواز ملانے یا ساز بجانے کا کام کرتی ہیں ان کے گلنے کی اجرت سات روپے روزانہ سے لے کر پچیس تیس روپے تک ہوتی ہے تمام دن میں مختلف اوقات یا اوقات رسوم میں یہ گانا گاتی ہیں۔

ان کے بعد نفس مضمون کے لحاظ سے ”طوائف“ کا تذکرہ بھی کیا جاسکتا تھا۔ اگرچہ وہ بھی عورت ہونے کے اعتبار سے ہمارے عنوان کے تحت آسکتی ہیں۔ لیکن ان کا تذکرہ اس موقع پر بالکل اس کے مماثل ہو گا۔ ”ہیردوں“ کے ساتھ ”کوٹے“ کا ذکر کیا جائے اس لئے یہاں ان کو نظر انداز کیا جاتا ہے البتہ اس قدر صراحت کی جاسکتی ہے کہ حیدرآباد میں اس وقت ملکی طوائفوں کی پرہیزگار زیادہ تر پرہیزی طوائف آباد ہیں۔

جو ملکی ہیں وہ زیادہ تر ہندو مذہب کی ہیں۔ لیکن حیدرآبادی صائغر اور ہندو مذہب کے لحاظ سے وہ اردو اور فارسی سے واقف اور اس زبان میں عام طور پر بگاتی ہیں، ان کے گانوں سے ہرگز یہ نہیں پایا جاتا کہ اردو اور فارسی ان کی مادری زبان نہیں ہے۔ ”جلوہ راز“ کے نام سے ان کے تاریخی حالات بھی شائع ہوئے ہیں۔

اب جنس عورت میں صرف ایک کی صراحت رہ جاتی ہے۔ ان کو متروک کرنا بھی مناسب نہیں معلوم ہوتا۔

خاکروینیاں :- حیدرآباد میں قدیم زمانے میں جو خاکروب تھے ان میں سے اب شاذ ہی نظر آتے ہیں۔ جو کچھ خاکروب ہیں وہ گزشتہ پچاس سال پہلے میں باہر سے آئے ہوئے ہیں۔ آج سے تقریباً پچاس سال پہلے پہلے محکمہ بلدیہ قائم ہوا اور خاکروبوں پر کس قائم ہوا تو انھوں نے اپنے کام سے کنارہ کشی کر لی۔ بہ الفاظ دیگر ہر سال کر دی اسی وقت مولوی شائقین مرحوم شمالی ہند سے بیسیوں خاکروب یہاں لائے گئے۔ اسی زمانے سے یہاں کے قدیم خاکروب دوسرے کاموں میں مصروف ہو گئے اور انکی جگہ ان جدید خاکروبوں نے لی۔ آج ان ہی کی اولاد یہاں اس پیشہ کو انجام دیتی ہے۔ ان کا لباس، گفتگو طرز معاشرت وغیرہ سب کچھ بالکل شمالی خاکروبوں کا سا ہے۔ مرنوں کے ساتھ ان کی عورتیں بھی اس پیشہ کو انجام دیتی ہیں۔ ان میں سے بعض اپنی قدیم لباس لنگا اور قمیص کے ساتھ ساڑھی بھی پہننے لگی ہیں۔

اب ہم حیدرآباد کی عورتوں کے متعلق بعض دیگر امور کا اظہار کرتے ہیں  
 تعلیم حیدرآباد میں اردو کی تعلیم کا شوق اور حصول علم کا ذوق ان زیادہ ہوتا جا رہا ہے۔ ان کے شوق کا پتہ اس امر سے چل سکتا ہے کہ آج سے پچیس سال پہلے زمانہ لائے اسکول کے تینوں شعبوں (تختیانہ و سطرانیہ اور فوقانیہ) میں طالبات کی تعداد ایک سو کے اندر تھی اور دوسرے زمانے میں سے ایک دو سے زیادہ نہیں تھے۔ آج صرف زمانہ کالج میں طالبات

۱۳۸  
 کی تعداد ڈھائی سو سے زیادہ ہے۔ اس کے علاوہ نظام کالج اور ٹیچر  
 کالج جہاں غلو ط تعلیم ہوتی ہے، میں تعلیم پانے والیوں کی تعداد اس کے  
 علاوہ ہے، ان کالجوں کے سوا اب کئی ہائی اسکول اور کئی نڈل اسکول  
 قائم ہیں۔ ابتدائی مدرسے اضلاع کے قطع نظر صرف بلندہ حیدر آباد میں  
 بھی بہت سارے ہیں۔

اس سے واضح ہو سکتا ہے، حیدر آباد کی عورتوں میں تعلیم کا  
 کیسا ذوق اور دلچسپی پیدا ہو گئی ہے۔

کالج میں تعلیم پانے والیاں نہ صرف بی لے تک تعلیم حاصل کرتی ہیں  
 بلکہ ان کا شوق اس لے بھی آگے ملک بڑھا ہوا ہے۔ چنانچہ ام لے اور  
 ام۔ ایس۔ سی کی بھی تعلیم ہوتی ہے۔ ام لے کہ بعض شعبوں میں جوڑوکیلا  
 شریک ہوتی ہیں ان کی تعداد ان ٹرکوں سے زیادہ ہوتی ہے جو عثمانیہ  
 کالج کے اس شعبہ میں تعلیم پاتے ہیں۔

جامعہ عثمانیہ کے تحت ”ڈاکٹری“ (بی ایچ ڈی) کا شعبہ قائم  
 ہو چکا ہے۔ اس میں بی خواتین نے شرکت شروع کر دی ہے۔

جامعہ عثمانیہ اور مدرس یونیورسٹی (حیدر آباد) کا نظام کالج  
 مدرس یونیورسٹی کے تحت ہے، کے سوا یہاں کی طلباء کیمبرج اور  
 پنجاب کے امتحانوں میں بھی شرکت کرتی ہیں۔ کیونکہ سرکاری محبوبہ  
 گرل ہائی اسکول اور امدادی مدرسہ سینٹ جیمس گرامر اسکول میں کیمبرج  
 کی تعلیم دی جاتی ہے، اس کے علاوہ خانگی طور پر تعلیم پا کر ہر سال کئی خواتین

پنجاب یونیورسٹی کے امتحانوں میں فاضل اور ادیب فاضل وغیرہ کے امتحان میں شرکت کرتی اور کامیابی حاصل کرتی ہیں۔ اب فارسی کے برائے امتحانات خود حیدر آباد میں جامعہ نظامیہ کی جانب سے مقرر ہو گئے ہیں۔ انسانی طبیعت کا رجحان بھی طالبات کے شریک ہو کر مسلسل شروع ہو گیا ہے۔

ان کے علاوہ ممبئی، ناگپور، علی گڑھ، دہلی، لکھنؤ وغیرہ میں بھی حیدرآبادی خواتین تعلیم پاتی ہیں اور ہر سال وہاں کی یونیورسٹیوں سے کامیابی حاصل کرتی ہیں۔ ان تعلیم پانے والیوں میں مذہب کی تفریق نہیں ہے۔ مسلمان، ہندو پارسی اور عیسائی خواتین سب ہی علم کی شایق بن رہی ہیں۔

حیدرآبادی خواتین کی علمی پیاس ان کو یورپ بھی سے جانے لگی ہے۔ انگلستان کی یونیورسٹیوں کے مختلف امتحانوں میں وہ شریک ہو رہی ہیں اور اعزاز کے ساتھ کامیابی حاصل کر رہی ہیں۔ بہر حال اس سے واضح ہے کہ حیدرآبادی عورتوں کو تعلیم کا خاصہ شوق ہے۔

لباس :- حیدرآبادی عورتوں کا لباس آج سے چالیس پچاس سال پہلے تک مسلمانوں اور ہندوؤں کا جدا گانہ تھا۔ مگر اب دونوں کے لباس میں یکسانیت پیدا ہو گئی ہے۔ البتہ مسلمان کنواری لڑکیوں کا لباس جدا گانہ ہوتا ہے۔

مسلمان کنواری لڑکی پانچ ماہ قمیص اور دوپٹہ استعمال کرتی ہیں اور یہی لباس حیدرآبادی مسلمان عورتوں کا قدیم لباس تھا۔ ہندو



۱۴۰  
کھناری لٹکیاں ساڑی کا استعمال کرتی ہیں اور البتہ کم عمر لڑکیاں لہنگا اور جمیر  
وغیرہ پہنا کرتی ہیں۔

اس وقت عام لباس کے اجزایہ ہیں ساڑی جمیر یا بلوز یا قمیض یا پٹی کوٹ  
اور سینہ بند۔ فرق مرتبہ کے لحاظ سے ساڑی اور جمیر یا قمیض میں قیمتوں کا تفرق  
ہوتا ہے۔

ساڑیوں کے لئے سوئی ریشمی اور لشکر کے کپڑے استعمال کئے جاتے ہیں  
اگر پہلے دوپٹوں کو مصالحوں لگایا جاتا تھا تو اب ساڑیوں کو مصالحوں  
کی زریں کوڑھتی ہیں۔ کور کے مختلف اقسام اور رینج ہوتے ہیں۔  
اسی طرح قمیض یا جمیر بلوز کی حالت ہے خصوصیت سے بمبئی میں جس  
وضع اور قطع کے جمیر استعمال ہوتی ہیں۔ وہی حیدرآباد میں بھی استعمال  
کی جاتی ہیں۔

اگرچہ ساڑی کا استعمال مسلمان اور ہندو دونوں طبقہ کے اعلیٰ اور  
اور ادنیٰ درجہ میں ہوتا ہے مگر بعض امور کا نہ ہوتے ہیں مثلاً دونوں کے  
اعلیٰ طبقہ کی ساڑیوں میں چنداں فرق نہیں ہوتا۔ جس طرح قیمتی اور جس  
رینج کی سوئی اور ریشمی ساڑیوں کا استعمال مسلمانوں میں ہوتا ہے وہی ہندو  
میں ہوتا ہے، لیکن متوسط طبقہ میں ضرور فرق ہے کیونکہ متوسط طبقہ میں  
مسلمانوں میں عموماً سوئی لٹل کی یا لشکر کی ساڑی باندھی جاتی ہے لیکن اکثر  
ہندو طبقہ میں پونا اور دکن کی سوئی ساڑیاں جو خاص قسم کی ہوتی ہیں  
استعمال ہوتی ہے۔

ادنی طبقہ میں بھی اسی قسم کی ساڑھیوں کا رواج ہے۔ یہ ساڑھیاں  
 عموماً گرے رنگ کی ہوتی ہیں۔ ادنی طبقہ میں سلمانوں کے سوا بعض دیگر اقوام  
 صرف ساڑھی اور چونی پر اکتفا کرتی ہیں۔ جو سیر نہیں ہوتا اور بعض ادنی  
 طبقہ فرتے ایسے ہیں جو صرف ساڑھی پر قناعت کرتے ہیں۔

حیدرآباد کے سلمانوں اور ہندوؤں کے سوا پارسی اور دیسی عیسائی  
 دیگر بھی ساڑھی پہنا کرتی ہیں۔ ساڑھی اس قدر مقبول ہے کہ بعض یورپین  
 خواتین جو سلمان اور ہندوؤں کی بیگیاں ہیں وہ بھی ساڑھی باندھتی ہیں  
 حیدرآباد کی ترک شہزادیاں یعنی ہزاری نس در شہوار اور شہزادی  
 بلوڑے ساڑھیوں کے کور کی خاص بیچ و صبح کی سہ پہا اور بڑی بڑی زرین  
 دروں کا استعمال ایجا دیکھا ہے جو اب عام طور سے مقبول ہوتا جا رہا ہے۔  
 اعلیٰ طبقہ میں ہم رنگی کا بڑا خیال ہے۔ موزے اور پاتھ کی چوڑیاں  
 بھی اس رنگ کی ہوتی ہیں۔ زیور وں کا استعمال کم ہوتا چلا ہے صرف  
 ایک دو چیزیں استعمال کی جاتی ہیں۔

لہانا پینیا :- حیدرآباد میں مشرقی اور مغربی دونوں قسم کے پکوان ہوتے  
 ہیں اور اعلیٰ طبقہ میں استعمال کئے جاتے ہیں۔ کبھی تو خالص مغربی اور  
 بھی خالص مشرقی اور کبھی مشترک قسم کے کھانے ہوتے ہیں۔ اس مشترک  
 لہانوں کو حیدرآبادی طرز کہا جاسکتا ہے۔ اعلیٰ طبقہ میں عموماً میٹر کی پر  
 مغربی طرز کے کھانے کا طریقہ ہے۔ لیکن بڑی بڑی عینا فتوں کے موقع  
 مشرقی طرز سے دسترخوان ہی پر کھانا چٹنا جاتا ہے۔

۱۴۲  
متوسط طبقہ میں زیادہ کمزوری کھانے ہوتے ہیں۔ چادروں کا زیادہ استعمال ہوتا ہے۔ گیہوں کی روٹی کئی طرح سے پکائی جاتی ہے۔ بعض جگہ چپاتی کا استعمال ہے تو بعض پر اٹھے استعمال کرتے ہیں۔ لیکن حیدر آبادی خوراک زیادہ تر چاول ہے۔

ادنی طبقہ میں چاول کے ساتھ جو ار کی روٹی بھی کھائی جاتی ہے مچ کا زیادہ استعمال ہوتا ہے۔ کھٹے کا استعمال بھی آب دھوا کے باعث مزید ہے۔

ادنی طبقہ میں بعض فرقے نئے کھادی ہیں سندھی اور دیسی شراب کے ساتھ ولایتی شراب بھی استعمال ہونے لگی ہے متوسط طبقہ کا بڑا حصہ نئے کھانا نہیں ہے اور اعلیٰ طبقہ کو بھی اسی طرح خیال کرنا چاہیے۔  
تفریح کے مشاغل اب ہم حیدر آبادی خواتین کے تفریح کے مشاغل بیان کرتے ہیں اس کی حراحت بھی اعلیٰ متوسط اور ادنیٰ طبقہ کو جدا جدا کرنے کی ضرورت ہے۔ کیونکہ ہر ایک طبقہ کی تفریح میں بہت کچھ فرق ہوتا ہے۔  
ادنی طبقہ کی تفریح بالکل صفر کے برابر ہے وہ بعض سیلوں یا محرم میں تماشے کے لئے غرور جاتی ہیں۔ اسی طرح سنہا مینی سے کبھی کبھی تفریح ہو جاتی ہے۔ البتہ ادنیٰ طبقہ کی مسلمانوں عورتیں کبھی باغوں یا درگاؤں پر جا کر اپنا وقت بسر کرتی ہیں۔

ادنی طبقہ کے بعد متوسط اور اعلیٰ طبقہ کا تذکرہ کرنا چاہیے متوسط طبقہ کو بھی دو اقسام میں تقسیم کر سکتے ہیں۔ ایک وہ طبقہ جو متوسط ہونے کے باوجود

اعلیٰ طبقہ کے قریب ہے اور دوسرا وہ جو متوسط ہونے کے ساتھ ادنیٰ طبقہ کے قریب ہے۔

اس اخراجہ کر طبقہ کی عورتوں کی تفریح سینما، یا باغوں وغیرہ تک محدود ہوتی ہے، دوسرے طبقہ اور اعلیٰ طبقہ کی تفریح میں بہت کچھ چیزیں شامل کیا جاسکتی ہیں مثلاً سینما، تھیٹر اس میں انگریزی اور ہندی سب کچھ شامل ہیں جو آبادی میں مرہٹی یا تلنگا فلم زیادہ نہیں آتے اور نہ ان کو کوئی شوق سے دیکھتا ہے بلکہ عام طور سے اردو کا رواج ہے اس لئے اردو فلم آتے ہیں۔

انکی تفریح کا دوسرا جز ”کلب“ ہے جید آبادی میں کئی زنانہ کلب ہیں جن میں خواتین جاتی اور وقت گزارتی ہیں ان کلبوں میں تیرنے کے حوض ٹینس ریز کبیل کا انتظام ہوتا ہے ”بیج“ وغیرہ بھی کھیلا جاتا ہے۔

تفریحی مناظر تماشائیکہ یہ بالابوں باغوں، جنگلوں وغیرہ میں پکنگ کے لئے بھی عورتیں جاتی ہیں۔ بہر حال ان کے تفریح کے مشاغل بہت کچھ ہیں یہ کہیں ہلکا ہے کہ مردوں کے مشاغل اور عورتوں کے تفریحی مشاغل میں چند ان فرق نہیں ہے۔

علمی مشاغل :- عورتوں کی تفریح کے مشاغل کے بعد علمی مشاغل کی مراد ہے کیا جاتے۔ علمی مشاغل میں یہاں کی عورتوں ان علمی پگھروں میں شریک ہوتی ہیں جن میں پردہ کا انتظام ہوتا ہے، لیکن ہندو اور پارسی وغیرہ جو پردہ نہیں کرتیں انگریزی اور مرہٹی وغیرہ پگھروں سے استفادہ کرتی ہیں، بعض مسلمان عورتیں پردہ نہیں کرتیں وہ بھی ایسے پگھر سنیتی ہیں۔

کتب کا مطالعہ اور اخبار اور رسائل کا مطالعہ ان کا دوسرا مشغلہ ہے مطالعہ کے ساتھ مصنف نگار ہی اور شاعری بھی علمی مشاغل میں شامل کی جاسکتی ہے۔

علمی انجمنوں کی نمبریں اور رسائل کی ادیشری بھی عورتوں کے علمی مشاغل میں قابل تذکرہ ہیں۔ اسی طرح پچھلے بھی علمی مشاغل میں شامل کرنا چاہئے۔ واعظ کے جلسوں میں اگرچہ یہاں کی عورتیں نہ ہی حشیت سے پس پردہ استفادہ کرتی ہیں لیکن اس کو بھی علمی مشاغل میں بیان کیا جاسکتا ہے۔

شوشل مشاغل یہ تفریح اور علمی مشاغل کے بعد عورتوں کے شوشل مشاغل یا سماجی مشاغل کا تذکرہ بھی ناواقف نہیں ہے۔ سماجی اور خانہ داری کے مشاغل کی صراحت میں بہت کچھ لکھا جاسکتا ہے لیکن طوالت کے خیال سے نظر انداز کیا جاتا ہے۔

دست کاری پرورش اطفال تربیت اطفال گھریلو صنعتوں کے قلع نظر نظر میں اکثر عورتیں مصروف رہا کرتی ہیں۔ یہاں ان کے شوشل مشاغل کی مختصر صراحت کی جاتی ہے۔

مرکز ہیو دی اطفال (چائلڈ ویلفر) میں وہ حصہ لیتی ہیں۔ انجمن تربیت اطفال میں وہ شریک ہوتی ہیں شوشل گزنگ میں وہ شوق سے شریک ہونے لگی ہیں۔ مریٹینوں کی ترنگ معذروں کی خدمت وغیرہ کا شوق ہو چلا ہے اس طرح ان کے شوشل مشاغل بھی دن بدن زیادہ ہوتے جا رہے ہیں۔ موجودہ جنگ کے سلسلہ میں دفاع شہری انسداد گوائی جیٹس وغیرہ میں ان کے سماجی مشاغل بہت زیادہ ہو گئے ہیں۔ سیاسی مشاغل وہ غم حاضر میں ہندوستان کی عورتیں جس طرح ریاست میں

صد لینے لگی ہیں وہ کسی سے پوشیدہ نہیں ہے۔ اگرچہ حیدر آبادی عورتیں میں سرسری  
 مہامان کی سیاسی پڑوسی اور سیاسی اہٹاک کے باعث نہ صرف ہندوستان بلکہ یورپ  
 میں بھی مشہور ہوئے لیکن اس کے باوجود ہندوستان کے دوسرے حصوں کی عورتیں جس  
 درجہ زیادہ سے زیادہ سیاسی امور میں حصہ لیا کرتی ہیں اس طرح حیدر آبادی عورتیں  
 سیاست میں حصہ نہیں لیتی تھیں۔ مگر اب گذشتہ چند سال سے یہاں کی عورتیں سیاست  
 میں علیحدہ لینے لگی ہیں۔ مجلس اتحاد المسلمین اور ہندو نہا بسما وغیرہ انجمنوں میں  
 وہ تقریر وغیرہ کرتی ہیں۔

چونکہ ہندوستان کے قطع نظر یہاں حکومت خود ہماری ہے اس لئے یہاں  
 کی عورتوں کو سیاست میں اس طرح حصہ لینے کی ضرورت نہیں ہے جیسا کہ ہندوستان  
 میں ہوتا ہے۔

حیدر آبادی عورتوں کا مستقبل :- ہم اپنے طویل منہن کو ختم کرنے سے  
 پیشتر عورتوں کے مستقبل کے متعلق بھی کچھ صراحت کرنی ضروری تصور کرتے ہیں۔

ہماری عورتوں میں تعلیم کا شوق روز بروز زیادہ سے زیادہ ہوتا جا رہا ہے  
 لیکن موجودہ تعلیم کی فہم وہی ہے جو ہندوستان کے دوسرے حصوں میں فہم ہے  
 کہ یہاں اعلیٰ تعلیم کے دو اوجھاگانہ راستے ہیں ایک تو جامعہ عثمانیہ کے تحت اردو  
 زبان میں اور دوسرے مدراس یونیورسٹی کے تعلق کے باعث انگریزی زبان اور مذکر  
 تعلیم کی جانب یہاں زیادہ دلچسپی پائی جا رہی ہے۔ ان دونوں کے طریقوں کے  
 علاوہ ایک اور تعلیم بھی یہاں ملتی ہے وہ کیمبرج یونیورسٹی کی تعلیم ہے جسے اب  
 کے اعلیٰ طبقہ میں اب تک عورتوں کو زیادہ تر یہی تعلیم دی جا رہی ہے۔ بعض ایسی

عورتیں میں جو کبیرہ کا سلسلہ ختم کر کے جامعہ عثمانیہ کی ڈگریاں حاصل کرنے لگی ہیں۔ لیکن اس موقع پر دیکھنا یہ ہے کہ کیا ہماری موجودہ تعلیم اور موجودہ نصاب ہمارے درجہ کی ادارہ اسی درجہ کا اگر ہوتا بہت ہو رہی ہے۔ جہاں تک ہمارا خیال ہے موجودہ طریقہ تعلیم اور موجودہ نصاب تعلیم ہمارے درجہ کی پڑاؤ نہیں ہے موجودہ تعلیم سے ہم اسی عورتیں پیدا نہیں کر سکتے جو قوم اور ملک کے لئے موزن ہو سکیں۔ موجودہ تعلیم کے جو اثرات ظاہر ہو رہے ہیں وہ امنوس ناک ہیں۔ ان کو قابل تعریف نہیں کہا جاسکتا۔ فیشن پرستی اندھی تقلید یورپ یہ تمام جراثیم عام ہوتے جا رہے ہیں۔

سب سے پہلے اس امر کی ضرورت ہے کہ فوراً طریقہ تعلیم اور نصاب تعلیم کو بدل دیا جائے۔ اعلیٰ تعلیم کی بے شک ضرورت ہے۔ لیکن اس سے زیادہ ادنیٰ اور اوسط تعلیم کی جانب توجہ کرنے کی ضرورت ہے۔ ہمیں اس امر پر غور کرنا چاہئے کہ تعلیم کا وہ کیا طریقہ ہو گا جس کی بدولت ہر پیشے کے مرد کو اس کی شریک زندگی سے اپنے پیشے کے کاروبار میں حقیقی اعانت حاصل ہو سکے۔ عام قومی صحت اور تنومندی کی خاطر ضروری ہے کہ ہر عورت ابتدائی اصول حفظان صحت اور بچوں کے عام رکھ رکھاؤ اور ان کو بحال اور خوش رکھنے کے عملی طریقوں سے واقف ہوں۔

ہمیں ضرورت ہے کہ ہماری عورتوں کو اسی تعلیم دی جائے کہ وہ مشرقی اور مغربی تمدن اور تہذیب کی خوبیوں اور برائیوں کو سمجھنے کے قابل ہو جائیں۔ بہر حال موجودہ تعلیم کے اثرات کچھ زیادہ مفید نہیں ہیں۔ اس وقت

۱۴۷  
ہماری عورتوں کا مستقبل خوش آئند نہیں ہو سکتا جب تک موجودہ  
نصاب تعلیم نہ بدلیا جائے۔

تعلیم کے ساتھ معاشرت پر بھی غور کرنے کی ضرورت ہے۔ نیکل جیوگان  
کسی کی شادی 'طلاق' اور طلع' شادی اور بیاہ کے مراسم وغیرہ کے متعلق  
اسلام نے بہت پہلے واضح طور سے دینا کی رہبری کر دی ہے۔ انکو جو پیش  
ڈال دیا گیا ہے وہ ہماری ترقی پسندی کی اچھی علامت نہیں ہے۔ ہندو برادری  
کو ان قیود بند سے نکلنے کے لئے مسلمانوں سے زیادہ ہمت اور بلند نظری کی  
ضرورت ہے، بچپن کی شادی اور عقد بیوگان کے لئے حد سے زیادہ کوشش  
کی ضرورت ہے۔

تعلیم اور اچھی معاشرت کا اصلی مقصد یہ ہونا چاہئے کہ ان سے اچھی حقیقت  
پہچانتے ذات پسندی، خود پرستی کے گرد اپنے سے نکل کر عام انسانی مساوات اور  
خلق کا جذبہ پیدا ہو جائے۔ یورپ اپنی تہذیب اور آزادی انسان کے باعث  
جو ثمرات حاصل کرتا رہا ہے اور یورپ کی بعض حکومتوں میں جو ترقیوں کی طرح نمود  
کر دیا گیا ہے وہ ہمارے لئے ایک سبق ہے۔ اپنی عورتوں کے لئے آکھ بند کر کے  
دی شہرہ ترقی تصور نہ کر لیا جائے۔ مشرق اور مغرب کی خونیوں کا اقتراح  
ہی ہمارے لئے مفید ہو سکتا ہے۔ اگر وہ ایک طرف مغربی تمدن اور تہذیب  
سے واقف ہو کر ملک کے لئے کارآمد ہو جائیں تو دوسری طرف ہندو تہذیب پر ایک نئے  
اصول سے واقف ہو کر اپنی تعلیم یا تنگی کو اس طرح سے کام میں لائیں کہ قدیم  
مشرقی عقیدت و رسم کو جاریا نہ لگ جائیں فقط۔



# خواتین دکن کی ادبی خدمت

ہر قوم کے تمدن میں ”زبان“ کا خاص درجہ ہوتا ہے، زبان کی ترقی اس وقت تک نہیں ہو سکتی جب تک کہ اس میں ادبی ذخیرہ کثرت سے فراہم نہ ہو۔ ادبیات کی ترقی کے ساتھ ساتھ زبان کی وسعت اور زبان کی ترقی ہوتی ہے، وہ قوم اور وہ ملک سب سے زیادہ ترقی یافتہ اور مہذب کہلاتا ہے جس میں ادبیات کا کافی ذخیرہ ہو، یا تصور کرنا چاہئے کہ ”ادب“ ایک کسوٹی ہے جس پر ہر زبان کو پرکھا جاتا ہے۔

”لٹریچر“ یا ادبیات میں کئی چیزیں شامل ہیں، مثلاً شاعری، مضمون نگاری، ناول، ڈرامے اور خطوط وغیرہ، ان ہی عنوانات کے تحت ہم یہاں پر کچھ مباحث کریں گے۔

شعرا کی :۔ ادب کی ایک اہم شاخ شعر گوئی ہے، نظم انساں کو بالطبع مرغوب ہے، یہ نسبت نشر کے نظم زیادہ موثر ہوتی ہے۔

۹۲  
نظم کا احاطہ نہایت وسیع ہے۔ اگر نظم میں مذہب اور اخلاق کو بیان  
کیا جاسکتا ہے تو پھر اسی نظم کے قالب میں تاریخ اور سوانح بھی بیان کی جاسکتی  
ہے نظم کے جامے میں فلسفہ اور تصوف کے نکات پیش کئے جاسکتے ہیں تو چاند  
نیفت کی بھی بیان کی جاسکتی ہے، نظم میں رزم و نرم کی تصویر کھچی جاسکتی ہے، مناظر  
قدرت کی نیرنگی اور خوشنمائی، فطرتی اشیاء کی ترجمانی نظم کی صورت میں بہتر سے  
بہتر طریقے سے ہوتی ہے، قوم اور ملک کو بیدار کرنے، جوش و ہمت دلانے،  
شاہراہ ترقی پر قدم بڑانے کی لئے نظم ہی موزوں خیال کی جاتی ہے، سینڈن  
میں بہرہ دری اور دلاوری کے جوہر دکھانے کی ترغیب نظم ہی سے دلیت  
ہوتی ہے، اگر نظم کے ذریعہ مہیا یا جاتا ہے تو اسی میں مرثیہ اور نوحہ لکھ کر دیا جاتا  
اگر کسی کی مدح اور تائیل کر کے آسمان پر چڑھایا جاسکتا ہے، تو کسی کی بھوکہ کر  
اس کو جھٹ ٹری پر پہنچایا جاسکتا ہے، غرض کہ شاعری یا نظم نگاری سے  
میسوں کا مسئلہ جاسکتے ہیں۔

اردو شعرو گوئی میں خواتین دکن نے جو جہد لیا ہے اس کی تفصیلی وضاحت  
اس مختصر مضمون میں دشوار ہے، البتہ اجمالاً یہ کہا جاسکتا ہے کہ عصر حاضر میں ایک  
سو سے زیادہ خواتین شعرو گوئی کی حیثیت سے پیش ہو سکتی ہیں، جن میں سے  
کئی خواتین شعرو گوئی کے لحاظ سے بلند مرتبہ کہتی ہیں ان کا کلام پندیدہ اور  
شائستگی کا اعلیٰ نمونہ ہوتا ہے ان کی شاعری اکثر ممتاز حیثیت رکھتی ہے۔

ہماری شاعر خواتین کا کلام قدیم طرز کی شاعری پر محدود نہیں ہے،  
بلکہ جدید خیالات اور جدید طرز کی شاعری میں بھی وہ خاصہ حصہ لیا کرتی ہیں،

اگر ان کے کلام میں قدیم طرز کی عشق و عاشقی، گل و لیل، شاعر و ساقی کی داستانیں اپنی رنگین و شیریں بیانی جدت آفرینی اور زبان کی لطافت کے لحاظ سے قابل تائید ہوتی ہے، تو جدید طرز کی شاعری جو ملک اور قوم کو پیدا کرتی، مناظر قدرت اور پھر کی ترجمانی کرتی ہے۔ خیالات کی بلند پروازی اور بدعت زبان کی صفائی اور سادگی، اسلوب بیان کی بندت اور نزاکت کے لحاظ سے قابل داد ہوتی ہے۔

عصر حاضر میں جن خواتین دکن نے شاعر کی حیثیت سے نام و نمود پیدا کیا ہے اور جن کے کلام نے کافی شہرت حاصل کر لی ہے ان میں سے بعض کا مختصر تعارف اس موقع پر بے محل نہیں ہو سکتا۔

سب سے پہلے بشیر النساء بیگم، بشیر راہجہ بیگم، راحت بیگم، راحت رحمت بیگم، آسیر، نوشابہ خاتون، نوشابہ بیگم، لطیف النساء بیگم، لطیفہ بیگم، قمر وغیرہ کا نام لینا چاہئے۔ جو اپنے ہمعصروں میں ممتاز حیثیت رکھتی ہیں۔ بشیر کو نظم نگاری اور غزل گوئی کا بہت اچھا لکھ ہے ان کے کلام کا مجموعہ عنقریب شائع ہونے والا ہے، راہجہ بیگم کو غزلیں، اشعار کی ترجمانی کا خاصہ سلیقہ ہے، ان کی نظمیں قابل قدر ہوتی ہیں، آسیر اور راحت کو غزل گوئی وغیرہ میں اچھی مہارت ہے ان کے کلام میں زبان کی لطافت اور رنگینی کے جوہر پائے جاتے ہیں، نوشابہ خاتون جامعہ عثمانیہ کی پہلی بی بی خاتون ہیں، ان کے کلام کا مجموعہ ”موج تخیل“ کے نام سے شائع ہو چکا ہے، نوشابہ خاتون کا کلام سوز و گداز کے لحاظ سے قابل تائید ہے، لطیف النساء بیگم نے بچوں کے لیے

۱۵  
تلم لکھنے کی اچھی مشق کر لی ہے، انیسہ بیگم اور صفیہ بیگم کی نظمیں قابل قدر ہوتی ہیں۔  
مہارک بانو شمیم اور جمیدہ بانو محنفی کو بھی نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ جو نظم نگاری  
اور غزل گوئی میں خاصی مہارت رکھتی ہیں۔

ان کے علاوہ بیسیوں خواتین ہیں جن کی شاعری قابل داد اور لائق تائید  
ہوتی ہے ان کے نام بھی طوالت کا موجب ہوں گے۔

مضمون نگاری۔ ادب کا ایک شعبہ مضمون نگاری ہے جو ماری ادبی  
کوششوں کا پچوڑ ہوتا ہے، نشر کے ذریعہ پیچیدہ اور متین مسائل سمجھائے جاسکتے  
تحقیقات اور امکانات کو واضح طور پر ذہن نشین کرایا جاسکتا ہے۔

نشر نگاری کے بیسیوں اقسام اور بیسیوں موضوع ہیں، ادب کی  
جو گراں بہا اور بیش قیمت خدمت نشر نگاری کے ذریعہ ہو سکتی ہے وہ ایک حقیقت  
نفس الامر ہے۔

خواتین دکن نے نشر نگاری کے ذریعہ اردو ادب کی جو خدمت انجام دی  
اور دے رہی ہیں اس کی صراحت طویل صفحات کی خواہاں ہے، اس موقع پر ہم  
صرف نشر نگار خواتین کے نام بھی پیش نہیں کر سکتے چاہئے کہ ان کے کارناموں  
کی تفصیل کی جائے، البتہ بعض ممتاز نشر نگار خواتین کا نام لیا جاسکتا ہے،  
جن کی ادبی خدمتیں فرو گذاشت نہیں کی جاسکتیں۔

اس حصوں میں سب سے پہلے طیبہ بیگم مرحومہ کا نام لینا چاہئے اگرچہ  
وہ آج زندہ نہیں ہیں، مگر انھوں نے جو دماغ بیل ڈالی تھی، جو بنیاد قائم کی  
تھی، وہ آج محکم ہو چکی اور بار آور ہو کر بچوں کیلئے رہی ہے، خوشی کی بات ہے کہ

اب ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ لنوائ کی جانب سے ان کے اعلیٰ اور بلند پایہ مضامین کتابی صورت میں رسائل طیبہ کے نام سے شائع ہو چکے ہیں، اس تفصیل میں صغریٰ بیگم ہایوں مزار کا نام لیتا ضروری ہے جن کی اب تک چودہ پندرہ کتابیں مختلف عنوان کے تحت شائع ہو چکی ہیں، اور مضامین جو مختلف رسالوں میں شائع ہو کر گزرے ہیں ان کی تعداد بھی بہت زیادہ ہے، ان کی ادبی دلچسپی اور انتہائی برائینہ مستحق تقلید ہے،

اس کے بعد جہاں بانو بیگم نقوی لطیف النساء بیگم اور سیکند بیگم کے ناموں کی صراحت بھی ضروری ہے۔ جہاں بانو بیگم کے ادبی دلچسپ اور پر اثر معلومات مضامین دکن اور ہندوستان کے رسالوں میں تعریف کے ساتھ شائع ہوتے ہیں، رسالہ شہاب کے حصہ لنوائ کی ایڈیٹرس کی حیثیت سے آپ جو ادبی خدمت انجام دے رہی ہیں وہ مستحق ستائش ہے۔ اسی طرح سیکند بیگم مدبرہ ”سب رس“ اور ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ لنوائ کے سکرٹری کی حیثیت سے جو ادبی کام کر رہی ہیں وہ ہر طرح توفیق و توصیف کے قابل ہے۔

حیدر آباد اور ہندوستان کے زمانہ اور مردانہ رسالوں اور اخبارات میں بیسیوں خواتین دکن کے مضامین جو مختلف موضوع پر ہوتے ہیں توفیق و ستائش کے ساتھ شائع ہوتے ہیں، ان مضامین کی زبان سادہ، اسلوب بیان پسندیدہ اور طنز نگارش دلچسپ ہوتا ہے۔ دوستانہ جامعہ عثمانیہ اور غیسر عثمانی خواتین جو نام و نمود مصنفین نگاری کی حیثیت سے پیدا کر رہی ہیں وہ ایک درخشاں مستقبل کا پیش خیمہ ہے۔

ناول اور افسانے :- نظم سے جس طرح انسانی دل پر اثر ہوتا ہے اسی طرح دلچسپ قصے کے پیرایہ میں کسی تاریخی، اخلاقی یا معاشرتی پہلو کو بیان کرنا خاص طور پر موثر ہوتا ہے۔ خشک فلسفیانہ مضامین سے بڑھ کر افسانے زود اثر ہوتے ہیں۔ انسانی فطرت اس امر کی مستثنیٰ ہے کہ ان کے دماغ کے لئے عمدہ عمدہ غذا میسر ہو اور ان کی دلچسپی کے لئے ایسی کہانیوں کی ضرورت ہے جن میں زیادہ تران کے انبائے جنس کے واقعات اور حالات اس طرح بیان کئے گئے ہوں جو بالکل صحیح معلوم ہوتے ہوں یا ایسے ہو جنکی قابلیت رکھتے ہوں اور ناول ایک فوٹو یا آئینہ ہے جس سے زمانہ گزشتہ کے حالات اور موجودہ زمانہ کے واقعات اصلی رنگ و روغن میں نظر آتے ہیں واقعات کے انتخاب اور ان کی مناسب ترتیب سے پلاٹ بنتا ہے اس میں حرکت روانی اور جوش پایا جانا چاہئے۔

پلاٹ کی طرح کردار نگاری ہے۔ جن اشخاص کا اس میں ذکر ہوتا ہے ان کی پوری تفصیل اس طرح ہونی چاہئے کہ وہ انسان کی طرح چلے پھرتے کام کرتے بولتے زندہ معلوم ہوں قصے کے اشخاص کا تعلق جس زمانے اور جس مقام سے ہوتا ہے اس زمانے اور مقام کی تمام خصوصیات سے ناول نگار کو واقف ہونا چاہئے تاکہ اس وقت کے رسم و رواج تمدن اور تہذیب کا پورا پورا حال اس ناول سے معلوم ہو سکے غرض جو قصہ ناول یا افسانے میں بیان کیا جائے وہ ہر طرح اصلی معلوم ہو۔ اس کا کوئی پہلو عقل کے خلاف نہ ہو۔ ان تمام امور کو پیش نظر رکھ کر جب ہم دکن کی خواتین کے کارناموں پر

نظر ڈالتے ہیں تو ہمیں ناکامی نہیں ہوتی، اور ہم جبرست یہ کہہ سکتے ہیں کہ خواتین دکن نے اس قسم کی ادبی خدمت بھی انجام دی ہے۔

”اوری بیگم“ اور ”سمت آرا“ کے نام سے دو ناول ایسے پیش کئے جاسکتے ہیں جو اصلاح معاشرت کے لئے لکھی گئی ہیں، ان میں حیدر آباد کے قتل و تہذیب کی سچی اور اصلی تصویر کھینچی گئی ہے، حقوق نسواں، تعلیم نسواں، پرانے توہمات اور تعصبات، رسم و رواج، روزمرہ کے کام کاج، بیکار اور فرصت کے مشاغل وغیرہ امور بہت دلچسپ طریقے سے بیان کئے گئے ہیں۔

ان دونوں ناولوں کی مصنفہ مرحومہ طیبہ بیگم ہیں جن کا تذکرہ اس کے پہلے ہو چکا ہے، صغیر بیگم بہانوں مرزا کے ناول سرگذشت ہاجرہ اور موہنی کا تذکرہ بھی یہاں ضروری ہے جو اپنی نوعیت کے لحاظ سے دلچسپ اور مفید ہیں۔

مختصر افسانے۔ موجودہ زمانہ میں مختصر افسانوں کی بڑی اہمیت حاصل کر لی ہے، اس قسم کا بڑا ذخیرہ ہر زبان کے ادبیات میں فراہم ہو گیا ہے، طویل ناول کے بجائے مختصر افسانے جو چند اوراق میں ختم ہو جاتے ہیں زیادہ پسند کئے جاتے ہیں۔

ناول اور افسانے کے لئے جو امور ضروری ہیں وہی مختصر افسانوں کے لئے درکار ہیں، مختصر افسانے بیسیوں عنوان اور موضوع پر لکھے جاتے ہیں، اردو زبان میں اب اس قسم کا ادبی ذخیرہ کافی حد تک فراہم ہو گیا ہے، لیکن اس کے ساتھ ہی اس امر کی صراحت ناگزیر ہے کہ بہترین افسانوں

کی تعداد ہے جو ہر حیثیت سے قابل تائیس اور لائق داد و تحسینوں کم ہے اور  
 چند ہی افسانہ نگار کامیاب افسانہ نگار کی حیثیت سے پیش کئے جاسکتے ہیں۔  
 مختصر افسانہ نگار کی حیثیت سے ہندوستان کی کئی خواتین متعارف  
 کی جاسکتی ہیں جن میں منسرجاب امتیاز علی کا نام اس عنوان میں سر فہرست  
 ہونا چاہئے، جو دنیا کے اردو میں اپنے خرمینہ افسانہ نگاری کے باعث امتیاز  
 رکھتی ہیں۔ منسرجاب کی پیدائش اور ابتدائی پرورش حیدرآباد میں ہوئی  
 اور پھر مداس کی سرزمین میں انھوں نے افسانہ نگاری میں امتیاز حاصل کیا ہے  
 موجودہ زمانے میں کئی خواتین مختصر افسانے لکھنے لگتی ہیں، ان کے  
 ترجمے اور طبع زاد دونوں افسانے ہوتے ہیں۔ یہ تو نہیں کہا جاسکتا کہ تین  
 دکن کے افسانے بہر طور قابل تائیس ہیں اور ان میں کوئی غامبی نہیں ہوتی،  
 اس قسم کا دعویٰ کرنا ابھی قبل از وقت ہے۔ البتہ یہ کہا جاسکتا ہے کہ  
 کامیاب افسانے لکھنے کی ضرورت کو شش کی جارہی ہے۔ اور توقع ہے کہ آئندہ  
 بہترین نتائج رونما ہو سکیں۔

دختران جامعہ عثمانیہ اور غیر عثمانی خواتین کے بیوں نام اس  
 عنوان میں بیان کئے جاسکتے ہیں۔ خصوصاً جہاں بانو بیگم کا نام ضرور  
 نہیں کیا جاسکتا۔ جن کے افسانوں کا مجموعہ درختار خیال کے نام سے  
 شائع ہو کر منظر عام پر آچکا ہے۔

ڈرامے :- ادبیات کی ایک اہم شلخ ڈرامہ نگاری ہے اس خصوص  
 میں اردو زبان میں ایسا ذخیرہ بہت کم ہے جس پر فخر کیا جاسکے، اچھے



ڈراموں کی شدید ضرورت ہے خوشی کی بات ہے کہ اب پنجاب، دہلی اور حیدرآباد میں اس کی جانب توجہ کی گئی ہے۔

پنجاب اور دہلی کے قطع نظر حیدرآباد میں اس کی طرف خاص توجہ ہو چکی ہے۔ اب تک کسی ڈرامے لکھے گئے ہیں اور ایجنج پر کامیاب طور پر ان کو بتایا گیا ہے۔ ان ڈراموں میں مولوی فضل الرحمن صاحب دلی نے ناظم ناسلکی کے ڈرامے خصوصیت سے قابل تذکرہ ہیں جو اپنی خوبیوں کے باعث عام مقبولیت حاصل کر چکے ہیں۔

بعض حیدرآبادی خواتین نے بھی اس کی جانب توجہ کی ہے۔ چنانچہ خدیجہ بیگم کا نام اس عنوان میں قابل تذکرہ ہے جسے جنھوں نے بچوں کے لئے کسی ڈرامے لکھے ہیں ان کے علاوہ مہربانی تندی کا نام بھی لیا جاسکتا ہے انھوں نے اپنے والد ڈاکٹر جارج تندی کے ایک انگریزی ڈرامے کو اردو کا لباس پہنا یا ہے اور مہربانی ٹاکنز نے کسی قدر ترمیم کے بعد ”عزت“ کے نام سے اس کو فلم میں پیش کیا ہے، مس جی سی نے اس کے علاوہ بھی چند ڈرامے قلمبند کئے تھے مگر وہ شائع نہیں ہو سکے۔

خطوط ۱۔ ادب کا ایک جزو خطوط بھی ہے۔ ہر زبان کے ادبیات میں اس کا بھی ذخیرہ ہوتا ہے

”برہما نامید“ کے نام سے جو مجموعہ خطوط شائع ہوا ہے وہ ہمارے ادب کا بہترین نمونہ کہا جاسکتا ہے۔

جہاں بانو بیگم نقوی کا تعارف اس عنوان میں ضروری ہے ان کے

خطوط جو رسالہ شہاب وغیرہ میں اکثر شائع ہوتے ہیں ہمارے ادبیات میں گران قدر امانہ کا موجب ہوتے ہیں بعض اور خواتین بھی اس میں حصہ لیتی ہیں

مزا حنیہ نگاری :- ادبیات کی ایک شاخ مزا حنیہ نگاری بھی ہے طنز اور مزاح کے ذریعہ بہت کچھ بیان کیا جاسکتا ہے۔ معاشرت اور سماج کی اصلاح کے لئے اس سے بھی کام لیا جاتا ہے۔ اردو زبان میں لکی اچھے مزا حنیہ نگار موجود ہیں۔ مردوں کے دوش بدوش خواتین بھی حصہ لے رہی ہیں۔ چنانچہ منیر حجاب امینا ز علی کی کتاب ”تحفہ“ جنس نازک کے مزا حنیہ نگاری کا پہلا نمونہ ہے عصمت جغتائی نے بھی مزا حنیہ نگاری میں نام پیدا کیا ہے۔

حیدر آباد سے آصف جہاں بیگم نے ”گل خندان“ شائع کر کے ”ایک کمی پوری کر دی ہے۔ آصف جہاں بیگم کے مزا حنیہ مضمون پر حشیت سے قابل ستائش ہوتے ہیں۔

تنقید کی کتابیں :- اردو زبان میں تنقیدی کتابیں سرب کرنے کا سہرا مولانا شبلی اور حالی کے سر ہے۔ جنگ عظیم کے بعد اس پہنچ کا زیادہ ذخیرہ فراہم ہوا ہے۔

خواتین دکن نے بھی اس خصوص میں اپنے نقش ثبت کئے ہیں چنانچہ ”نذر دلی“ محمد حسین آزاد ”اردو شاعری میں تصوف مولانا شبلی اردان کی شہر ظفر اور اسکی شاعری“ سرسید کے اردو خدمات اس

سلسلہ کی کتابیں ہیں۔

”نذر ولی“ جامعہ عثمانیہ کے چار طالبات کے مقالوں کا مجموعہ ہے جو ولی کے متعلق لکھے گئے ہیں ان کی صراحت حسب ذیل ہے۔

(۱) ولی کا تخیل - لطیف النساء بیگم

(۲) کلام ولی اور تصوف - نجم النساء بیگم

(۳) ولی کی معلومات اور خصوصیات شاعری - نعیم النساء بیگم

(۴) ولی کا فن شاعری - جہاں بانو بیگم

اس کتاب کے متعلق مشاہیر اردو نے بہترین آرا کا اظہار کیا ہے۔

دو محمد حسین آزادؒ جہاں بانو بیگم کا وہ مقالہ ہے جو امتحان ایم اے کے لئے مرتب کیا گیا تھا۔ اس میں آزادؒ کی نظم و نشر پر تنقیدی نظر ڈالی گئی ہے آخر الذکر چار مقالے بھی ایم اے کے امتحان کے سلسلہ میں مرتب ہوئے تھے اگرچہ یہ ہنوز شائع نہیں ہوئے۔ مگر جن اصحاب نے ان کو دیکھا ہے ان کی رائے میں یہ کتابیں فن تنقید کے اچھے مقالے قرار پاتے ہیں۔

آخر پڑ ادارہ ادبیات اردو کے شعبہ سنوائ کا تذکرہ بھی نہایت ضروری ہے اس کی صدر رابعہ بیگم (منزل انوار اللہ) معتمد سکینہ بیگم (منزل رحمت اللہ) شریک معتمد بشیر النساء بیگم (منزل ضامن علی) ہیں۔ اور ان میں جہاں بانو بیگم سارہ بیگم، لطیف النساء بیگم، بلقیس بانو بیگم، اور تصدق فاطمہ بیگم شامل ہیں۔

توقع ہے کہ آگے چل کر یہ ادبی ادارہ اپنے پر جوش اور مستعد

کارکنوں کی دلچسپی کے باعث خواتین دکن میں نئے خیالات نئی متعلقیں پیدا کرنے میں اپنی آپ نظر ہو گا۔

ہمارے اس مضمون سے اس امر کا اندازہ کیا جاتا ہے کہ خواتین دکن بھی اردو ادب کی خدمت گزاری میں کسی اور ملک سے کچھ نہیں ہیں۔ ان کے خدمات قابل قدر اور لائق تحسین ہیں اور امید ہے کہ آنے والی نسل کے لئے اپنا اچھا نمونہ اور فرماندار نقش چھوڑ جائیں۔

---

## جدید ادب نسوان

اُردو زبان اور ادب پر گزشتہ پانچ سو سال سے مختلف دور گذر چکے ہیں اور آج وہ معراجِ کمال پر پہنچنے کے سامان کر رہی ہے۔ علوم و فنون اور ادب کا گراں مایہ ذخیرہ فراہم ہوتا جا رہا ہے۔ جو نہ صرف غیر زبانوں کے ترجموں میں مشتمل ہے، بلکہ مستقل تصانیف پر بھی حاوی ہے۔ دوسرے ملکوں کی ترقی اور ان کے ادبیات کے مطالعہ سے ہمارے خیالات میں جو نمایاں تبدیلی ہوئی ہے۔ نیا ادب اس کا نتیجہ ہے جس کی ابتداء گزشتہ دس بارہ سال سے ہوئی ہے۔ یہ موقع نہیں ہے کہ ”جدید ادب“ کی خصوصیات یا اس کے رجحانات کو تفصیل سے بیان کیا جائے، اس لئے ایک علیحدہ مضمون کی ضرورت ہے ہمارا مضموع اسوقت تکمر و اضافی کا ”جدید ادب نسوان“ ہے۔ اس لئے مختصر طور پر اس کی حراست کی جاتی ہے۔

ادب کی تقسیم اولاً نظم اور نثر پر کی جاسکتی ہے اس لئے ہم ہر ایک پر علیحدہ علیحدہ اظہارِ خیال کریں گے۔

یہ صحیح ہے کہ زمانہ دراز سے خواتین دکن اور نظم کی خدمت کر رہی ہیں لیکن ان کا مقام تو سراہہ قدیم طرز کی شاعری پر مشتمل ہے جیسا میں دہری گل دہل اور شاہد رسانی کی فرسودہ داستانیں، ہجو و صال کے افسانے، معشوق کی بے خالی اور ہر جانی پن کا رونا پٹنا ہے۔ لیکن موجودہ زمانے میں اس میں بہت کچھ تغیر ہو چکا ہے عصر حاضر سے وہ پوری طرح متاثر ہوئی ہیں اور نظم گوئی کی جانب زیادہ زیادہ متوجہ ہوتی جا رہی ہیں اس کے ثبوت میں کئی تقاریر پیش کئے جاسکتے ہیں۔

**موج تخیل** :- یہ نوشاہ خاتون بی لے (ختمانیہ) کے کلام کا مجموعہ ہے اس کی نظموں کے بعض عنوان یہ ہیں۔ زندانِ مسلم، قوی گیت، خسرو خاور، زندگی کیسے مرتعِ حسرت، جانِ زندگی، نغمہ حیات، آوازِ عمل، برقعِ لب، مرقعہِ عم۔

فراڈ مسلم۔ راجی کی گرجی، فغانِ مظلوم، اشکِ حسرت، پوس کی لالچی، دیگر ان سے واضح ہو سکتا ہے کہ ”موج تخیل“ میں تخیل کی موج کن کن موصوفات پر سے گزری ہے ان کی شاعری ایک ہمدرد قوم کے دل کی پکار ہے جو ہمیں اپنی قوم کی بستی کا احساس کراتی ہے اور قوتِ عمل کو ابھارتی ہے۔ نوشاہ خاتون جامعہ ختمانیہ کی وہ پہلی خاتون ہیں جنہوں نے کلمہ اناش کے قائم ہونے کے قبل بی لے کی ڈگری حاصل کی۔

نوشاہ خاتون کے بعد بشیر النساء بیگم بشیر کا نمبر آتا ہے، حیدر آباد کا کوئی زمانہ علمی، ادبی و معاشرتی جلسہ ایسا نہ ہو گا جس میں بشیر النساء بیگم نے اپنی نظمیں سن کر خراجِ تحسین حاصل نہ کیا ہو، ان کی نظمیں خواتین میں جو غصہ اور عمل پیدا کرنے کا اچھا ذریعہ ثابت ہو رہی ہیں، اگرچہ اب تک بشیر النساء بیگم کے کلام کا کوئی

مجموعہ شائع نہیں ہوا ہے، لیکن رسالوں کے علاوہ متفرق طور پر بھی ان کی نظمیں شائع ہوتی ہیں اس میں کوئی شک نہیں کہ ان کی شاعری میں قومیت، اخلاقیات اور جدت موجود ہے اور حیرت ہوتی ہے کہ وہ اقبال کے رنگ میں اتنا گویا لکھ جاتی ہیں کہ اقبال کے کلام کا دھوکا ہونے لگتا ہے۔

لطیف النساء بیگم ایم اے (عثمانیہ) بچوں کی نظموں کے لئے مشہور ہیں۔ اور بچوں کی نظمیں لکھنا جتنا مشکل ہے ظاہر ہے۔ اسماعیل میرٹھی کے سوا ہم کسی ایسے شاعر کو پیش نہیں کر سکتے، جو بچوں کا شاعر کہلا سکے۔ اس کی طرف ہمارے شاعروں کو خاص طور پر متوجہ ہونا چاہئے اور خوشی کی بات ہے کہ لطیف النساء بیگم نے اپنے لئے یہی میدان منتخب کیا ہے۔ اس سلسلہ میں سربزکرت رائے کا نام بھی اہم ہے۔ ان کی نظمیں 'جو بچوں کے تیاغے' کے نام سے شائع ہوئی ہیں بچوں کے لئے دلچسپی کا سامان رکھتی ہیں،

شاعری کے سلسلہ میں صفیہ بیگم قمر، انیسہ بیگم فیروانی، رابعہ بیگم ف بیگم آوا۔ رحمت بیگم آسیہ۔ مبارک بیگم بشیم کے نام بھی لینا ضروری ہے جن کی نظموں سے جدید ادب نسواں میں اضافہ ہو رہا ہے۔

نثر میں جو قدیم ذخیرہ ہمیں ملتا ہے وہ صرف چند اضافوں کا دواں اور سفر ناموں پر مشتمل ہے، اور اس کی فہرست زیادہ سے زیادہ ایک دو درجن تک پہنچ سکتی ہے۔ لیکن گزشتہ چار پانچ سال کے عرصہ میں جو ذخیرہ خواتین دکن نے مرتب کیا ہے وہ گزشتہ نصف صدی کے ذخیرہ سے بہت زیادہ ہے اور پھر فنون کی نوعیت کے لحاظ سے بھی ہمہ گیر ہے۔

مجھے کہنے دیجئے کہ اب اس امر کی ضرورت نہیں ہے کہ مولانا ذرا بعد اور راشد الخیری کی طرح عورتوں کی اصلاح معاشرت اور ان کی زندگی کے سدبار پر مرد و خاتمہ فرمائی کریں۔ اور قاضی عبدالغفار صاحب کی طرح ”یہ لٹی“ کے فرضی خطوط لکھ کر عورتوں کے دلی جذبات کی ترجمانی کی جائے۔ کیونکہ خواتین خود بیدار ہو گئی ہیں اور ان کے قلم میں اتنا زور پیدا ہو گیا ہے کہ ان کو مردوں کی امداد کی پروا نہیں، ہم اپنے دعوے کے ثبوت میں حسب ذیل کتابیں پیش کر سکتے ہیں۔

نذر ولی۔ تنقید جس قدر اہم ہے وہ محتاج بیان نہیں۔ ہمارے یہاں تنقید کا فن بہت کچھ تشنہ ہے۔ اور اردو ادب میں اس فن کی کتابوں کی شدید ضرورت ہے ”نذر ولی“ فن تنقید کی بہترین کتاب ہے اس میں دلی کی شاعری پر جتنے پہلوؤں سے تنقید کی گئی ہے وہ ہمارے ادب میں ایک قیمتی اضافہ ہے۔ نذر ولی جامعہ عثمانیہ کی فارغ التحصیل خواتین کی نقیض ہے جس کو پڑھ کر بڑے بڑے نقادوں نے تعریف کی ہے۔

محمد حسین آزاد۔ یہ جہاں بانو بیگم ایم اے عثمانیہ کی قابل قدر کتاب ہے۔ دراصل یہ ان کا وہ مقالہ ہے جس پر ان کا ایم اے کی ڈگری ملی ہے۔ آج تک اردو زبان میں مولانا آزاد پر اس سے بہتر اور اس سے بسوط کوئی کتاب شائع نہیں ہوئی ہے۔ اس کتاب میں مولانا آزاد کی سوانح حریف کے علاوہ ان کی نظم و شعر پر بہ وضاحت روشنی ڈالی گئی ہے اور بے لاگ تنقید کی گئی ہے۔ مولانا آزاد ان شخصوں میں ہیں جن پر زبان اردو



کو ناز ہے۔ لیکن افسوس کہ زبانِ اردو میں اپنے محسن پر کوئی مستقل مقین نہیں تھی۔ فاضل معتمد نے اس کی کو نہایت خوش اسلوبی سے پورا کر دیا ہے۔

تنقیدی مضامین کے سلسلہ میں بعض اور کتبوں کا تذکرہ بھی ضروری ہے مثلاً نعیم النساء بیگم کا مقالہ مولانا شبلی - بینم زبانی صاحبہ کا تلفظ اور اس کی شاعری لطیف النساء بیگم کا مقالہ ”اردو شاعری میں تصوف“ اگرچہ یہہ کتابیں شائع نہیں ہوئی ہیں۔ مگر جس لوگوں نے ان کے مسودوں کو دیکھا ہے۔ ان کا خیال ہے کہ یہ مقالے اردو ادب میں قیمتی اضافہ کا موجب ہیں۔ بلقیس بانو نے ”فرحیات“ کے سبب اقبال کے کلام پر تنقیدی نظر ڈالی ہے برابطہ ناہیدہ:۔ جدید ادب نسوان میں اس کتاب کو خاص اہمیت حاصل ہے۔ یہ ناہیدہ کے خطوط کا مجموعہ ہے۔ اس کتاب کا پیش لفظ راقم نے لکھا ہے، اس لئے یہاں پر اپنی رائے کے بجائے ڈاکٹر زرد کی تنقید کا اقتباس دیا جاتا ہے جس سے معلوم ہو سکیگا کہ ”برابطہ ناہیدہ“ کیلئے۔

”اس کتاب کے مطالعہ کے بعد ثابت ہوتا ہے کہ اب مردوں کو صنفِ نازک کی ترجمانی کی ضرورت نہیں یا یوں کہئے کہ عورتیں اب مردِ تر جہاں سے سبے نیاز ہو چکی ہیں۔ نسوانی سینے میں جذبات کا جوتا چڑھا رہتا ہے، اس کی آئینہ داری مرد سے کیونکہ ہو سکتی ہے۔ جس پر اپنی جنس کی کثافت کا رنگ چڑھا رہتا ہے اس کے لئے تو کسی نسوانی قلمی کی ضرورت ہے اور ”برابطہ ناہیدہ“ کی مصنفہ نے اپنے خطوط کی رعنائی اور رنگینی کے ذریعہ ثابت کر دیا کہ واقعی صنفِ نازک کے دلگسرایوں تک پہنچنا اور جہدِ حاضر کے تعلیم یافتہ بتان

طناز کو سمجھنا آسان کام نہیں ہے۔“

نذر و کن :- ہمارے جدید ادب انسان میں نذر و کن کو بھی شامل کرنا چاہئے اگرچہ بعض اصحاب نے اس کو تنقید کی آگ میں جلا کر ناقص اور ناکارہ قرار دیا ہے، لیکن انصاف یہ ہے کہ نذر و کن ایک بہتر تر کتاب ہے جو تنقید کی آگ میں جل کر بھی راک نہ ہو سکی اس میں کن کی تاریخ، طرز معاشرت اور علم و ادب پر معیاری مضامین ہیں جن کو سیکھنے بیگم صاحبہ نے مرتب کیا ہے۔

من کی مبتا، رموز خانہ داری، اور علم خانہ داری، یہ تینوں کتابیں علی الترتیب نطفہ انساں بیگم، جہاں بانو بیگم اور محمود صدیقی کی لکھی ہوئی ہیں۔ من کی مبتا میں ہمارے متوسط طبقہ کی خاتین کی معاشرتی اور اخلاقی کمزوریوں کو بے نقاب کر کے زندگی کی تعینوں کا کامیاب مقابلہ کرنے کے طریقے پیش کئے گئے ہیں، اور بتایا گیا ہے کہ تقلید اور مغرب زدگی کو چھوڑ کر کس طرح زندگی کو کامیاب بنایا جاسکتا ہے۔ تفکرات اور پریشانیوں کے اسباب پر غور کر کے کس طرح ان کی روک تھام کی جاسکتی ہے۔ متوسط طبقے کے لئے یہ کتاب شمع ہدایت کا کام دے سکتی ہے۔

”رموز خانہ داری“ میں جیسا کہ اس کے نام سے ظاہر ہے منزلی زندگی کے بہترین طریقے اور گھر کے انتظام کی باتیں بتائی گئی ہیں، بقول بیگم ہمدانی یار ”جو لڑکیاں شادی کے بعد کتا بوں کے مطالعہ میں اتنی سرگرم رہتی ہیں کہ ان کو امور خانہ داری سے کوئی واسطہ نہیں رہتا، وہ گھر کے انتظام کے قابل نہیں رہتی ہیں پھر ان سے بچوں کی پرورش ہو سکتی ہے اور نہ جینی

ہونی چاہئے میاں کی خدمت ہو سکتی ہے اسی لڑکوں کی زندگی میں ایک  
 طرح کی بے لطفی پیدا ہو جاتی ہے۔ اور ان کا اصلی معنوں میں خوش رہنا  
 بہت مشکل ہے۔ ”موز خانہ داری میں“ اسی مسئلہ کا حل موجود ہے اور اس  
 علم پر عمل کے طریقے واضح کئے گئے ہیں، آخری کتاب ”علم خانہ داری“ دو ٹوک  
 سائنس کے متعلق پہلی اور کامیاب کتاب قرار دی جا سکتی ہے۔

سوتیلی ماں“ یہ رابعہ بیگم کے قلم کی زمین منت ہے ”ماں“ کا لفظ جس  
 طرح بے پایاں محبت و شفقت کا حامل ہوتا ہے، اسی طرح ایک لفظ ”سوتیلی“  
 کے اضافے سے وہ ظلم و جور کا تصور پیش کر دیتا ہے، لیکن ”سوتیلی ماں“  
 میں رابعہ بیگم نے بتایا ہے کہ کس طرح سوتیلی ماں بھی ویسی ہی محبت و شفقت  
 کر سکتی ہے۔ ایک جگہ کتنی عمدہ بات لکھی ہے ”دنیا میں فسادات کی جڑ  
 حق تلفی ہے۔ اگر سب مسخ ہمشاں ایک دوسرے کے حقوق پر نظر کریں  
 تو ناخوشگوار واقعات پیش ہی نہیں آسکتے۔“

رقنار خیال - رقتار خیال میں جہاں رابعہ بیگم کے مختصر فسانے اور ادب  
 لطیف کے مضامین شامل ہیں۔ افسانوں میں طبع زاد اور ترجمے دونوں ترکیب  
 ہیں۔ رقتار خیال کے مختصر فسانے واقعیت نگاری کے لحاظ سے بہت  
 اونچا درجہ رکھتے ہیں۔ اور لطف یہ ہے کہ وہ افسانے نہیں بلکہ کسی کی آپ  
 جی کے کڑے معلوم ہوتے ہیں۔

نصوانی کوششوں میں رابعہ بیگم کے بچوں کے ڈرامے، نور جہاں  
 گوتم، دسر تھ، شاہجہاں، اور ابو الحسن وغیرہ بھی نظر انداز نہیں

کئے جاسکتے ہیں۔

یہ پانچوں ڈرامے اسٹیج ہو چکے ہیں اور یوں تو ہر ڈرامہ قابل قدر ہے لیکن ”ابوالحسن“ کو سب پر فوقیت حاصل ہے اس میں ابوالحسن نانا شاہ کی سیرت کو ابتدا سے انتہا تک بچوں کی سمجھ کے مطابق جس حسن و خوبی سے پیش کیا گیا ہے وہ گویا دریا کو کوڑے میں بند کرنے کے برابر ہے۔ ان ڈراموں سے بچوں کو نہ صرف اسلام کے کردار کا صحیح علم ہو سکتا ہے بلکہ مذہبی پہلو کو نمایا کرنے کی جو کامیاب کوشش کی گئی ہے اس سے چھوٹے بچوں کو مذہب پر مائل کرنا اور مذہب کی اچھی باتوں پر عمل کرنے کی ترغیب بھی ہوتی ہے۔

**گل خنداں :-** یہ آصف جہاں بیگم کی تصنیف ہے۔ جو ان کے مزاحیہ مضامین کا مجموعہ ہے۔ اردو زبان میں اجنبی اور ادبہ شیخ میں شش ماہیہ مزاحیہ نگاری کا آغاز ہوا، منشی سجاد حسین اور پندت رتن ناتھ سرشار وغیرہ اس کے بانی تھے۔ اس کے بعد گزشتہ دس پندرہ سال سے اس میں بڑی ترقی ہوئی ہے جو مغربی ادب کا اثر ہے۔ صنف قوی کے کئی اصحاب مزاحیہ مضمون لادو مافانے لکھا کرتے ہیں۔ جنس نازک میں ایک آدھ خاتون ہی نے اس میدان میں قدم رکھا ہے، منیر حجاب امتیاز علی کے افسانے ”تختہ“ مزاحیہ نگاری کی پہلی کتاب ہے۔

**گل خندان** دوسری تصنیف ہے جو مزاحیہ نگاری پر مشتمل ہے اس کے متعلق مرزا فرخت اللہ بیگ کی حسب ذیل رائے ملاحظہ ہو۔  
 ”ہم سمجھتے تھے کہ مزاحیہ مضمون لکھنا صرف مردوں کا حق ہے“

لیکن اب معلوم ہوا کہ صنف نازک بھی ہماری حصہ دار بن گئی ہے بلکہ یوں کہہ کر کہ صنف نازک بنے سے قبل ہی بعض لڑکیوں نے ہمارے مال پر ڈاکہ ڈالنا شروع کر دیا ہے۔۔۔۔۔ ہم مزاح کے معنی کسی بھی کی بات پر نہ بتا دیتے ہیں، مگر پہلا ہر فقرہ پر چٹکیاں لی گئی ہیں۔ اور مزایہ کے ہر چٹکی پر بجائے رونے کے ہنسی آتی ہے اس صراحت سے واضح ہو سکتا ہے کہ گل خنداں کس پایا اور کس مسکے کی تعریف ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ آصف جہاں بیگم فطری طور پر مزاح نگاری کرتی ہیں ان کے مضامین کی شوخی، تکلفگی، بے ساختگی خاص طور پر قابلِ داد ہے آصف جہاں بیگم کے متعلق ایک یہ امر بھی قابلِ لحاظ ہے کہ ان کو ادبی میدان میں آکر جنوز کچھ زیادہ عرصہ نہیں ہوا ہے۔ اگر کہنہ مشق ہو میں تو نہ معلوم کیا گل کہلاتی۔

جدید ادب نسوان میں جن خواتین کے نام خصوصیت سے پیش کئے جاسکتے ہیں۔ ان میں سے بعض یہ ہیں۔

آصف جہاں بیگم صدیقی بلگرامی، رابعہ بیگم (عثمانیہ) رضیہ بیگم (عثمانیہ) افسر النساء بیگم بی لے (عثمانیہ) نقد قیفاطمہ بی لے (عثمانیہ) سیدہ احمد انسا بیگم ثریا جہیں بی لے (عثمانیہ) شہر بانو نقوی۔ رفیعہ سلطانہ بیگم سیدہ منظرہ فیض ان خواتین کے افسانے اور کہانیاں تاریخی اور تنقیدی اور ادبی منظر مزاحیہ اصلاحی اور معاشرتی مضامین وغیرہ اس کثرت سے موجود ہیں کہ ان سے کوئی ضخیم کتابیں مرتب ہو سکتی ہیں اور سب کے سب "ہمارے جدید ادب ناول" کے ذخیرہ میں گراں قدر اضافے تصور کئے جاسکتے ہیں۔

بچوں کے لئے جو جدید ادب کی کتابیں خواتین نے مرتب کی ہیں، وہ بھی کارآمد اور قابل تائید ہیں، جہاں بانو بیگم نے ”عرب و عربستان“ رفیعہ سلیمانہ نے ”حیدرآباد کے ناموں سے جغرافی اور تاریخی وغیرہ حالات لکھے ہیں، سعیدہ منظر نے ”مرزا غالب، سیدہ جعفری صاحب نے ”اشوک، عظم“ لکھ کر اس عنوان میں اضافہ کیا ہے۔

شمالی ہند اور پنجاب میں جو جدید ادب مرتب ہو رہا ہے اس کے متعلق موافق اور مخالف آرا کی کثرت ہے اس کو عربیائی کے باعث ناپسند کیا جا رہا ہے۔ جدید ادب کے علمبرداروں میں ڈاکٹر رشید جہاں اور عصمت بھٹائی کا نام بھی پیش پیش ہے لیکن دکن کے جدید ادب کے متعلق یہ شکایت نہیں کی جا سکتی کہ وہ عریاں ہے۔

سطور بالا میں مختصر طور پر ہم نے جدید ادب نسواں کی صراحت کر دی ہے اس سے واضح ہو سکتا ہے کہ جس طرح جنس قوی اقتصادات زمانہ کے تحت جدید ادب تیار کرنے میں مصروف ہیں، جنس نازک بھی اس کوشش میں ان سے پیچھے نہیں ہیں اور ان کے کارنامے ایک تاب ناک مستقبل کا پتہ دے رہے ہیں۔

## طبقہ نسواں کے ذرائع معیشت

ہندوستان اور دکن میں عام طور سے یہ دستور اور رواج ہے کہ ادنیٰ طبقہ کے سوا متوسط اور اعلیٰ گھرانوں میں عورتوں کا کوئی ذریعہ معیشت نہیں ہوتا۔ اور نہ اس کی ضرورت سمجھی جاتی ہے۔ ہمارے یہاں عام طور سے مرد کماتے ہیں اور عورتیں گھر کا کاروبار چلاتی ہیں۔

لیکن اس موقع پر یہ نظر انداز نہیں کیا جاسکتا کہ ضروریات زندگی میں روز بروز اضافہ ہوتا جا رہا ہے، کھانے پینے، پھننے اوڑھنے کی چیزیں گراں سے گراں ہوتی جا رہی ہیں۔ اگر ایک طرف اس قسم کی ضروری چیزیں گراں ہو رہی ہیں، دوسری طرف ملاو کی تعلیم کے لئے بہت کچھ خرچ کرنے کی ضرورت ہے۔ جن کے گھر میں ایک سے زیادہ بچے ہوں تو اداں کو اس کا بخوبی علم ہو سکتا ہے کہ کتابوں، کاپیوں، نوٹ بکس، قلم سیاہی وغیرہ کے لئے پیسے کیا خرچ ہوتا تھا اور اب کیا خرچ کرنے کی ضرورت ہے۔ یہ ہی نہیں بلکہ مدرسے کے چندوں، کھیلوں کے ٹکٹوں وغیرہ دوسرے اخراجات بھی ہوتے ہیں۔

ایک طرف اس قسم کے اخراجات زیادہ ہوتے جا رہے ہیں دوسری طرف لینا کا شوق، سیر و تفریح کا مشغلہ فیشن کی تقلید، غرض اخراجات کی مختلف صورتیں ہیں اس طرح ایک کمانے والے کے ساتھ دس کھانے والے اور اخراجات کی فراوانی ایک مصیبت سے کم نہیں ہے۔ اس سے وہ لوگ اچھی طرح واقف ہیں جن پر گذرتی ہے۔ اس کے علاوہ ہمارے یہاں بعض گھرانے ایسے بھی آتے ہیں جن میں کوئی مرد کی ذات نہیں ہوتی۔ عورت ہی کو اپنی زندگی بسر کرنے کے لئے روزی پیدا کرنی ہوتی ہے۔ بہر حال یہ امر خاص طور سے عوز طلب ہے کہ اب ہم تحفظ دل سے اس پر غور کریں کہ طبقہ منواں کے لئے ذرائع معیشت اس وقت کیا کیا ہیں اور ان میں کس طرح اضافہ کیا جاسکتا ہے تاکہ وہ اطمینان اور چین سے اپنی زندگی بسر کر سکیں۔ اور ساتھ ہی ساتھ کسی قسم کی بدنامی نہ ہو۔ ہمارے قدیم روایات قائم رہیں۔ رسم و رواج میں فرق نہ آئے۔ سماج میں انگشت نمائی نہ ہو۔ مشرقی عفت و محکمیت شرم و حیا برقرار رہے۔

سماج کے تین درجے ہوتے ہیں۔ ادنیٰ اوسط، اور اعلیٰ، ادنیٰ طبقہ ہمیشہ اپنی روزی آپ پیدا کرتا رہا ہے اور ان کے ذرائع معیشت میں اضافہ ہوتا رہا ہے ان کے ذرائع معیشت کے تین اقسام کئے جاسکتے ہیں ایک طبقہ تو وہ ہے جو تجارت وغیرہ کرتا ہے اور دوسرا گروہ وہ ہے جو ہر قسم کی محنت اور مزدوری سے اپنی روزی پیدا کرتا ہے اور تیسری قسم وہ ہے جو ملازمت کے ذریعہ اپنی زندگی بسر کرتا ہے ان کے علاوہ ایک گروہ وہ بھی ہے جو خیرات



کو اپنا ذریعہ معیشت بنا رکھا ہے۔

ایک زمانہ تھا کہ ملازمتوں کے سلسلہ میں غیر مسلم کاماٹن اور مسلم ملا  
آسانی سے دستیاب ہو سکتے تھے اب اگرچہ کاماٹن اور آریا کے سطے میں کوئی  
مشکل نہیں ہے۔ لیکن ماما کا ملنا دشوار اور مشکل ہے کل ترہو بنا جا رہا ہے اور پھر وہ  
اپنے اصلی کام یعنی پکوان سے واقف نہیں ہوتی اگر ایک طرف اس طرح ماما  
کا ملنا دشوار ہے تو دوسری طرف خیرات لینے والوں کی تعداد میں اضافہ ہوتا  
جا رہا ہے اور پھر یہ بھی ہو رہا ہے کہ جو پہلے ماما گری کرتی تھیں اب ان کی اولاد  
ڈل پاس کر کے مسئلہ گری کرنے لگی ہیں۔ ایسی عورتوں کے اخلاق جیسے ہو سکتے  
ہیں وہ پوشیدہ نہیں ہے۔

سگریٹ وغیرہ کے کارخانوں کے باعث اس طبقہ کی ذریعہ معیشت  
میں اچھا اضافہ ہو گیا ہے۔ ضرورت اس امر کی ہے کہ اگر اس قسم کے کارخانے  
قائم کیے جائیں تو ساتھ ہی ساتھ ایسے مدرسے قائم ہوں جس میں پکوان  
وغیرہ کی تعلیم دی جائے۔ تاکہ خیرات لینے والوں کا انسداد ہو جائے اور  
ماماؤں کے گھنے میں جو وقت ہے وہ دور ہو جائے۔

پکوان کی عمل تعلیم دینے والے مدرسوں کے علاوہ ایسے مدرسوں کی بھی  
ضرورت ہے جو آیاؤں کو بچوں کی صحت اور ان کی نگہداشت کا طریقہ سکھائے  
کیونکہ اعلیٰ طبقہ کے بچوں کی پرورش زیادہ تر آیاؤں کے ذمہ ہو گئی ہے  
اس لئے ضرورت ہے کہ عام قومی صحت اور نمونہ کی خاطر آیاؤں اور  
انائیں ابتدائی اصول حفظان صحت اور بچوں کے عام دیکھ رکھنا اور انکو

کو بحال رکھنے کے عملی طریقوں سے واقف کرائیں جائیں اور ان کی نیک چلتی متاثر کر گزرت نہ ہو یہ کام ہمارے متوسط طبقہ کا ہے اور وہ تعلیم کے ذریعہ اپنی آمدنی میں اضافہ کر سکتی ہیں۔

ادنی طبقہ کے بعد اوسط طبقہ ہے اسی کے لئے دشواری اور وقت ہے اور اس امر کی سخت ضرورت ہے کہ ان کے ذرائع معیشت میں اضافہ کیا جائے۔ اور اس کے تدابیر سوچے جائیں۔

موجودہ دور میں اس طبقہ کی زندگی بسر کرنا ذریعہ سوا تعلیمی اور کوئی نہیں ہے۔ یا بعض ”نرس“ کے فرائض انجام دیتی ہیں۔ ضرورت ہے انکو دست بچانے ایک زمانہ تھا کہ معلم کی دستیابی میں بڑی دقت ہوتی تھی اگرچہ اب بھی ایک حد تک باقی ہے۔ لیکن اس میں بہت کچھ اضافہ کی گنجائش ہے نہ صرف زنانہ مدرسوں میں بلکہ میرے خیال میں بچوں کی ابتدائی یا پرائمری تعلیم کے لئے عورت ہی زیادہ مفید ہو سکتی ہے۔ چھوٹے بچوں کی نفیسات سے مرد اس قدر واقف نہیں ہوتے بقدر عورتیں ہوتی ہیں، اگر اس طرح تمام ابتدائی مدرسوں میں عورتوں کو مامور کیا جائے تو ان کے لئے ذریعہ معیشت میں اضافہ ہو سکتا ہے اور پھر چھوٹے بچوں کی تعلیم بھی عمدگی سے ہوا کرے گی۔ دوسرا ذریعہ ”نرس“ اور دوائی کی خدمت ہے۔ ہمارے یہاں نہ نادوا خانے قائم ہیں جہاں پردہ کا بھی کافی انتظام ہوتا ہے۔ دواخانوں کے لئے نرسوں کی ضرورت لازمی ہے۔ چونکہ اس خدمت کیلئے بھی اب دو ملکی لی قید لگا دی ہے اس لئے باہر سے کوئی نرس نہیں آتی۔ اس کی وجہ سے ان

ان کی مانگ زیادہ ہے اسوقت متوسط طبقہ متوجہ نہ ہونے سے ادنیٰ طبقہ کی عورتوں سے اس کام کی اجرائی ہو رہی ہے اس طبقہ سے جیسی توقع ہو سکتی ہے وہ اظہر من الشمس ہے۔

اس موقع پر ایک نظر پیش کی جاتی ہے۔ ایک مسلم خاتون جن کا نام نہیں لوں گا جن کے والد تحصیلدار تھے ان کے انتقال کے بعد جب عزیزوں نے جر نہیں لی تو اس خاتون نے زمانہ دوا خانہ میں ”نرس“ کی خدمت کو قبول کیا اور مین روپیہ پر ملازم ہوئیں۔ محنت اور مستعدی سے کام کرتی رہیں جس کے باعث امتحانوں میں اپنے ساتھی غیر مسلم نرسوں سے ہمیشہ اول آکر ممتاز رہیں۔ درجہ بدرجہ ترقی کرتی ہوئی آخری ریٹیک پھینچیں اور اس کے بعد رخصت لیکر اور اپنے پس انداز کردہ رقم سے وہ یورپ گئیں اور لندن میں ”نرس“ کا امتحان دیا۔ انگلستان کی دوسری نرسوں کے مقابل اعلیٰ نمبر سے کامیابی حاصل کی اور وہاں عملی کام میں مصروف تھیں کہ جنگ شروع ہو گئی۔

آپ کو یہ معلوم کر کے اور بھی تعجب ہو گا کہ جب تک وہ حیدر آباد میں رہیں صوم و صلاۃ کی سخت پابند تھیں اور لندن میں بھی انھوں نے رمضان کے روزے نہیں چھوڑے۔

اس نظر سے آپ اندازہ کر سکتے ہیں کہ نرس کی خدمت انجام دینا کوئی سیویہ فعل نہیں ہے۔ اور پھر اپنی بیمار بہنوں کی خدمت کرنا لو اب سے خالی نہیں۔ نرس کی طرح دائمی بھی نہیں کے ملنے میں روز بروز دشواری

ہوتی جا رہی ہے لہ

متوسط طبقہ کے ذرائع معیشت میں ایک یہ بھی ہے کہ ایسے مدرسے قائم کئے جائیں جو بچوں وغیرہ کی تعلیم دین جس کا میں نے قبل ازیں تذکرہ کیا ہے اس طبقہ کے لئے ایک اور ذریعہ ”سیون“ ہو سکتا ہے۔ ہمارے یہاں عورتوں کے بلوسات بلوز، جمپر، ٹی کوٹ وغیرہ کے سینے کیلئے کوئی عورت نہیں ہے، سینے اور کاٹنے والے سب کے سب مرد ہیں عورتوں کے جسم کا ناپ لینا اور ان کے جسم کی متابعت اور روزانہ دیت سے لباس تیار کرنا عورت ہی کا کام ہو سکتا ہے۔ طرفہ نمائش کہ یورپ خصوصاً انگلستان میں عورتوں کا لباس زیادہ تر عورت ہی تیار کرتی ہے کیا یہ امر ہمارے لئے باعث تعجب نہیں ہے۔ کہ یہاں یہ کام مردوں ہی لیا جاتا ہے ضرورت ہے کہ متوسط طبقہ کی عورتیں زنانہ بلوسات کو قطع کرنے اور سینے کے فن کو حاصل کر کے اس قسم کا کام شروع کریں یہ ایک بہت اچھا اور نفع بخش ذریعہ بن سکتا ہے کیونکہ اب جسم کے ناپ کے لحاظ سے کپڑے سینے کا شوق ترقی پر ہے۔

سیون کی طرح رنگ سازی اور جلد سازی بھی متوسط طبقہ کی عورتیں اپنی روزی پیدا کر سکتی ہیں۔ اور اس سلسلہ میں کافی نویسی و کتابت کو بھی شریک کیا جاسکتا ہے۔

---

لے مہ خوشی کی بات ہے کہ اب رسوں میں کئی مغز نگار نے کیڑکیوں نے شرکت کر لی ہے اور زنانہ کپڑوں کی تیاری کیلئے بھی ایک نسوانی ادارہ قائم ہو گیا ہے۔

متوسط طبقہ کیلئے ایک ذریعہ معیشت دھنکار ہی ہے۔ پلنگ کی چادریں  
تیکوں کے خلاف۔ میز پوشن وغیرہ کا ہمارے یہاں اچھا خاصہ رواج ہے اور  
ان کی مانگ ہوتی جا رہی ہے۔ اس کے لئے ہمارے مال آ رہا ہے۔  
اس موقع پر بھی ایک خاتون کا تذکرہ کیا جاسکتا ہے جن کا کوئی وارث  
نہیں ہے اور اسی دھنکاری کے ذریعہ نہ صرف اپنا بلکہ اپنی ضیف ماں کا سہارا ہے  
اسی متوسط طبقہ کے لئے ایک ذریعہ معیشت یہ ہو سکتا ہے کہ ایسی بڑی شاہ  
میں عورتیں مامور کی جائیں جو پردہ نشین عورتوں کو ساماں بتائیں اور فروخت  
مکرمین مصطفیٰ بازار کے اکثر دکانوں میں پردہ کا انتظام کیا گیا ہے لیکن پیچھے  
وائے سب مرد ہوتے ہیں۔ اگر اس کام کے لئے عورتوں کو مامور کیا جائے تو  
ظاہر ہے ایک اچھا ذریعہ معیشت پیدا ہو سکتا ہے۔

ہمارے یہاں لیڈی ڈاکٹروں کی بہت کمی ہے۔ ان کو ہر مرحلہ میں  
ہونا چاہئے اس وقت ان کی تعداد نہ ہونے کے برابر ہے اور اننگیموں پر گنتی  
جاسکتی ہے اس کمی کے باعث موجودہ لیڈی ڈاکٹر فیس بھی رادہ لیتی ہیں  
اور پھر ضرورت کے وقت ان کی دستیابی میں بھی دشواری ہوتی ہے۔

ڈاکٹری کی تعلیم ہمارے یہاں ایک عرصہ سے ہو رہی ہے اس وقت  
بھی کئی لڑکیاں تعلیم پا رہی ہیں ضرورت ہے کہ متوسط طبقہ کی لڑکیاں اس  
کی جانب متوجہ ہوں اور طبی تعلیم حاصل کر کے نہ صرف اپنی روزی پیدا کریں

بلکہ معین کا میاں ہو کر لازم ہو چکی ہیں۔

۱۶۶  
 بلکہ اپنی بہنوں اور بچوں کے علاج سے ثواب بھی کمائیں۔  
 ان کے علاوہ اور بھی ذرائع ہو سکتے ہیں جن کے باعث متوسط طبقہ  
 فارغ الباس ہو سکتا ہے۔

اس کے بعد مجھے کچھ اعلیٰ طبقہ کی عورتوں کے متعلق بھی کہنا ہے اگرچہ  
 ان کے لئے اس امر کی ضرورت نہیں ہے کہ وہ اپنی معیشت کے لئے اس قسم کے  
 کام کریں جن کا اوپر تذکرہ کیا گیا ہے لیکن ان کے علاوہ بھی ذرائع ہیں جن  
 سے وہ ملک کی خدمت کر سکتی ہیں۔ مثلاً نو رپ سے ڈاکٹری کی اعلیٰ تعلیم حاصل  
 کرنا اور اس کے ذریعہ اپنے ملک کی خدمت کرنا۔

بہر حال اب وہ زمانہ نہیں رہا کہ ایک کمانے والے کے سر دس کھانے  
 والے رہیں اور تھوڑے پر قناعت کریں کیونکہ اب وہ زمانہ آ رہا ہے جب کہ  
 فاقہ سے بھی بسر کرنا مشکل ہو گا۔

## ہمارے خاندان کی عورتیں

حیدرآباد اور مدراس میں ہمارے خاندان کے افراد کی تعداد تقریباً ایک ہزار ہے۔ چونکہ ہمارے خاندان میں کئی صدیوں سے خاندان کے باہر شادی نہیں ہوتی۔ اس لئے ایک خاص صورت شکل کے افراد ہوتے ہیں جو اپنے بیچ کے باعث کچھ خصوصیت رکھتے ہیں۔

ہمارا خاندان ان عربوں سے تعلق رکھتا ہے جو براہ راست حجاز اور عراق سے آکر جنوبی ہند میں متوطن ہوئے تھے انہوں نے ذخائر سمندروں کو چاروں کے ذریعہ پر امن طریقہ سے ملے کیا اور سوا مل یلیسا را اور کارونڈل پراثر کر تبلیغ دین اسلام اور تجارت میں مشغول ہوئے زمانہ مابعد میں وہ ناٹلی قوم کے لقب سے انہوں نے شہرت حاصل کی۔

اب وہ ناٹلی خاندان نہایت وسیع ہے اسکی کئی شاخیں ہیں جو مختلف اقبالیوں و شہریوں میں مثلاً قرطبی و قسوی سید ہیکری چیدہ اظہار وغیرہ ہمارے خاندان کے غلام ہیں ہم صرف اپنے ایک خاندان (جو شرف الملک کی اولاد کا) تذکرہ کرتے ہیں۔

افسوس ہے کہ ہم یہ نہیں جاسکتے کہ کس سند میں انھوں نے سواہل ہند پر قدم رکھا تھا۔ کتابوں کا ذخیرہ تلف ہو چکا ہے۔ عرب کے مشہور سیاح ابن بطوطہ نے مسلمہ دور میں ہمارے خاندان کے بعض افراد سے ملاقات کی تھی جس کا ذکر اس کے سفر نامے میں موجود ہے۔ بہر حال اس زمانہ سے بہت پہلے ہمارے خاندان کے افراد جنوبی ہند کو آپسکے تھے۔

اس موقع پر ہم اپنے خواتین کا تذکرہ مختلف حیثیت سے کرتے ہیں۔ امید ہے کہ موجب دلچسپی ہوگا جنھیں نہ بچہ حیدر آباد میں انٹی نال ہی ہلا قیام ہے علمی قابلیت :- ہمارے خاندان میں تعلیم نسوان کا رواج قدیم زمانہ سے رہا ہے، نہ صرف ابتدائی اور مذہبی تعلیم ہوتی ہے بلکہ بعضوں نے عربی، فارسی میں خاصی مہارت حاصل کی ہے۔ مگر افسوس ہے کہ اب دور اس میں اس کی بجا کم توجہ ہے۔ اور تعلیم نسوان کا رواج بہت ہی کم ہو گیا ہے البتہ حیدر آباد میں تعلیم نسوان کا عام رواج ہے پانچ سال سے اوپر سو فیصد خواتین خواندہ ہیں۔

چند سال قبل تک عام طور سے سرکاری مدارس نسوان سے استفادہ نہیں کیا جاتا تھا بلکہ گھریلو والدین وغیرہ سے خانگی طور پر تعلیم ہوتی تھی مگر اب خاندان کی کئی لڑکیاں سرکاری مدارس میں تعلیم پا رہی ہیں لیکن پھر بھی بڑے حصان مدارس سے استفادہ نہیں کرتا بلکہ والدین وغیرہ سے تعلیم حاصل کرتا ہے

لہ علمی مہائی مصنف فقیر سحرانی، اور فقرہ محمود



اس لئے اعلیٰ تعلیم کا فقدان ہے، البتہ اب بھی چند خواتین ایسی موجود ہیں جنہوں نے عربی اور فارسی کی اعلیٰ تعلیم پائی ہے۔ ان کے بعد ان کی جگہ پر کرنے والی خواتین نظر نہیں آتیں۔

تصنیف و تالیف :- ہماری خواتین نے تصنیف و تالیف کے میدان میں کچھ نہ کچھ ضروری حصہ لیا ہے ایک دو نام اس عنوان کے تحت بتائے جاسکتے ہیں (۱) گلزار اولیا۔ اس نام سے ایک کن بیری والا دھننے شائع کی ہے

اس میں بزرگان دین کی کرامات مختلف کتابوں سے اردو میں جمع کی گئی ہیں۔ (۲) ”ہدایت الناطر“ عربی زبان میں ایک مشہور کتاب مہناج الناطر

ہے۔ اس کا اردو ترجمہ چار جلدوں میں ڈاکٹر حمید اللہ صاحب کی بڑی ہوشیاری سے کیا ہے۔ مگر افسوس اس کی طباعت نہ ہو سکی۔ انھوں نے دلائل اثبات کا بھی ترجمہ کیا ہے۔

اس کے علاوہ ”عزیز العرف“ بحکمیلہ تاریخ احمدی وغیرہ انکی تالیفات ہیں مضمون نگاری :- موجودہ عہد میں اردو مضمون نگاری کا شوقی ہمارے خاندان کی عورتوں میں کافی موجود ہے۔ ہندوستان اور کن کے کئی رسالوں میں ان کے مضامین شائع ہوا کرتے ہیں۔ اس سلسلہ میں کئی نام پیش کئے جاسکتے ہیں مثلاً حفیظہ جمال بیگم جو عصمت کی مشہور مضمون نگارہ ہیں۔ اسی طرح ڈاکٹرہ بیگم دختر فضل اللہ احمد صاحب نے بھی مضمون نویسی کا اچھا سلیقہ پیدا کر لیا ہے۔ خاندان کی نو عمر لڑکیاں ”میشرسناں“ کے نام سے ماہوار ایک فلمی رسالہ شائع کرتی ہیں۔ اس میں خاندان کی عورتوں

۱۸ مضامین ہوتے ہیں۔ اس میں بعض اچھے اچھے مضمون بھی ہوتے ہیں جو رزنامہ رسالوں میں شائع ہو جائیں تو دلچسپی اور قدر کی نگاہ سے دیکھا جائیگا۔ اسی سلسلہ میں مرحومہ ہنسرہ ڈاکٹر حمید اللہ کا تذکرہ ضروری ہے جن کے اردو و خطوط بیان کی لطافت، رنگینی، جرات اور دلکشی کے لحاظ سے خاص طور پر قابلِ لحاظ ہیں مگر اس میں یہ شائع نہیں ہو سکے۔

بیکو ان :- عورت کے لئے جس فن سے واقف ہونے کی بڑی ضرورت ہے وہ ”بیکو ان“ ہے۔ افسوس ہے کہ جدید فیشن کی خواتین کے متعلق یہ سنا جاتا ہے کہ وہ اس فن سے بیکانہ ہوتی جاتی ہیں۔ ہندوستان کے مختلف حصوں میں جہاں تک میری معلومات ہیں ”در اس“ کو اس فن میں زیادہ مہارت حاصل ہے۔ خصوصاً ”ٹیٹی اسٹیا“ میں ”در اس“ بیکو ان خصوصاً اہل نواٹھ کا بیکو ان شہرت رکھتا ہے۔ تیرہن اور ٹکین دونوں قسم کی بیسیوں چیزیں بنائی جاتی ہیں۔

ہمارے خاندان کی ستورات کو بھی اس فن میں اچھا سلیقہ حاصل ہے عمدہ سے عمدہ ٹھالی کہناایت صفائی سے بنائی جاتی ہے۔ اور اسی طرح آچار مرے، ٹکین، چیرین بھی۔ لیکن واقعہ ہے کہ جو کمال سن رسیدہ خواتین کو حاصل ہے وہ نوجوانوں میں کم ہے۔ تاہم یہ کہا جاسکتا ہے کہ دوسرے امور کی بہ نسبت اس فن میں سن رسیدہ خواتین کی جانشینی کی جاسکتی ہے اور توقع ہے کہ نوجوان خواتین بھی اس فن کو اچھی طرح حاصل کر لیں گی۔ جدید دور کا بیکو ان سے ہماری خواتین واقف نہیں ہیں۔ ان کو کیک اور پیر

بنانا نہیں آتا۔ اور نہ وہ اس سے واقف ہو نیک سامان کرتی ہیں۔  
 سلائی بہ عورت کے ضروری لوازمات میں تعلیم کے بعد سلائی کا درجہ  
 ہے جس عورت کو کپڑے سینے کا سلیقہ نہیں ہوتا اس کی زندگی بڑی تکلیف  
 ہوتی ہے۔ ایسی صورت میں یا تو ملازمین سے کام لینے کی ضرورت ہوتی  
 ہے۔ پھر معمولی معمولی کام کے لئے درزی کی خدمات و رکاوٹ ہوتی ہیں۔  
 فن سلائی خاص اہمیت رکھتا ہے۔ یورپ نے جو ترقی اس کام  
 میں کی ہے وہ ظاہر ہے۔ مشرق خصوصاً ہندوستان میں بھی "سلائی" کے  
 مختلف طریقے ہوتے ہیں ہم انکو دو اقسام پر تقسیم کر سکتے ہیں۔  
 (الف) قدیم سلائی اور  
 (ب) جدید سلائی۔

قدیم سلائی میں باریک مصالحہ گوشت، کنارہ وغیرہ کا نفیس اور  
 باریک کام شامل ہے۔ جو مشین کے ذریعہ نہیں ہو سکتا۔ اس کے لئے  
 ہاتھ کی صفائی اور سونکھ کی بنیائی درکار ہے۔ باریک سے باریک کام  
 کرنا ہوتا ہے۔ اس قسم کا کام اب تقریباً مفقود ہو رہا ہے۔ ہمارے خاندان  
 کی کئی خواتین اس قسم کی سلائی سے واقف ہیں لیکن یہ حقیقت ہے کہ  
 جو کام صفائی اور عمدگی سے ہماری سن خواتین کر سکتی ہیں وہ نوجوان  
 اور نو عمر لڑکیوں کو نہیں آتا۔ اس طرح ہم کہہ سکتے ہیں کہ سیدہ خواتین  
 کی پوری جائینی اس فن میں نہیں ہو سکے گی۔  
 جدید سلائی میں ہم ان تمام اشیاء کو لیتے ہیں جن میں مشین کے

۱۸۳  
 ذریعہ کام ہوتا ہے۔ ہمارے خاندان کی کئی عورتیں اچھے سے اچھا سی  
 لکتی ہیں۔ مگر یہ ضرور ہے کہ مرد نے لباس خصوصاً شہزادی اور کوٹ جس میں  
 سینے سے زیادہ "کاٹ" کی بڑی ضرورت ہوتی ہے۔ اس سے یہ واقعہ نہیں  
 دستکاری :- دستکاری کا آج کل بڑا چرچا ہے۔ مگر یہ نہیں کہا جاسکتا  
 کہ یہ زمانہ موجودہ کی پیداوار ہے۔ کیونکہ آج سے پچاس ساٹھ سال پہلے ہی  
 دستکاری کا رواج تھا۔ اون اور ریشم سے سوتی اور ریشمی کپڑوں پر  
 گل دوٹے بنائے جاتے تھے اور ان سے مختلف اشیاء بنائی جاتی تھیں،  
 جالی پرکشیدہ کا کام کیا جاتا تھا۔

اس قسم کا کام ہماری بعض سن رسیدہ خواتین کو آتا ہے اور اچھا  
 ملکہ حاصل ہے۔ موجودہ زمانہ میں دستکاری کے اقسام میں بہت کچھ اضافہ  
 ہو گیا ہے۔ مثلاً کارچوب کا کام، کامانی اور ریشم کا کام، شوکیں بھول  
 کا کام، کروٹیا، چھلی بھول، تار کشی، رہن کا کام، پوت کا کام، دھنک کا  
 کام، کیشیدہ کاری، اٹن کا کام، کراس اسٹچ ورس، کلاتوں کا کام وغیرہ  
 ہماری متواتر ان تمام دستکاریوں میں مہارت رکھتی ہیں،  
 مگر ہر ایک کو ان تمام اقسام میں مہارت نہیں ہے۔ بعض تو ان سب  
 میں اور بعض دستکاری کے چند شعبوں میں مہارت رکھتی ہیں۔  
 گھریلو صنعت کے تحت دیگر امور مثلاً رنگنا، جلد بنانا، بیت بانی  
 وغیرہ چیزیں شامل کی جاسکتی ہیں، نگہداری سے ہماری خواتین اچھی طرح  
 واقف ہیں اور بعض کو جلد بنانا، بیت باقی وغیرہ بھی آتی ہے۔

سیلقہ شکاری :- سلیقہ شکاری عورت کا طرہ امتیاز اور عمدہ زیور ہے اس میں بہارت حاصل کرنا عورت کا فریضہ زندگی ہے، سلیقہ شکاری میں بہت سی باتیں شامل ہیں، مثلاً مکان کی صفائی، لباس کی صفائی، پکوان کی صفائی، آمد اور خرچ میں توازن شادی اور بیاہ کی تقاریب میں عمدہ انتظام اور اہتمام وغیرہ۔

اس فن میں ہماری نئی نسل کا اور چھ صفر کے قریب ہے۔ کیونکہ پورے خاندان میں دو چار خواتین اس عنوان کے تحت آ سکتی ہیں یعنی سن رسیدہ خواتین کو جو سلیقہ حاصل ہے اس سے نوجوان عورتوں کو سبق لینا چاہئے۔ طلب :- زمانہ سابق میں اکثر خواتین بچوں کی کھٹی اور بڑوں کے جھانڈے سے پوری طرح واقف تھیں بلکہ اچھی خاصی طبیب تھیں۔ ہر مرض کے لئے طبیب کی ضرورت نہیں ہوتی تھی۔ مگر آج کل اس کی جانب بھی کوئی توجہ نہیں ہے۔ سن رسیدہ خواتین کے بعد کوئی ان کی جگہ نہ کرنے والی خاتون نظر نہیں آتی۔

تربیت اطفال :- بچوں کی عمدہ تربیت اور پرورش ماں کا سب سے بڑا فرض ہے۔ تعلیم سے زیادہ تربیت کی ضرورت ہے ہندو سلطان میں اس فن سے بہت کم استفادہ کیا جاتا ہے اور اس میں بیگانگی کا نتیجہ ہے کہ بچوں کی اموات کثرت سے ہوتی ہیں۔ اس کلیہ سے ہمارا خاندان بھی مستثنیٰ نہیں ہے۔ ماں کو یہ نہیں آتا کہ بچوں کو کیسی تربیت دینی چاہئے اور انکو کس طرح پرورش کرنا چاہئے۔ ضرورت ہے کہ اس سے آگاہی حاصل کی جائے۔

فنون لطیفہ :- عہد حاضر میں فنون لطیفہ کی مہارت عورتوں کے لئے ضروری تسلیم کی گئی ہے۔ فنون لطیفہ میں مختلف امور و فنون ہیں مثلاً مصوری، نقاشی، خطاطی، سنگ تراشی، موسیقی اور شاعری، ہمارے خاندان کی مستورات اس شعبہ میں بھی صفر سے زیادہ بوجہ حاصل نہیں کر سکتیں انکو موسیقی میں دقت ہے اور نہ مصوری میں وہ شاعریں نہ نقاشیاں بنا سکتیں جو خواتین کا خطا چھاپے لیکن فن خطاطی سے واقف ہونا اور اس میں مہارت حاصل ہونا یہ جدا گانہ ہے۔ اس سے واقف نہیں ہیں۔

فیشن پرستی اور سنیا بینی وغیرہ :- عہد حاضر کی عورتوں وغیرہ کا تذکرہ کیا جائے تو ان کے فیشن اور کھیل تماشوں کے شوقی کا ذکر بھی ضروری ہے اس کے بغیر عورت کی زندگی کا پورا نقشہ سامنے نہیں آسکتا۔

فیشن پرستی میں مختلف امور شامل ہیں مثلاً جدید وضع کا لباس استعمال کرنا۔ اس میں ہم رنگی کا خیال رکھنا پوڈرا اور میوٹیک کا استعمال بون کی سرخی، ناخن کی لالی وغیرہ۔

بڑی خوشی کی بات ہے کہ ہماری خواتین اس قسم کے فیشن سے دور ہیں لیکن جہاں وہ ایسے فیشن سے دور ہیں وہاں دوسری سنگار اور ضروری امور سے بھی بے تعلقی ہیں۔ اور یہ ان کا بہت بڑا نقص ہے۔ کھیل تماشوں سینا وغیرہ کا شوق ہمارے خاندان میں نہیں تھا۔ گرافٹس ہے کہ اس قسم کے جوائیم اب پیدا ہونے لگا ہے جس سے اس کو مدر کی نقالی کا نتیجہ کہنا چاہئے۔

سیر و سیاحت :- ہماری عورتوں کو سیر و سیاحت کا بھی شوق ہے۔ اگرچہ چند خواتین کے سوا دیگر خواتین نے بڑی بڑی سیاحتیں نہیں کیں مگر پھر بھی جنوبی ہند میں اکثر پیشہ رانگی سیر و سیاحت ہو کرتی ہیں۔

لباس و پردہ :- ہماری عورتوں کا لباس عام طور پر حیدر آباد میں تو ساڑھی ہے۔ مگر در اس میں ہنوز قدیم لباس لہنگا، سن و غیرہ مروج ہے ایک زمانہ تھا کہ پردہ کا بڑا سخت انتظام ہوتا تھا۔ بند گاڑھی پر بھی ایک چادر ڈالی جاتی تھی۔ اگرچہ اب بھی خاصا رواج ہے۔ عام طور سے حیدر آباد میں ملازمین سے پردہ ہمیں ہوتا مگر ہمارے خاندان میں ملازمین سے بھی پردہ ہوتا ہے۔ سیر و سیاحت کے موقع پر برقعہ سے سفر ہوتا ہے لیکن جدید نسلیں اس کی زیادہ پابند نہیں ہیں۔

مذہبی پابندی :- ہمارے خاندان کی مستورات میں مذہبی پابندی زیادہ ہے۔ وہ صوم و صلوٰۃ کی عادی ہوتی ہیں کئی عورتوں نے حج کا فریضہ بھی ادا کیا ہے۔ اسی طرح بزرگان دین کے قبور اور مزار کی زیارت کا بھی شوق ہے۔ لیکن مزار پرستی یعنی قبور کا طواف کرنا اور قبور کو بوسہ دینا وغیرہ امور سے اجتناب کیا جاتا ہے۔ صرف فاتحہ پڑھنے پر اکتفا ہوتا ہے شادی بیاہ میں رسوم نہیں ہوتے۔ میت کا غسل اور کفن سب خاندانی عورتیں انجام دیتی ہیں۔ نادائقیت کے باعث غیروں کی ضرورت نہیں ہوتی۔

رسومات :- ہمارے یہاں شادی بیاہ کے موقع پر رسومات نہیں ہوتے۔

ایک دن کی شادی ہوتی ہے۔ البتہ ولیمہ ضرور دیا جاتا ہے۔ دوسرے عام بھاری سومات اور توہیات بھی نہیں ہوتے، شادی پلہ میں ایک ضابطہ کے تحت عمل ہوتا ہے۔ جس پر سب کا رتبہ ہے یہ ضابطہ اور دستور العمل ہمارے یہاں تقریباً ایک سو سال سے رائج ہے ”ہر“ کی مقدار بھی (۴۰، ۲۰، ۳۰) درہم یا (۲۹) تولہ سونا سنہ یا وہ نہیں ہو سکتی۔

قومی و سپیک خدمات :- قومی اسٹیج اور سپیک کاموں سے ہمارے مستورات کو چند ان لگاؤ نہیں تھا۔ وہ عورتوں کی انجمنوں جلسوں میں شریک نہیں ہوتی تھیں۔ انکو اپنے گھر کے سوا باہر کی فکر نہیں تھی۔ مگر اب ایک آدمہ خاتون نے اس کی طرف توجہ کی ہے اس عنوان میں حفظہ حال بگم رمنز برہان الدین حسین اکا نام پیش کیا جاسکتا ہے۔ جنھوں نے پر بھینی اور رنگ آباد وغیرہ میں نسوانی انجمنوں میں بڑا کام کیا ہے۔ اسی طرح دختر فضل اللہ احمد صاحبہ نے مہتمم اور گوشتی کتب خانہ نے خاندان کی ایک انجمن قائم کی ہے۔ جس میں زیادہ تر خاندان کی عورتیں اور کچھ باہر کی دوسری عورتیں بھی شریک ہیں۔ اس انجمن کے جلسے ماہوار ہوا کرتے ہیں جس میں عورتیں مصروف سناتی اور بکھرتی ہیں۔ بہر حال نسوانی ترقی کے لئے یہ انجمن کچھ نہ کچھ کام کر رہی ہے۔ نمائش مصنوعات ملکی میں زنانہ کے دن رضا کا کام کرنا شروع ہو گیا ہے

تبصرہ :- صفحات گذشتہ میں مختصراً ایک خاندان کی عورتوں کی بیان کی گئی ہے جہاں ان میں بعض اچھی باتیں قابل تقلید ہیں دہاں بعض اہم



۱۸۸  
 ترک کرنے کے قابل ہیں اس امر کی ضرورت ہے کہ پرورش اولاد و تربیت  
 اطفالی سلیقہ شعاری میں مہارت حاصل کی جائے۔ عیبار سوم توہمات  
 وغیرہ کا پرہیز نہ بھی پابندی۔ فیشن پرستی سے اجتناب وغیرہ ایسی باتیں  
 ہیں جن سے دوسری عورتوں کو سبق لینا چاہئے۔ اب مسئلہ خواتین کا  
 بہتر میں حل ہر خاندان کو پیش ہے۔ سارے مشرق کی عورتوں کے ساتھ  
 ہندوستان اور حیدرآباد کی خواتین کے نقطہ ہائے فکر و عمل میں بھی جدید  
 حالات کے تحت آہستہ مگر مستقل تغیر وقوع پذیر ہے، خیالات اور  
 عادات کا جدید تقابل بننا چاہیے۔ مشرق کی تہذیب رفتہ کے  
 لحاظ سے ایک خاتون کے لئے جن اوصاف کی ضرورت تھی وہ آ  
 خواب و خیال ہوتے جا رہے ہیں۔ ان بغیر یہ حالات کا نظر غائر ہے  
 مطالعہ بہت ضروری ہے اس حیثیت سے ہر خاندان کے افراد کو اپنے  
 خاندان کی عورتوں کے حالات پر نظر ڈالنے کی ضرورت ہے تاکہ ان  
 سے سبق لیا جائے۔







---

**MAULANA AZAD LIBRARY**  
**ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY**

**RULES:—**

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over-due.